



# DVD-РЕКОРДЕР

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

МОДЕЛЬ : DR488



Перед подключением, эксплуатацией и настройкой данного изделия тщательно и полностью изучите это руководство.

Срок службы прибора 7 лет со дня передачи товара потребителю.

Internet Address: <http://www.lg.ru>

Информационная служба LG Electronics (095)771-76-76

## Меры предосторожности



**ВНИМАНИЕ**  
**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ**  
**ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**  
**НЕ ОТКРЫВАТЬ**



**ВНИМАНИЕ:** ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ) ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ. ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ РЕМОНТА И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.



Данная стрелка в виде вспышки молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о присутствии опасного неизолированного напряжения в корпусе изделия, которое может иметь амплитуду, представляющую для человека риск поражения электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о важных указаниях по эксплуатации и обслуживанию (уходу), содержащихся в руководстве, поставляемом с изделием.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не устанавливайте данное устройство в закрытых пространствах, например, в книжном шкафу или в подобных местах.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
KLASSE 1 LASER PRODUKT  
LUOKAN 1 LASER LAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT  
CLASSE 1 PRODUIT LASER

### ВНИМАНИЕ:

В данном DVD-рекордере используется лазерная система.

Чтобы гарантировать правильное использование данного изделия, тщательно изучите руководство пользователя и сохраните его для обращения в будущем. Если необходимо выполнить техническое обслуживание устройства, обратитесь в официальный сервисный центр (см. процедуру обслуживания).

Использование органов управления, настроек, а также выполнение процедур, отличных от рассмотренных в данном руководстве, может привести к опасному облучению.

Чтобы предотвратить прямое воздействие лазерного луча, не открывайте корпус. При открытом корпусе возможно воздействие видимого лазерного излучения. **НЕ СМОТРИТЕ НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ.**

**ВНИМАНИЕ:** Данный прибор не должен подвергаться воздействию воды (каплям или брызгам). Кроме того, на него не следует ставить какие-либо предметы, заполненные водой, например, вазы.



Данное изделие соответствует требованиям на внешние радиопомехи ДИРЕКТИВ ЕЕС 89/336/ЕЕС, 93/68/ЕЕС и 73/23/ЕЕС.



### ПРИМЕЧАНИЯ ПО АВТОРСКИМ ПРАВАМ:

Закон запрещает без разрешения копировать, транслировать, демонстрировать, передавать через кабель, публично воспроизводить и сдавать в аренду охраняемый авторским правом материал

Данное изделие поддерживает систему защиты от копирования, разработанную Macrovision. На некоторых дисках записаны сигналы защиты от копирования. При записи и воспроизведении фильмов с этих дисков на видеоманитофоне появляются помехи.

В данном изделии используется технология защиты авторских прав, которая защищена формулами изобретений нескольких патентов США и другими правами на интеллектуальную собственность Macrovision Corporation и других правообладателей. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть разрешено Macrovision Corporation, оно предназначено только для домашнего и другого ограниченного просмотра, если нет иного разрешения Macrovision Corporation. Инженерный анализ и демонтаж запрещен.

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:** Серийный номер расположен на задней панели устройства. Этот номер уникален для данного устройства, он не может повторяться на других блоках. Вы должны записать здесь требуемую информацию и сохранить данное руководство в качестве постоянного документа, удостоверяющего вашу покупку.

Номер модели. \_\_\_\_\_

Серийный номер. \_\_\_\_\_

## ВВЕДЕНИЕ

Меры предосторожности . . . . .	2
Содержание . . . . .	3-4
Обзор DVD-рекордера . . . . .	5-10
Записываемые диски . . . . .	5
Воспроизводимые диски . . . . .	5
Термины, имеющие отношение к дискам . . . . .	6
• Типы видеодисков . . . . .	6
Назначение символов . . . . .	6
• Отображение символа . . . . .	6
• Символы дисков и указания . . . . .	6
Диски DVD-R и DVD-RW . . . . .	7
• Что такое 'режимы записи'? . . . . .	7
• Похоже ли редактирование DVD на редактирование видеомагнитофонной записи? . . . . .	7
• Слова 'оригинал' и 'Playlist' . . . . .	7
Диски DVD+R и DVD+RW . . . . .	7
Запись на DVD . . . . .	8
• Типы дисков, форматы, режимы и установки записи . . . . .	8
• Примечания по записи . . . . .	8
• Запись звукового сопровождения телевизионных каналов . . . . .	9
• Ограничения на видеозапись . . . . .	9
• Что такое 'CPRM'? . . . . .	9
• Защита авторских прав . . . . .	9
Рабочий диапазон дистанционного управления . . . . .	9
Установка батарей в пульт дистанционного управления . . . . .	9
Сброс DVD-рекордера . . . . .	9
Меры предосторожности . . . . .	10
• Обращение с устройством . . . . .	10
• Очистка устройства . . . . .	10
Примечания по дискам . . . . .	10
• Обращение с дисками . . . . .	10
• Хранение дисков . . . . .	10
• Очистка дисков . . . . .	10
Передняя панель . . . . .	11
Окно функционального дисплея . . . . .	12
Обзор пульта дистанционного управления . . . . .	13
Задняя панель . . . . .	14

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЦИФРОВОГО РЕКОРДЕРА

Подключение . . . . .	15-18
Подключение к антенне . . . . .	15
Подключение к телевизору . . . . .	15
Подключение к кабельному устройству и спутниковому ресиверу . . . . .	16
Подключение внешнего декодера . . . . .	16
Подключение к усилителю . . . . .	17
Подключение к DVD-рекордеру дополнительных аудио/видео (A/V) устройств . . . . .	18
Подключение цифровой видеокамеры . . . . .	18
Перед эксплуатацией . . . . .	19-31
Начальные установки . . . . .	19
Общие указания по использованию меню . . . . .	19
Общие установки . . . . .	19-23
• Автоматическое программирование . . . . .	19
• Редактирование программы . . . . .	20-21
• Установка часов . . . . .	22
• Отношение ТВ . . . . .	22
• Режим отображения . . . . .	22
• Декодер AV1 . . . . .	22
• PBC (управление воспроизведением) . . . . .	23
• Заводские установки . . . . .	23
Язык . . . . .	23
• Язык отображения . . . . .	23
• Язык диска . . . . .	23
Звук . . . . .	24
• Dolby Digital . . . . .	24
• DTS . . . . .	24
• MPEG . . . . .	24
• Частота дискретизации . . . . .	24
• DRC (управление динамическим диапазоном) . . . . .	24
• Вокал . . . . .	24
Блокировка (родительский контроль) . . . . .	25-26
• Установка пароля . . . . .	25
• Рейтинг . . . . .	25
• Код страны . . . . .	26
Запись . . . . .	26-27
• Установка режима записи . . . . .	26
• Отношение при записи . . . . .	26
• Запись звука через DV . . . . .	27
• Звук для записи с ТВ . . . . .	27
• Автоматическое разбиение на разделы . . . . .	27
Диск . . . . .	27-28
• Форматирование диска . . . . .	27
• Закрытие диска . . . . .	28
• Метка диска . . . . .	28
• Защита диска . . . . .	28
Отображение дополнительной информации на экране . . . . .	29-31
• Отображение информации при просмотре телевизора . . . . .	29
• Отображение на экране информации о диске . . . . .	29-31

## Содержание

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

#### Работа с DVD и Video CD (видеодисков) . . . . 32-35

Воспроизведение DVD или Video

CD (видеодисков) . . . . . 32

Общие функции . . . . . 32

- Переход к другому заголовку . . . . . 32

- Переход к другому разделу/треку . . . . . 32

- Поиск . . . . . 32

- Показ неподвижного изображения и  
покадровое воспроизведение . . . . . 32

- Замедленное воспроизведение . . . . . 33

- Произвольное воспроизведение . . . . . 33

- Повтор . . . . . 33

- Повтор A-B . . . . . 33

- Поиск по времени . . . . . 33

- Изменение масштаба изображения . . . . . 34

- Поиск маркера . . . . . 34

- Проверка содержимого

- DVD-видеодисков: меню . . . . . 34

- Меню заголовка . . . . . 34

- Меню диска . . . . . 34

- Ракурс . . . . . 34

- Изменение звуковой дорожки . . . . . 34

- Смена аудиоканала . . . . . 35

- Режим объемного звучания . . . . . 35

- Субтитры . . . . . 35

- Быстрый пропуск . . . . . 35

- Поиск на диске . . . . . 35

- Запоминание последнего состояния . . . . . 35

- Функция PIP (картинка в картинке) . . . . . 35

#### Работа с аудиодисками и MP3-дисками . . . . 36-37

Воспроизведение аудиодисков и MP3-дисков . . . . 36

Опции меню музыкального диска . . . . . 36

- Пауза . . . . . 37

- Переход к другому треку . . . . . 37

- Повтор трека/всего содержимого  
(каталога)/откл. повтора . . . . . 37

- Произвольное воспроизведение . . . . . 37

- Режим объемного звучания . . . . . 37

- Смена аудиоканала . . . . . 37

- Поиск . . . . . 37

- Повтор A-B . . . . . 37

- Примечания для MP3-записей . . . . . 37

#### Программное воспроизведение

#### аудиодисков и MP3-дисков . . . . . 38

#### Работа с дисками, содержащими файлы JPEG . . . . 39

Просмотр дисков с файлами JPEG . . . . . 39

- Пропуск изображений . . . . . 39

- Вращение изображений . . . . . 39

- Просмотр слайдов . . . . . 39

- Примечания для записей JPEG . . . . . 39

### ЗАПИСЬ

#### Основные операции записи . . . . . 40

Основные операции записи с ТВ . . . . . 40

Таймер времени записи . . . . . 40

#### Запись по таймеру . . . . . 41

Проверка параметров записи по таймеру . . . . . 41

Отмена записи по таймеру . . . . . 41

Остановка записи по таймеру в

процессе выполнения . . . . . 41

Выявление ошибок в работе таймера записи . . . . 41

#### Запись со входов для внешних устройств . . . . 42-43

Запись с внешних устройств . . . . . 42

Запись с цифровой видеокамеры . . . . . 42

Что такое DV? . . . . . 43

- Сообщения, связанные с DV-входом . . . . . 43

- Выявление неисправностей . . . . . 43

### РЕДАКТИРОВАНИЕ

#### Меню списка заголовков и списка разделов . . . . 44-48

Использование меню Список Заголовков-Оригинал

**VR** . . . . . 44

Использование меню Список Глав-Оригинал **VR** . . 44

Использование меню Список Заголовков-

Playlist **VR** . . . . . 45

Использование меню Список Глав-Playlist **VR** . . . 45

Использование меню Список Заголовков **Video** 46

- Удаление заголовка . . . . . 46

- Если диск уже закрыт . . . . . 46

Использование меню Список Заголовков **+RW** 47

Использование меню Список Глав **+RW** . . . . . 47

Использование меню Список Заголовков **+R** 48

Использование меню Список Глав **+R** . . . . . 48

#### Редактирование разделов и заголовков . . . . 49-55

Добавление маркеров разделов . . . . . 49

Изменение пиктограмм заголовков . . . . . 49

Создание нового списка для воспроизведения . . 49

Добавление дополнительных заголовков/

разделов в список для воспроизведения . . . . . 50

Удаление заголовка/раздела . . . . . 51

Удаление части . . . . . 51

Отмена/повтор последнего удаления . . . . . 52

Создание заголовка . . . . . 52

Объединение двух разделов в один . . . . . 53

Перемещение раздела в списке для

воспроизведения . . . . . 53

Включение защиты записей . . . . . 54

Скрытие заголовка/раздела . . . . . 54

Разделение одной записи на дв . . . . . 55

#### Дополнительная информация . . . . . 56

Стирание содержимого диска . . . . . 56

Перезапись диска . . . . . 56

Просмотр меню Список Заголовков,

отображаемого на других DVD-рекордерах

и DVD-плеерах . . . . . 56

Воспроизведение ваших записей на других

DVD-плеерах (закрытие диска) . . . . . 56

### СПРАВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ

Список кодов языков . . . . . 57

Список кодов стран . . . . . 58

Использование пульта дистанционного управления

рекордера для управления телевизором . . . . . 59

Поиск и устранение неисправностей . . . . . 60-61

Технические характеристики . . . . . 62

#### Символы для обозначения указаний



Указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или вызвать иной материальный ущерб.



Указывает на специальные возможности при эксплуатации данного устройства.



Указывает на советы и подсказки, облегчающие выполнение задачи.

## Обзор DVD-рекордера

### Записываемые диски



#### DVD-RW (цифровой видеодиск - перезаписываемый):

Данные диски могут перезаписываться многократно. Записи можно стирать и записывать вновь на тот же диск.



#### DVD-R (цифровой видеодиск - записываемый):

Данные диски можно записать только один раз. После того, как вы закроете DVD-R, вы не сможете записывать на него или редактировать его содержимое.



DVD+ReWritable

#### DVD+RW (цифровой видеодиск + перезаписываемый):

Данные диски могут перезаписываться многократно. Записи можно стирать и записывать вновь на тот же диск.



DVD+R

#### DVD+R (цифровой видеодиск + записываемый):

Данные диски можно записывать только один раз. После того, как вы закроете DVD+R, вы не сможете записывать на него или редактировать его содержимое.



#### Примечания

- Данный рекордер не может записывать диски CD-R или CD-RW.
- Диски DVD-R/RW, DVD+R/RW и CD-R/RW, записанные с помощью персонального компьютера, DVD- или CD-рекордера, могут не воспроизводиться, если диск поврежден или загрязнен, или если на линзе рекордера есть грязь или конденсация.
- При записи диска на персональном компьютере, даже если он записывается в совместимом формате, в некоторых случаях он не будет воспроизводиться из-за установок прикладного программного обеспечения, использовавшегося для записи диска. (Более подробную информацию можно получить у создателя программного обеспечения.)

### Воспроизводимые диски



#### DVD

(диск 8 см / 12 см)



#### Видеодиск (VCD)

(диск 8 см / 12 см)



#### Аудиодиск

(диск 8 см / 12 см)

Кроме того, данное устройство может воспроизводить диски DVD-R/DVD-RW; диски DVD+R/DVD+RW; диски CD-R/CD-RW, которые содержат аудиозаписи, MP3- и JPEG-файлы; SVCD; диски "kodak picture".



#### Примечания

- В зависимости от характеристик записывающего оборудования или самого диска CD-R/RW (или DVD±R/±RW), некоторые диски CD-R/RW (или DVD±R/±RW) могут не воспроизводиться на данном устройстве.
- Не прикрепляйте печать или ярлык к любой стороне диска (к стороне с маркировкой или к стороне с записью).
- Не используйте диски неправильной формы (например, сердцевидные или прямоугольные). Использование таких дисков может вызвать неисправности.

#### Региональный код DVD-рекордера и DVD-дисков

Данный DVD-рекордер разработан и изготовлен для воспроизведения программного обеспечения DVD, закодированного для региона 5. Код региона приводится в маркировке некоторых DVD-дисков. Он указывает тип DVD-рекордера, который может воспроизводить эти диски. Данное устройство может воспроизводить только DVD-диски, на которых есть отметки 5 или все. При попытке воспроизведения других дисков на экране телевизора появится сообщение "Неверный региональный код, ошибка воспроизведения". На некоторых DVD-дисках обозначение кода региона может отсутствовать, несмотря на то, что их воспроизведение запрещено региональными ограничениями.



#### примечания по DVD-дискам и видеодискам

Некоторые операции воспроизведения DVD-дисков и видеодисков могут быть намеренно зафиксированы производителями программного обеспечения. Так как данное устройство воспроизводит DVD-диски и видеодиски в соответствии с содержимым диска, разработанным производителем программного обеспечения, некоторые функции воспроизведения могут быть недоступны, или могут быть добавлены другие функции. Также изучите указания, поставляемые с DVD-дисками и видеодисками. Некоторые DVD, изготовленные для деловых целей, могут не воспроизводиться на данном устройстве.

## Обзор DVD-рекордера (продолжение)

### Термины, имеющие отношение к дискам

#### Заголовок (только для DVD)

Основной фильм или дополнительное содержимое, или музыкальный альбом.

Каждому заголовку соответствует номер ссылки, который позволяет вам быстро найти его.

#### Раздел (только для DVD)

Раздел это такой фрагмент фильма или музыкального альбома, который меньше части, соответствующей заголовку. Под одним заголовком может быть один или несколько разделов. Каждому разделу соответствует номер раздела, который позволяет вам найти нужный раздел. В зависимости от диска разделы могут не обозначаться.

#### дорожка (только для видео- и аудиодисков)

Часть фильма или фрагмент музыки на видеодиске или аудиодиске. Каждый трек имеет номер, позволяющий вам найти нужный трек.

#### Сцена

На видеодиске с функциями PBC (управление воспроизведением) фильмы и неподвижные изображения (фотоснимки) могут быть разделены на секции, которые называются “сценами”. Каждая имеющаяся сцена отображается в меню сцен и имеет определенный номер, позволяющий вам найти нужную сцену. Сцена может состоять из одного или нескольких треков.

### Типы видеодисков

There are two types of video CDs:

#### Видеодиски с PBC (управление воспроизведением) (версия 2.0)


PBC (управление воспроизведением) позволяет вам работать с системой через меню, функции поиска и другие обычные “компьютерные” операции. Кроме того, возможно воспроизведение фотоснимков высокого разрешения, если они имеются на диске.

#### Видеодиски без PBC (управление воспроизведением) (версия 1.1)

Работа с ними осуществляется так же, как с аудиодисками. Они позволяют воспроизводить видео и звук, однако они не имеют функций управления воспроизведением PBC.

### Назначение символов





#### Отображение символа


Символ “  ” может появиться на экране телевизора во время работы. Он указывает, что функция, рассмотренная в данном руководстве пользователя, не доступна для данного диска.


#### Символы дисков и указания

Раздел, в название которого входит один из следующих символов, применим только к дискам, которые обозначаются этим символом.

Многие функции данного рекордера зависят от режима записи. Один или несколько символов

(  ,  ,  ,  ) указывается для каждой функции, рассмотренной в данном руководстве, так что вы можете сразу понять, относится ли какая-либо функция к загруженному диску.

 DVD-R/RW в режиме записи видео

 DVD-RW в режиме записи VR

 Диск DVD+R

 Диск DVD+RW

 Диск DVD-Video

 Видеодиск

 Аудиодиск

 MP3-диск

 JPEG-диск

Закрытый DVD-диск является диском DVD-Video

### Диски DVD-R и DVD-RW

#### В чем различие между дисками DVD-R и DVD-RW?

Основным различием между DVD-R и DVD-RW является то, что DVD-R это носитель информации с однократной записью, а DVD-RW можно стирать и перезаписывать. Вы можете выполнять запись/стирание DVD-RW около 1,000 раз.

#### Можно ли воспроизводить записываемые диски на обычном DVD-плеере?

Обычно диски DVD-R и DVD-RW, записанные в режиме Video, можно воспроизводить на обычном DVD-плеере, однако предварительно они должны быть 'закрыты'. Эта процедура фиксирует содержание диска, так что он может потом читаться на других DVD-плеерах, как диск DVD-Video.

Диски DVD-RW, записанные в режиме VR (видеозапись), могут воспроизводиться на некоторых плеерах.



Этот символ означает, что устройство может воспроизводить диски DVD-RW, записанные в формате Video Recording (видеозапись).

#### Что такое 'режимы записи'?

Данное устройство имеет два режима записи: режим VR и режим Video. Запись на диск DVD-R всегда осуществляется в режиме Video. Диски DVD-RW могут быть отформатированы как для записи в режиме VR, так и для записи в режиме Video.

#### Запись в режиме VR

- Доступны 4 различные установки отношения качества изображения к времени записи (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Эти записи не воспроизводятся на обычных DVD-плеерах
- Возможно разнообразное редактирование записей

#### Запись в режиме Video

- Доступны 4 различные установки отношения качества изображения к времени записи (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Эти записи можно воспроизводить на обычных DVD-плеерах (для этого они должны быть закрыты)
- Ограниченные возможности редактирования



#### Примечание

Формат DVD-Video (режим Video) является новым форматом записи на диски DVD-R/RW и DVD+R/RW. Он был утвержден на форуме DVD в 2000 году. Поэтому у вас могут возникнуть проблемы с воспроизведением записываемых DVD-дисков на некоторых плеерах. К признакам проблем относятся искажения изображения, пропадания звука и/или изображения, а также неожиданные остановки воспроизведения. Наша компания не несет ответственности за проблемы, возникающие при воспроизведении на других плеерах дисков, записанных на данном рекордере.

### Похуже ли редактирование DVD на редактирование видеомagneтофонной записи?

Нет. При редактировании видеопленки вам нужен один видеомagneтофон для воспроизведения исходной ленты и еще один для сохранения отредактированной записи. При работе с DVD вы выполняете редактирование путем создания 'списка воспроизведения', указывающего, что и когда следует воспроизводить. При проигрывании диска рекордер воспроизводит его в соответствии со списком воспроизведения.

#### Слова 'оригинал' и 'Playlist'

В данном руководстве часто встречаются слова исходное содержимое и список воспроизведения. Они указывают соответственно на действительное содержание и на его отредактированный вариант.

- **оригинал** : содержание соответствует тому, что действительно записано на диске.
- **Playlist (список воспроизведения)** : содержание соответствует отредактированному варианту диска — тому, как должно воспроизводиться оригинальное содержимое.

### Диски DVD+R и DVD+RW

#### В чем различие между дисками DVD+R и DVD+RW?

Основным различием между DVD+R и DVD+RW является то, что DVD+R это носитель информации с однократной записью, а DVD+RW можно стирать и перезаписывать. Вы можете выполнять запись/стирание DVD+RW около 1,000 раз.

#### Режим записи DVD+RW

- Доступны 4 различные установки отношения качества изображения к времени записи (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Записи можно воспроизводить на обычных DVD-плеерах
- Отредактированное содержимое можно воспроизводить на обычных DVD-плеерах только после закрытия
- Можно редактировать заголовки/разделы записей

#### Режим записи DVD+R

- Доступны 4 различные установки качества изображения к времени записи (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Записи можно воспроизводить на обычных DVD-плеерах (для этого они должны быть закрыты)
- Любое отредактированное содержание не совместимо с обычными DVD-плеерами. (То есть операции скрытия, объединения разделов, добавления маркера раздела и т. д.)
- Ограниченные возможности редактирования заголовка/раздела



## Обзор DVD-рекордера (продолжение)

### Запись на DVD

#### Примечания

- Данный рекордер не может записывать на диски CD-R и CD-RW
- Наша компания не несет ответственности за нарушения записи, которые появились вследствие отключения электроэнергии, дефектов дисков и повреждения рекордера.
- Отпечатки пальцев и небольшие царапины на диске могут влиять на качество воспроизведения и/или записи. Пожалуйста, обращайтесь с вашими дисками аккуратно.

#### Типы дисков, форматы, режимы и установки записи

Данный рекордер может воспроизводить пять различных видов DVD-дисков: предварительно записанные диски DVD-Video, диски DVD-RW, DVD-R, DVD+RW и DVD+R. Диски DVD-R всегда имеют формат "Video" – такой же, как у предварительно записанных дисков DVD-Video. Это означает, что если вы закроете такой диск, вы сможете воспроизводить DVD-R на обычном DVD-плеере.

По умолчанию для дисков DVD-RW используется формат видеозапись, однако вы также при необходимости можете использовать для них формат Video. (Новая инициализация вызывает стирание содержимого диска.)

Режим записи тесно связан с форматом диска. Если диск имеет формат Video Recording, запись производится в режиме VR; если диск имеет формат Video, запись производится в режиме Video (исключение составляют диски DVD-Video, которые не являются записываемыми и поэтому не имеют режима записи).

Для определенного режима записи (который выбирается для всего диска) задаются установки записи. Они могут быть изменены в соответствии с требованиями для каждой записи. Установки определяют качество изображения и объем, который занимает запись на диске.

#### Примечания по записи

- Отображаемые времена записи не являются точными, так как рекордер выполняет сжатие видеосигнала с переменной битовой скоростью. Это означает, что точное время записи будет определяться видом записываемого материала.
- При записи телевизионной передачи, если качество приема низкое, или на изображении есть помехи, время записи может быть меньше.
- Если вы записываете только неподвижные изображения (фотоснимки) или звук, время записи может быть больше.
- Отображаемые время записи и оставшееся время не всегда в сумме точно равны продолжительности диска.
- Доступное время записи может уменьшиться, если вы будете интенсивно редактировать диск
- При использовании диска DVD-RW обязательно установите формат записи (режим Video или режим VR) перед началом записи на диск. Эта операция рассмотрена на странице 27 (форматирование диска).
- При использовании диска DVD-R вы можете продолжать запись до тех пор, пока он не будет заполнен, или пока вы не закроете диск. Перед началом сессии записи проверьте, сколько времени для записи осталось на диске
- При использовании диска DVD-RW в режиме Video доступное время записи будет только увеличиваться при стирании последнего записанного на диск заголовка.
- При использовании функции стирания заголовка (Erase Title) в меню Список Заголовков-Оригинал заголовки просто скрываются, при этом в действительности заголовок с диска не удаляется, и доступное для записи время не увеличивается (исключение составляет последний записанный заголовок на диске DVD-RW в режиме Video).
- Перезапись доступна на дисках DVD+RW.

Тип диска	Формат диска	Режим записи	Функции
DVD-Video	Формат Video	Не применим	Только воспроизведение
DVD-RW	Формат Video Recording (по умолчанию)	Режим VR	Воспроизведение, запись, редактирование (исходное содержимое/список воспроизведения)
	Формат Video	Режим Video	Воспроизведение, ограниченная запись, ограниченное редактирование
DVD-R	Формат Video	Режим Video	Воспроизведение, ограниченная запись, ограниченное редактирование
DVD+RW	Формат +RW Video	DVD+RW	Воспроизведение, ограниченная запись, редактирование заголовков/разделов
DVD+R	Формат +R Video	DVD+R	Воспроизведение, ограниченная запись, редактирование заголовков/разделов



## Обзор DVD-рекордера (продолжение)

### Запись звукового сопровождения телевизионных каналов

Данный рекордер может записывать как NICAM, так и обычный звук. Если для установки NICAM (страница 21) задана опция авто, то при передаче в NICAM звук также записывается в NICAM. Если же передача ведется не в NICAM, всегда записывается обычный звук.

### Ограничения на видеозапись

- С помощью данного рекордера вы не сможете выполнять запись видео с защитой от копирования. К видео с защитой от копирования относятся диски DVD-Video, а также некоторые спутниковые трансляции. Если в процессе записи встречается материал с защитой от копирования, автоматически осуществляется пауза или остановка записи, и на экран выводится сообщение об ошибке.
- Видеоизображение для однократного копирования 'copy-once only' можно записать на диск DVD-RW в режиме VR с CPRM (см. ниже).
- С помощью данного рекордера нельзя выполнить правильную запись сигналов в формате NTSC с аналоговых входов или входов DV (цифровых).
- Видеосигналы в формате SECAM (со встроенного ТВ-тюнера или с аналоговых входов) записываются в формате PAL.

### Что такое 'CPRM'?

CPRM является защитой от копирования (с системой скремблирования), позволяющей записывать телевизионные программы, для которых разрешено однократное копирование 'copy once'. CPRM является аббревиатурой для - защиты содержимого записываемых носителей информации. Данный рекордер совместим с CPRM. Это означает, что вы можете записывать телевизионные программы, для которых разрешено однократное копирование, однако вы не сможете в дальнейшем делать копии с этих записей. Записи CPRM можно делать только на дисках DVD-RW, отформатированных в режиме VR. Записи CPRM можно воспроизводить только на плеерах, которые совместимы с CPRM.

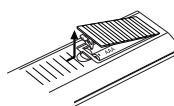
### Защита авторских прав

- Записывающее оборудование должно использоваться только для законного копирования. Мы рекомендуем вам тщательно изучить, что является законным копированием в стране, где вы собираетесь сделать копию. Копирование материала, охраняемого авторским правом, например, музыки или фильмов, является незаконным, если только оно не разрешено правовым исключением или законным владельцем прав.
- В данном изделии используется технология защиты авторских прав, которая защищена формулами изобретений нескольких патентов США и другими правами на интеллектуальную собственность Macrovision Corporation и других правообладателей. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть разрешено Macrovision Corporation, оно предназначено только домашнего и другого ограниченного просмотра, если нет иного разрешения Macrovision Corporation. Инженерный анализ и демонтаж запрещен.

### Рабочий диапазон дистанционного управления

Направьте пульт дистанционного управления на дистанционный датчик и нажимайте кнопки.

### Установка батарей в пульт дистанционного управления



Снимите крышку батарейного отсека на задней части пульта дистанционного управления. Вставьте две батареи R03 (размер AAA), соблюдая полярность **+** и **-**.



#### Внимание

Не устанавливайте совместно старые и новые батареи. Никогда не устанавливайте совместно батареи различных типов (стандартные, щелочные и т. д.).

### Сброс DVD-рекордера

Если вы наблюдаете какие-либо из следующих признаков...

- Устройство подключено к сети, однако питание не включается или не выключается.
- Дисплей на передней панели не работает.
- DVD-рекордер работает неправильно.

...вы можете сбросить DVD-рекордер следующим образом:

- Нажмите кнопку питания и удерживайте ее как минимум пять секунд. При этом питание устройства будет выключено. Нажмите кнопку питания еще раз, чтобы включить устройство снова.
- Отключите шнур питания, подождите не менее пяти секунд, а затем включите его вновь.

## Обзор DVD-рекордера (продолжение)

### Меры предосторожности

#### Обращение с устройством

##### Отправка устройства

Удобно использовать оригинальную картонную коробку и оригинальные упаковочные материалы. Для обеспечения максимальной защиты заново упакуйте устройство таким образом, как оно было упаковано изначально на заводе-изготовителе.

##### При установке устройства

Во время воспроизведения могут быть искажены изображение и звук расположенного рядом телевизора, видеомагнитофона или радиоприемника. В этом случае расположите устройство на расстоянии от телевизора, видеомагнитофона или радиоприемника или выключайте его после удаления диска.

##### Чтобы сохранить поверхность чистой

Не используйте рядом с устройством летучие жидкости, такие как инсектицидные аэрозоли. Не допускайте продолжительного контакта с устройством предметов из резины или пластмассы. От них могут остаться следы на поверхности.

#### Очистка устройства

##### Чтобы очистить корпус

Используйте мягкую сухую ткань. Если поверхности сильно загрязнены, используйте мягкую ткань, смоченную в слабом растворе моющего вещества. Не используйте растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель, так как они могут повредить поверхность устройства.

##### Чтобы получить четкое изображение

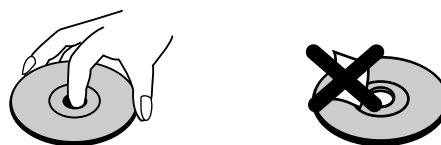
DVD-рекордер является высокотехнологичным точным устройством. Если линза оптического звукозаписывающего и детали привода диска загрязнены или изношены, качество изображения будет низким.

Каждые 1,000 часов эксплуатации рекомендуется проводить регулярный контроль и обслуживание. (Периодичность зависит от условий эксплуатации.) Для получения подробной информации обратитесь к ближайшему дилеру.

### Примечания по дискам

#### Обращение с дисками

Не прикасайтесь к рабочей стороне диска. Чтобы на поверхности не появились отпечатки пальцев, берите диск за края. Не приклеивайте на диск бумагу или ленту.



#### Хранение дисков

После использования храните диски в футлярах. Не подвергайте диск воздействию прямого солнечного света и источников тепла, и не оставляйте диск в машине, стоящей под прямыми солнечными лучами, так как при этом возможно существенное увеличение температуры внутри машины.

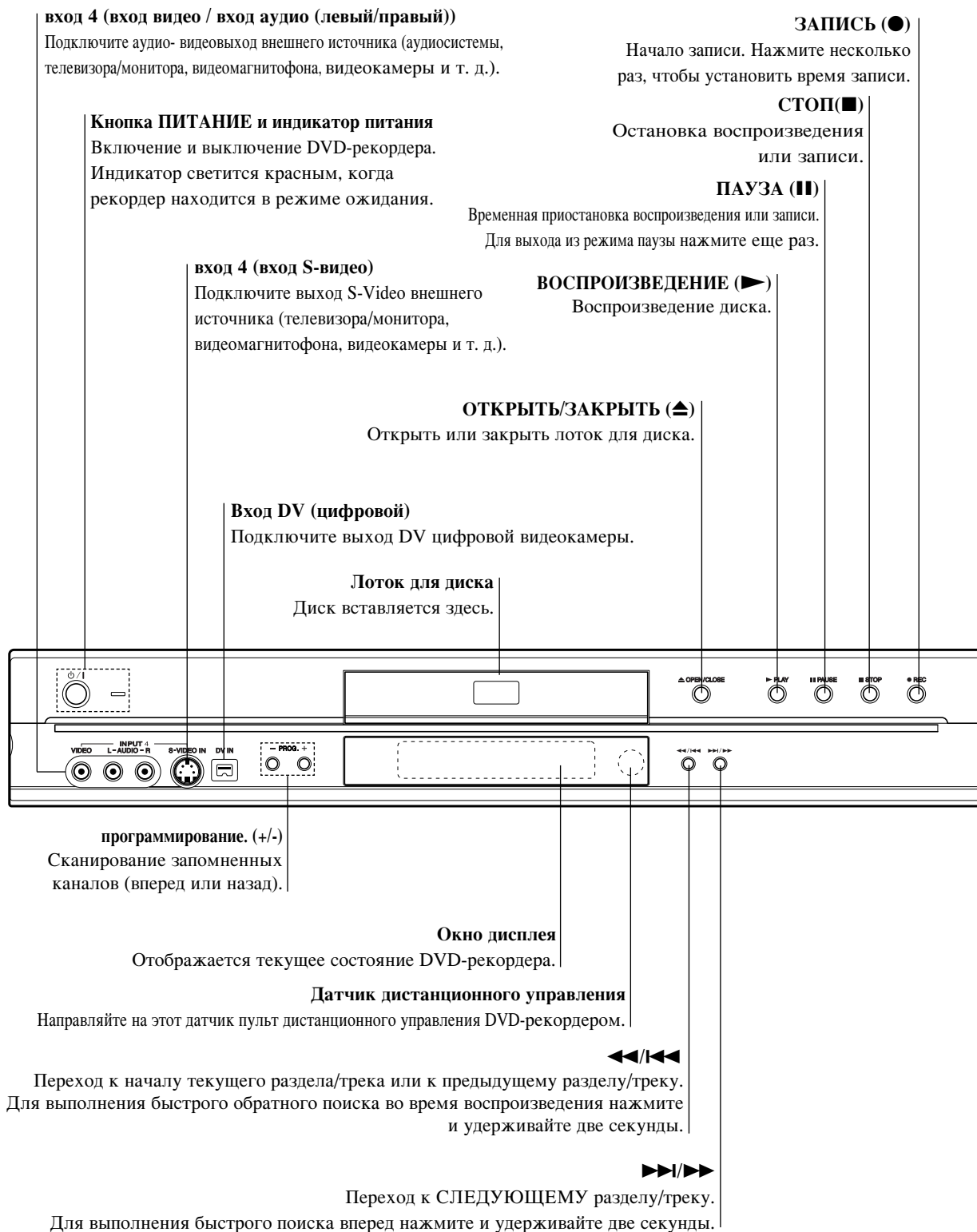
#### Очистка дисков

Отпечатки пальцев и грязь на диске могут вызвать снижение качества изображения и искажение звука. Перед воспроизведением очистите диск с помощью чистой ткани. Протирайте диск от центра к краям.



Не используйте сильные растворители, такие как спирт, бензин, разбавитель, имеющиеся в продаже моющие вещества, а также антистатические аэрозоли, предназначенные для старых виниловых пластинок.

## Передняя панель



## Окно функционального дисплея

### Индикаторы типа диска

Указывают тип загруженного диска.

### REC Рекордер выполняет запись.

⌚ Указывает, что рекордер выполняет запись с таймером, или запись с таймером запрограммирована.

### HQ, SQ, LQ, EQ

Указывает режим записи.

**ST** Указывает прием стереофонической передачи.

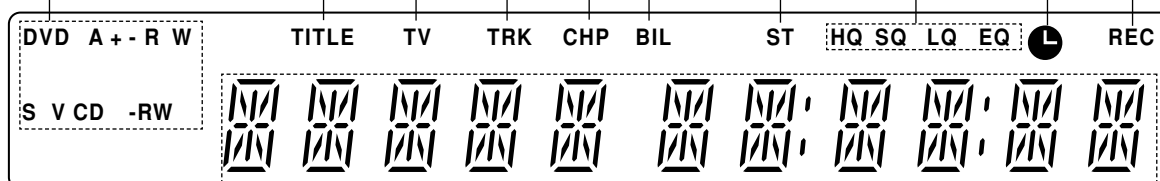
**BIL** Указывает прием двуязычной передачи.

**CHP** Указывает номер текущего раздела.

**TRK** Указывает номер текущего трека.

**TV** Указывает, что рекордер работает в режиме TV-тюнера.

**TITLE** Указывает номер текущего заголовка.



### Знаковые индикаторы

Указывают время, общее время воспроизведения, истекшее время, номер заголовка, номер раздела/трека, канал и т. д.

## Обзор пульта дистанционного управления

**ПИТАНИЕ**  
Включение и выключение рекордера.

**TV/DVD**  
Просмотр каналов, выбранных тюнером рекордера или тюнером телевизора.

**PIP**  
Включение и выключение функции PIP.

**Кнопки с цифрами 0-9**  
Выбор нумерованных элементов меню.

**AV**  
Изменение входа, используемого для записи (тюнер, AV1-2, или вход DV).

**АУДИО**  
Выбор языка звукового сопровождения (DVD) или аудиоканала (компакт-диск).

**СУБТИТРЫ**

Выбор языка субтитров.

**РАКУРС**

Выбор ракурса камеры DVD, если эта функция доступна.

**ЗАПИСЬ (●)**

Начало записи. Нажмите несколько раз, чтобы установить время записи.

**РЕЖИМ ЗАПИСИ**

Выбор режима записи: HQ, SQ, LQ или EQ.

**ЗАПИСЬ С ТАЙМЕРОМ**

Отображение меню записи с таймером.

**УДАЛИТЬ**

Удаление номера трека из списка программы или маркера из меню поиска маркера.

**ИЗМЕНЕНИЕ МАСШТАБА**

Увеличение изображения DVD.

**НЕМЕДЛЕННЫЙ ПРОПУСК**

Переход по диску на 15 секунд вперед (соответствует примерной продолжительности типичной коммерческой телевизионной вставки).

**ЗАГОЛОВОК**

Отображение меню заголовков диска, если оно доступно.

**ПИКТОГРАММА**

Выбор пиктограммы для текущего трека и раздела, которая будет использоваться в меню исходное содержимое и список воспроизведения.

**ДОБАВИТЬ РАЗДЕЛ**

Вставка маркера раздела при воспроизведении/записи в режиме VR на диск DVD-RW.

**МАРКЕР**

Отметка любой точки во время воспроизведения.

**ПОИСК**

Отображение меню Marker поиска маркера.

**ПРОГРАММА**

Добавить трек в список программ.

**ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ (▲)**

Открыть или закрыть лоток для диска.

**Кнопки управления телевизором**

**ПИТАНИЕ** : Включение и выключение телевизора.

**AV**: Выбор источника сигнала для телевизора.

**PR +/-**: Выбор канала телевизора.

**VOL +/-**: Регулировка громкости телевизора.

**MUTE**: Временное выключение звука телевизора

**ПЕРЕХОД (◀◀ / ▶▶)**

Переход к следующему разделу или треку. Возврат к началу текущего раздела или трека или переход к предыдущему разделу или треку.

**СКАНИРОВАНИЕ (◀◀ / ▶▶)**

Поиск назад или вперед.

**ПАУЗА/ШАГ (⏸)**

Временная приостановка воспроизведения или записи. Для выхода из режима паузы нажмите еще раз.

**▶ (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)**

Начало воспроизведения.

**СТОП (■)**

Остановка воспроизведения или записи.

**МЕНЮ/СПИСОК**

Доступ к меню DVD-диска, меню-список заголовков или список воспроизведения.

**НАСТРОЙКА**

Вывести или убрать меню настроек.

**ВВОД**

- Подтверждение выбора элемента меню.
- Отображение информации во время просмотра ТВ-программы.

**◀ / ▶ / ▲ / ▼ (влево/вправо/вверх/вниз)**

Выбор элемента меню.

**PR ▲ / ▼ (вверх/вниз)**

Сканирование по запомненным каналам (вверх или вниз).

**ДИСПЛЕЙ**

Отображение дополнительной информации на экране телевизора.

**ВОЗВРАТ (↶)**

- Убрать меню с экрана.
- Отображение меню видеодиска с PBC.

**3D SURR.**

Выбор во время воспроизведения режима объемного звучания.

**ПРОИЗВОЛЬНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ**

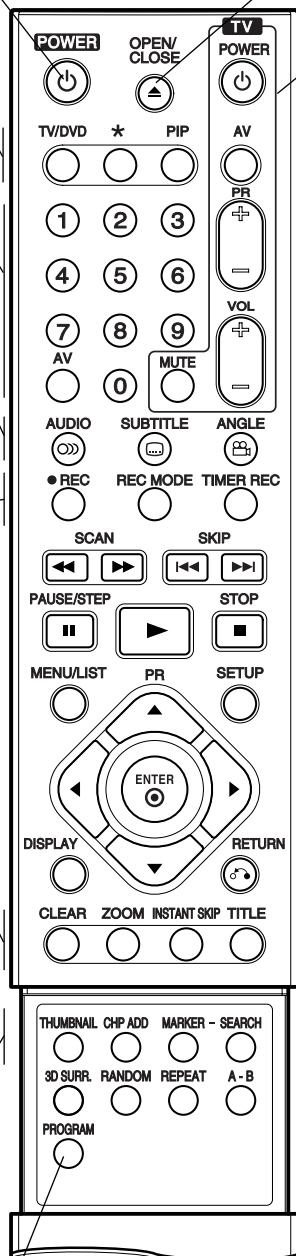
Воспроизведение треков в случайном порядке.

**ПОВТОР**

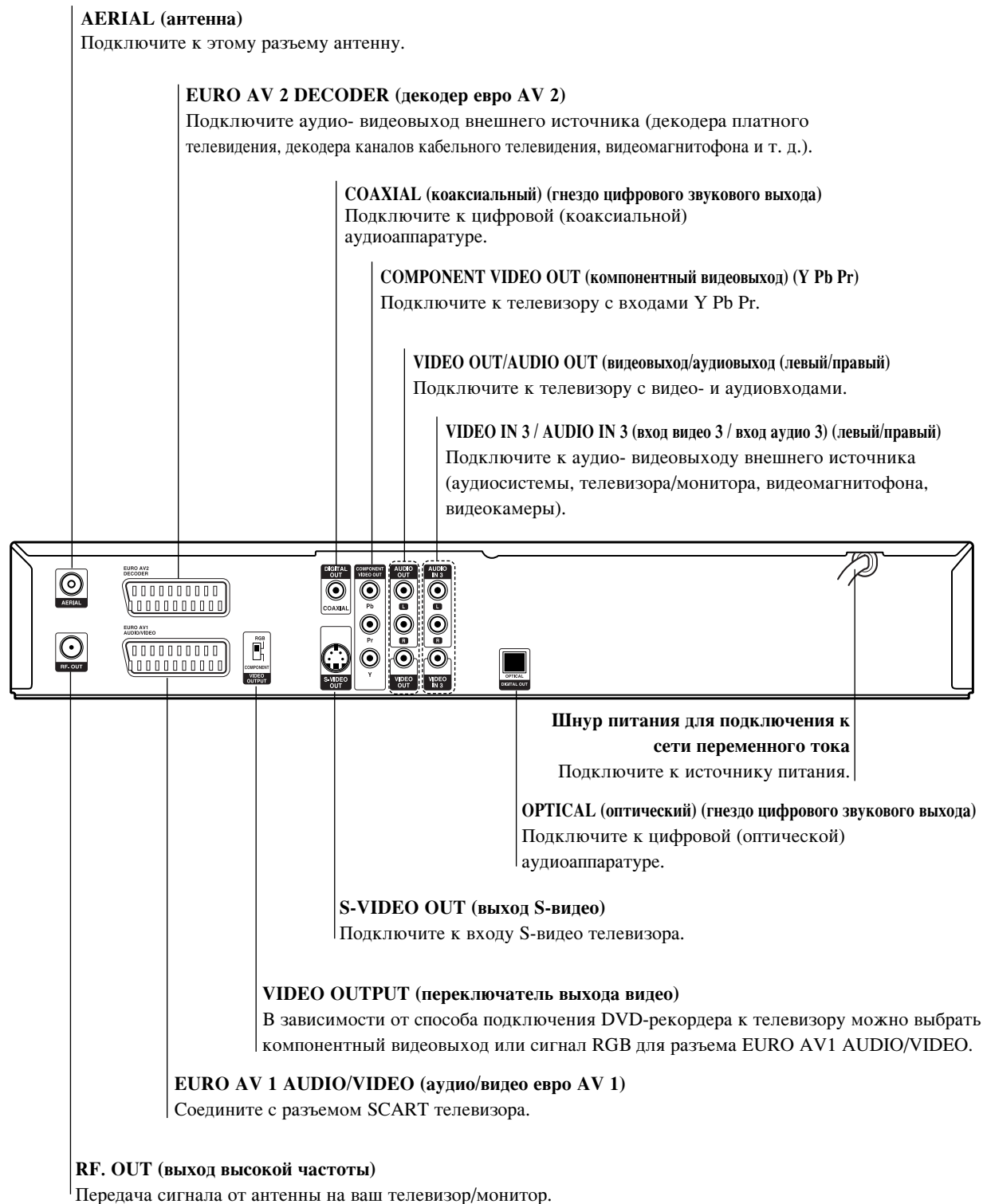
Повтор раздела, трека, заголовка, всего.

**A-B**

Последовательность повтора.



## Задняя панель



### Внимание

Не прикасайтесь к внутренним штырям разъемов на задней панели. Электростатический разряд может нанести серьезное повреждение устройству.





## Подключение (продолжение)

### Подключение к кабельному устройству и спутниковому ресиверу

Если у вас есть кабельный или спутниковый ресивер со встроенным декодером, подключите его к данному рекордеру и телевизору, как показано на данной странице. Если вы используете для кабельного/спутникового телевидения отдельный декодер, следуйте указаниям, приведенным справа. Собрав систему, как показано на данной странице, вы сможете:

- Записывать любой канал путем выбора его в кабельном устройстве / спутниковом тюнере.

**1** Подключите высокочастотные кабели, как показано на рисунке. После этого вы сможете смотреть и записывать телевизионные каналы.

**2** Используйте кабель SCART для соединения разъема аудио/видео евро AV1 с разъемом SCART AV на вашем телевизоре. Это позволит вам смотреть видеозаписи с дисков.

**3** Используйте кабель SCART для соединения разъема декодер евро AV2 с разъемом SCART AV на вашем спутниковом/кабельном устройстве. Это позволит вам записывать закодированные телевизионные каналы.

#### Совет

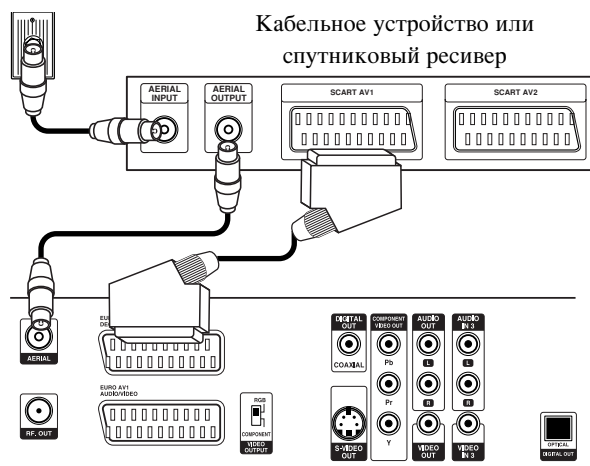
Данный рекордер имеет функцию 'проходного входа'. Она позволяет записывать телевизионную программу с ТВ-тюнера, встроенного в рекордер, и одновременно смотреть спутниковый или кабельный канал (см. страницу 40).



#### Внимание:

Не подключайте данный рекордер 'через' ваш видеомагнитофон, спутниковый ресивер или кабельное устройство. Всегда подключайте каждый компонент непосредственно к вашему телевизору или AV-ресиверу.

Вид телевизора сзади Розетка антенны/кабельного телевидения



Вид DVD-рекордера сзади

### Подключение внешнего декодера

Если у вас есть внешний выделенный декодер для системы спутникового или кабельного телевидения, соберите систему, как указано на данной странице.

**1** Подключите кабель от розетки антенны/кабельного телевидения к антенному входу вашего кабельного/спутникового тюнера.

**2** Используйте кабель SCART для подключения вашего декодера к вашему кабельному/спутниковому тюнеру. Более подробная информация приведена в руководстве к вашему декодеру.

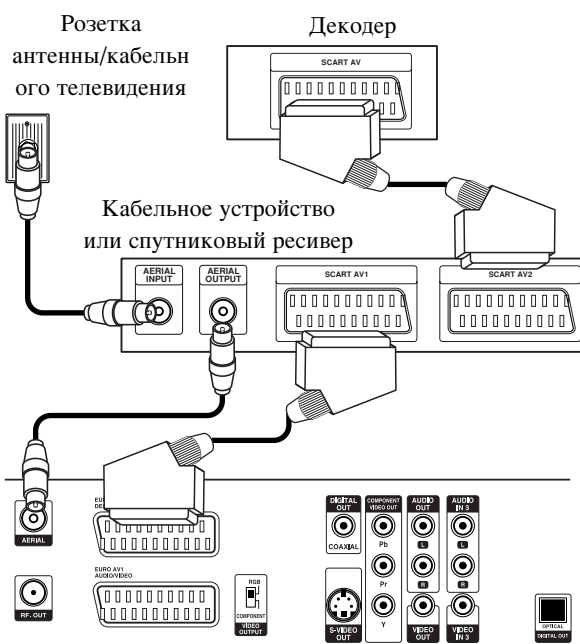
**3** Используйте кабель SCART для соединения разъема декодер евро AV2 и разъема SCART AV на вашем спутниковом/кабельном устройстве.

**4** Используйте кабель SCART для соединения разъема аудио/видео евро AV1 и разъема SCART AV на вашем телевизоре



#### Внимание:

- Не подключайте ваш декодер непосредственно к данному рекордеру.
- Информация с декодера (например, связанная с платными телевизионными услугами) доступна для просмотра только в том случае, если рекордер выключен (или находится в режиме ожидания).
- Чтобы запись с таймером на данном рекордере работала правильно, во время записи также должно быть включено спутниковое/кабельное устройство.
- При данной схеме подключения невозможно смотреть одну телевизионную программу и одновременно записывать другую.



Вид DVD-рекордера сзади

## Подключение (продолжение)

### Подключение к усилителю

**Подключение к усилителю, имеющему двухканальный аналоговый вход стерео или Dolby Pro Logic II/Pro Logic**

Подключите гнезда левого и правого аудиовыходов AUDIO OUT DVD-рекордера к входным гнездам левого и правого аудиоканалов вашего усилителя, ресивера или стереосистемы с помощью аудиокабелей (A).

**Подключение к усилителю, имеющему двухканальный цифровой вход стерео (PCM) и к аудио/видео ресиверу, имеющему многоканальный декодер (Dolby Digital™, MPEG 2 или DTS)**

**1** Соедините один из разъемов цифровой аудиовыход DVD-рекордера (оптический O или коаксиальный X) с соответствующим входным разъемом вашего усилителя. Используйте дополнительный цифровой (оптический O или коаксиальный X) аудиокабель.

**2** Вы должны включить цифровой выход рекордера. (см. опцию “аудио” на странице 24).

#### **Цифровой многоканальный звук**

Цифровое многоканальное подключение позволяет получить наилучшее качество звука. Для этого вам потребуется многоканальный аудио/видео ресивер, поддерживающий один или несколько аудиоформатов, поддерживаемых вашим DVD-рекордером (MPEG 2, Dolby Digital и DTS). Изучите руководство к ресиверу и логотипы на его передней панели.



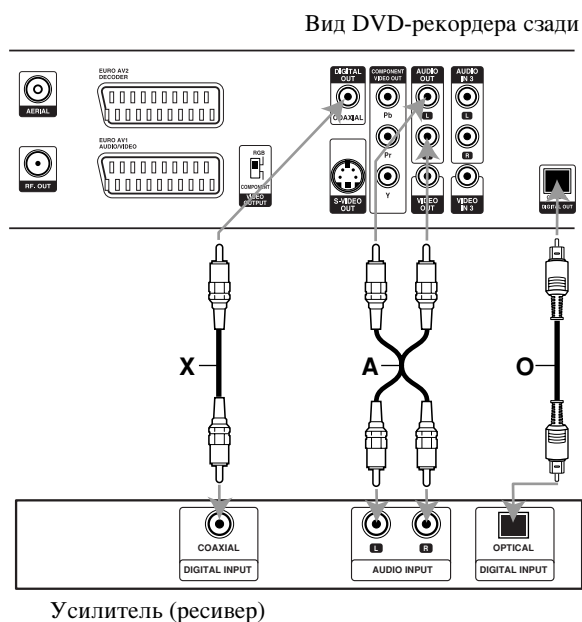
#### **Внимание:**

По лицензионному соглашению DTS цифровой выход будет иметь формат цифрового DTS, когда выбран аудиопоток DTS.



#### **Примечания**

- Если формат цифрового выходного сигнала не соответствует возможностям вашего ресивера, ресивер будет производить сильный искаженный звук, или же звука не будет совсем.
- Шестиканальный цифровой пространственный звук при цифровом подключении можно получить только в том случае, если ваш ресивер имеет цифровой многоканальный декодер.
- Чтобы вывести на экран формат аудиосигнала текущего DVD-диска, нажмите кнопку AUDIO.
- Данный декодер не выполняет внутреннее (2-канальное) декодирование звуковой дорожки DTS. Чтобы получить многоканальное пространственное звучание DTS, вы должны подключить данный рекордер к ресиверу, совместимому с DTS, с помощью одного из цифровых аудиовыходов данного рекордера.



## Подключение (продолжение)

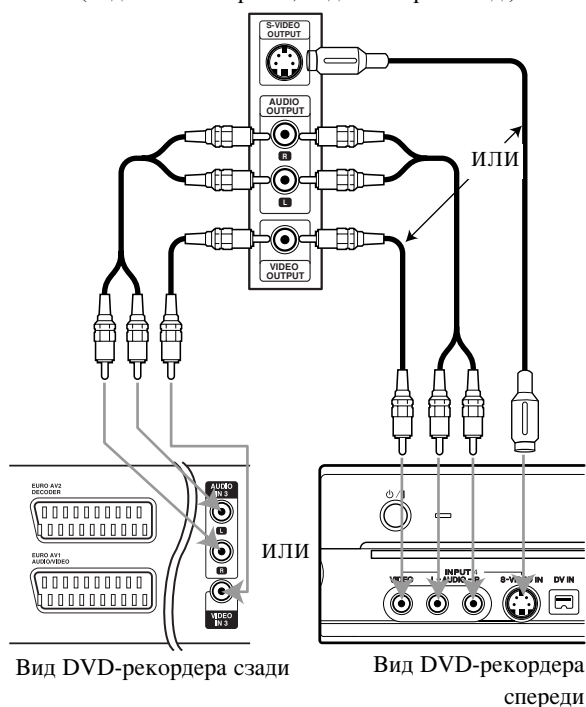
### Подключение к DVD-рекордеру дополнительных аудио/видео (A/V) устройств

Подключите входные гнезда (AV3, AV4) DVD-рекордера к выходным гнездам аудио/видео вашего дополнительного оборудования, используя кабели аудио/видео.

#### Примечание

При использовании входного разъема S-VIDEO IN на передней панели разъем VIDEO IN на передней панели не доступен.

Гнездовая панель дополнительного устройства (видеомагнитофона, видеокамеры и т. д.).



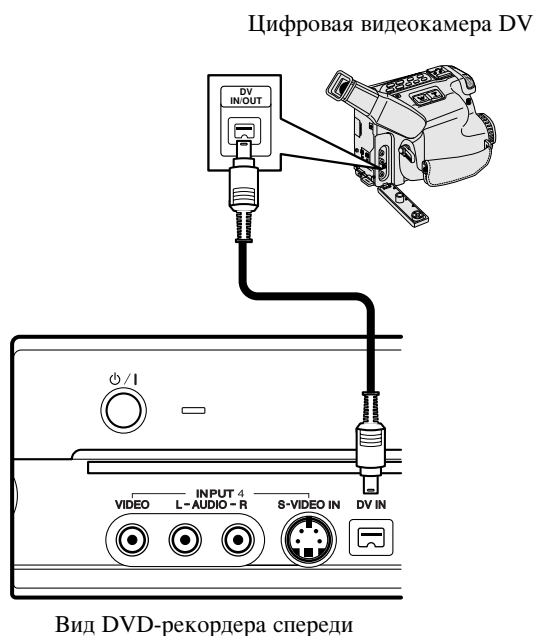
### Подключение цифровой видеокамеры

С помощью гнезда цифрового входа DV IN на передней панели можно подключить цифровую DV-видеокамеру, видеодеку или DVD-R/RW-рекордер и копировать в цифровой форме DV-плёнки или DVD-R/RW-диски на DVD-R/RW.

Для подключения входа/выхода DV ваших видеокамеры/видеодеки DV к входу DV IN на передней панели данного рекордера используйте кабель DV (не прилагается).

#### Примечание

Данный разъем предназначен только для подключения оборудования DV. Он не совместим с цифровыми спутниковыми тюнерами и видеодеками D-VHS.



### Начальные установки

В системе меню данного устройства есть несколько способов выбора нужных настроек. Большинство меню имеет три уровня для настройки опций, однако некоторые имеют большую глубину для различных установок. Если вы нажмете кнопку **настройка**, на экране телевизора появятся только первый и второй уровни меню. Чтобы увидеть третий уровень, следует нажать ► Для перемещения по уровням меню справа от названия элемента отображается символ “►” помогающий переходить на следующий уровень.

**Чтобы вывести меню на экран или убрать его с экрана:**

Чтобы отобразить меню, нажмите кнопку **SETUP**. При повторном нажатии на кнопку **SETUP** будет выполнен возврат на исходный экран.

**Для перехода на следующий уровень:**

Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку ►.

**Для перехода на предыдущий уровень:**

Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку ◀.

### Общие указания по использованию меню

- 1** Нажмите **SETUP**.  
Появится меню настроек.
- 2** Для выбора нужной опции используйте кнопки ▲ / ▼.
- 3** Когда нужный элемент будет выбран, нажмите ► для перехода на второй уровень.
- 4** Используйте кнопки ▲ / ▼ для выбора нужной опции на втором уровне.
- 5** Нажмите кнопку ► для перехода на третий уровень.
- 6** Используйте кнопки ▲ / ▼ для выбора нужной установки, а затем нажмите **ENTER** для подтверждения выбора.  
Для некоторых элементов требуется выполнить дополнительные шаги.
- 7** Нажмите **SETUP** для выхода из меню настроек.

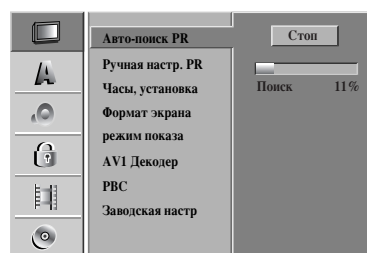
### Общие установки

#### Автоматическое программирование

Данный DVD-рекордер имеет тюнер с синтезатором частоты, который может принимать до 88 телевизионных каналов.

**Подготовка:**

- Подключите DVD-рекордер к антенне требуемого типа, как показано в разделе Подключение к антенне на странице 15.

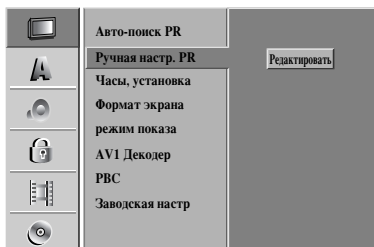


- 1** Нажмите кнопку **SETUP**.  
Появится меню настроек.
- 2** Для выбора опции **Общий установки** используйте кнопки ▲ / ▼.
- 3** Когда опция **Общий** будет выбрана, нажмите кнопку ► для перехода на второй уровень.
- 4** Используйте кнопки ▲ / ▼ для выбора опции **Авто-поиск PR**.
- 5** Нажмите кнопку ► для перехода на третий уровень.  
Появится значок “Старт”.
- 6** Для запуска поиска каналов нажмите **ENTER**.  
Тюнер будет автоматически перебирать все доступные в данном регионе каналы и помещать их в память.

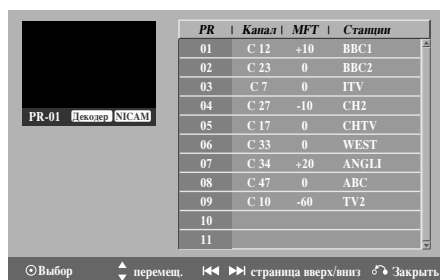
## Перед эксплуатацией (продолжение)

### Редактирование программы

Вы можете выполнить редактирование канала вручную (добавить, удалить, дать название, переместить и т. д.).



- 1** Нажмите кнопку **SETUP**.  
Появится меню настроек.
- 2** Используйте кнопки **▲ / ▼** для выбора опции **Общий установк.**
- 3** Когда опция **Общий** будет выбрана, нажмите кнопку **►** для перехода на второй уровень.
- 4** Используйте кнопки **▲ / ▼** для выбора опции **Ручная настр. PR**, а затем нажмите кнопку **►** для перехода на третий уровень.  
Появится значок "Редактировать".
- 5** Нажмите **ENTER**.  
Появится меню списка программ.



- 6** Используйте кнопки **▲ / ▼** для выбора номера программы **PR**, а затем нажмите **ENTER**.  
Слева от меню появятся опции списка программ.
- 7** Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать опцию, а затем нажмите **ENTER** для подтверждения выбора.

Ручная настр. PR
переим.станции
Двигать
Удалить
Декодер вкл./выкл.
Nisam Авто./выкл.

#### Ручная настр. PR:

Выполнить редактирование выбранной программы.

#### переим.станции:

Отредактировать имя станции.

**Двигать:** Изменить положение программы в списке программ.

**Удалить:** Удалить программу из списка программ.

**Декодер вкл./выкл.:** Включить или выключить декодирование программы.

**Nisam Авто./выкл.:** Установить функцию NICAM для программы в авто или выключить.

- 8** Нажмите несколько раз **RETURN** (↵) чтобы выйти из меню списка программ.

### Редактирование программы

Вы можете выполнить поиск, чтобы выбрать и сохранить телевизионные каналы вручную.

1. Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать программу в меню списка программ, а затем нажмите **ENTER**.  
Слева от меню списка программ появятся опции списка программ.
2. Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать опцию 'Ручная настр. PR' из списка опций, а затем нажмите **ENTER**.  
Появится меню редактирования программы Program Edit.



3. Для работы с меню редактирования программы используйте описания, приведенные ниже.
  - ◀ / ▶ (влево/вправо): Перемещение курсора к предыдущему или следующему столбцу.
  - ▲ / ▼ (вверх/вниз): Изменение установки, на которой находится курсор.
  - PR:** Указывает номер программы (только отображение).
  - Поиск:** Автоматический поиск станции. Используйте кнопки **◀ / ▶** для выбора опции **Seek**, а затем нажмите **▲ / ▼**. Поиск будет остановлен, когда DVD-рекордер настроится на станцию.
  - Канал:** Изменение номера редактируемого канала. Используйте кнопки **◀ / ▶** для выбора опции **Канал**, а затем нажмите **▲ / ▼**.
  - MFT:** Изменение частоты для точной настройки. Используйте кнопки **◀ / ▶** для выбора опции **MFT**, а затем нажмите **▲ / ▼**.
4. Выберите **OK**, а затем нажмите **ENTER**, чтобы подтвердить ввод установок и вернуться в меню списка программ.



## Перед эксплуатацией (продолжение)

### Редактирование программы (продолжение)

#### Переименование станции

Вы можете давать имена станциям произвольно. Имя может иметь длину до 5 символов.

1. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать программу из списка программ, а затем нажмите ENTER. Слева от меню списка программ появятся опции списка программ.
2. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать опцию 'переим.станции' из опций списка программ, а затем нажмите ENTER. Появится меню клавиатуры.



3. Введите имя станции. Выбирайте символы кнопками ▲ ▼ ◀ ▶ и подтверждайте выбор кнопкой ENTER.
  - **Заглавная:** Переключение клавиатуры на знаки верхнего регистра.
  - **Строчная:** Переключение клавиатуры на знаки нижнего регистра.
  - **Символ:** Переключение клавиатуры на символные знаки.
  - **OK:** Выберите эту опцию для завершения.
  - **Отмена:** Выберите для выхода из меню.
  - **Пробел:** Вставка пробела в позицию курсора.
  - **Удаление:** Удаление знака перед курсором.
  - **◀ / ▶:** Перемещение курсора влево или вправо.

**Т** Использование кнопок пульта дистанционного управления для ввода имени.

▶ (PLAY): Вставка пробела в позицию курсора.

■ (PAUSE/STEP): Удаление знака после курсора.

■ (STOP), CLEAR: Удаление знака перед курсором.

◀◀ / ▶▶: Перемещение курсора влево или вправо.

**Цифры (0~9):** Ввод знака из соответствующей позиции выбранного столбца.

**MENU/LIST, DISPLAY:** Переключение типа клавиатуры.

4. Выберите значок 'OK' и нажмите ENTER, чтобы сохранить имя и вернуться в меню списка программ

### Ручная сортировка телевизионных каналов

Вы можете изменить положение программы в меню списка программ.

1. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать программу в меню списка программ, а затем нажмите ENTER. Слева от меню списка программ появятся опции списка программ.
2. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать опцию 'Двигать' из опций списка программ, а затем нажмите ENTER.
3. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать нужное положение, а затем нажмите ENTER для сохранения.

### Удаление программы

Вы можете удалить программу из меню списка программ

1. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать программу в меню списка программ, а затем нажмите ENTER. Слева от меню списка программ появятся опции списка программ.
2. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать опцию 'Удалить' из опций списка программ, а затем нажмите ENTER. Программа будет удалена.

### Включение и выключение декодера

1. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать в меню списка программ программу, которую вы хотите связать с функцией декодера, а затем нажмите ENTER. Слева от меню списка программ появятся опции списка программ.
2. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать опцию 'Декодер вкл./выкл.' из опций списка программ, а затем нажмите ENTER. Если вы выберете опцию 'включить', на экране меню появится 'декодер'.

### Установка NICAM авто/выключить

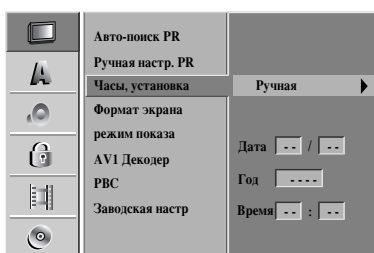
Данный DVD-рекордер может принимать высококачественные звуковые передачи в стандарте NICAM Stereo. Однако если из-за плохого приема появляются искажения, вы можете выключить эту функцию, задав установку.

1. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать программу из меню списка программ, а затем нажмите ENTER. Слева от меню списка программ появятся опции списка программ.
2. Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать опцию 'Nicam Авто./выкл.', а затем нажмите ENTER. Если вы выберете опцию, на экране меню появится 'NICAM'.

## Перед эксплуатацией (продолжение)

### Установка часов

- 1** настройка.  
Появится меню настроек.
- 2** Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать меню  
Общий установки.
- 3** Когда опция Общий будет выбрана, нажмите  
кнопку ► чтобы перейти на второй уровень.
- 4** Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать опцию  
Часы. установка.
- 5** Нажмите кнопку ► чтобы перейти на третий  
уровень.



- 6** Введите необходимую информацию для даты и  
времени.  
◀ / ▶ (влево/вправо): Перемещение курсора к  
предыдущей или следующей колонке.  
▲ / ▼ (вверх/вниз): Изменение установки в текущей  
позиции курсора.
- 7** Нажмите ENTER, чтобы подтвердить ваши установки, а  
затем нажмите SETUP, чтобы выйти из меню настроек.

### Отношение ТВ

Доступны следующие установки:

- 4:3: Выберите, если подключен стандартный  
телевизор 4:3.
- 16:9: Выберите, если подключен широкоэкранный  
телевизор 16:9.

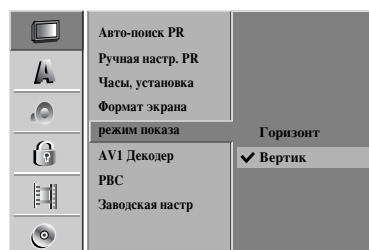


### Режим отображения

Установка режима отображения работает только в том случае, если для опции отношение ТВ задано значение "4:3".

Вы можете выбрать:

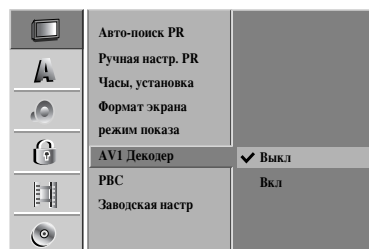
- Горизонт : Широкоэкранное изображение отображается с полосами в верхней и нижней частях экрана.
- Вертик : Широкоэкранное изображение автоматически выводится на весь экран, а части, которые не входят на экран, обрезаются.



### Декодер AV1

На странице 16 рассмотрено, как подключить декодер платных телевизионных каналов. Для просмотра или записи кодированных программ с разъема аудио/видео евро AV1 вам не требуется выполнять какие-либо настройки. Просто выберите источник сигнала AV1, нажав кнопку AV, и подождите немного, пока начнется декодирование.

Выберите установку 'Вкл', если ваш рекордер подключен к декодеру; в противном случае оставьте установку 'Выкл'.

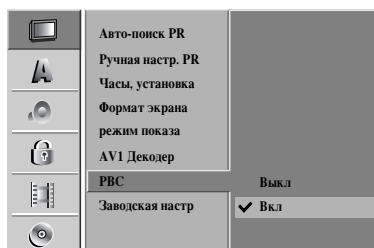


## Перед эксплуатацией (продолжение)

### управление воспроизведением

Можно изменить установку PBC. Включите или выключите управление воспроизведением (PBC).

- Вкл: Video CDs with PBC are played according to the PBC.
- Выкл: Видеодиски с PBC воспроизводятся таким же образом, как аудиодиски.



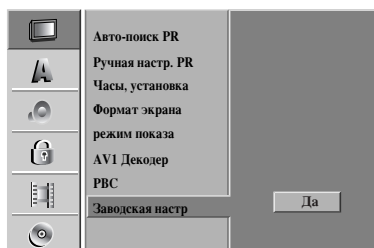
### Заводские установки

При необходимости вы можете вернуть все заводские установки рекордера. Выберите значок 'Да' и нажмите ENTER.



#### Примечание

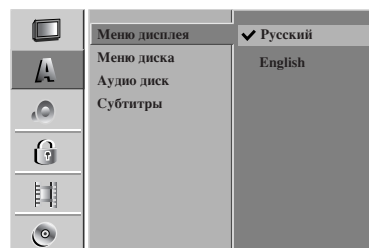
Некоторые опции сбросить нельзя (рейтинг, пароль и код страны).



### Язык

#### Язык отображения

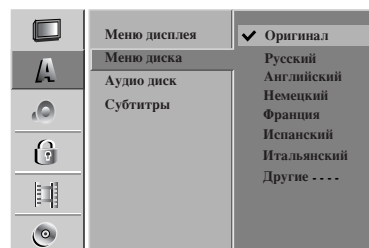
Выберите язык для меню настроек и дополнительной информации, выводимой на экран.



#### Язык диска

Выберите язык для меню, звукового сопровождения и субтитров диска.

- Оригинал: Для диска выбирается оригинальный язык.
- Другие: Чтобы установить другой язык, выберите опцию другой, а затем нажмите ENTER. Используйте кнопки с цифрами и кнопку ENTER, чтобы задать 4-значное число, соответствующее коду языка из списка на странице 57. Если вы ошиблись до нажатия ENTER, нажмите несколько раз ◀ чтобы последовательно удалить знаки, а затем введите правильное число.



## Перед эксплуатацией (продолжение)

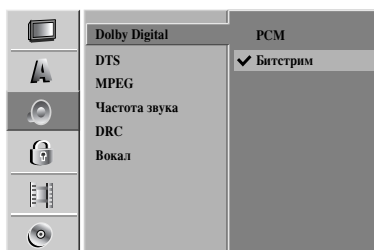
### Звук

Каждый DVD-диск имеет несколько опций аудиовыхода. Установите аудиовыход в соответствии с типом используемой вами аудиосистемы.

### Dolby Digital

**PCM:** Выберите эту установку при подключении к двухканальному цифровому стереоусилителю. При воспроизведении DVD-диска, записанного в системе Dolby Digital, цифровые аудиовыходы DVD-рекордера будут работать в двухканальном формате PCM.

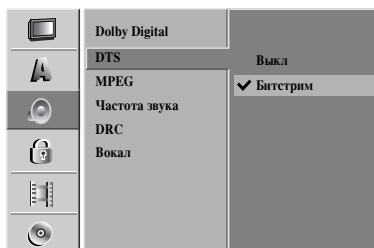
**Битстрим:** Выберите установку "Битстрим", если вы подключаете цифровой выход DVD-рекордера DIGITAL OUT к декодеру Dolby Digital (или усилителю или другой аппаратуре с декодером Dolby Digital).



### DTS

**Выкл:** Если вы выберете установку "выкл", сигнал DTS не будет выводиться через гнездо цифрового выхода DIGITAL OUT.

**Битстрим:** Выберите установку "Битстрим", если вы подключаете цифровой выход DVD-рекордера DIGITAL OUT к декодеру DTS (или к усилителю и другой аппаратуре с декодером DTS).



### MPEG

**PCM:** Выберите эту установку при подключении к двухканальному цифровому стереоусилителю. При воспроизведении DVD-видеодиска, записанного в системе MPEG2, цифровые аудиовыходы DVD-рекордера будут работать в двухканальном формате PCM.

**Битстрим:** Выберите установку "Битстрим", если вы подключаете цифровой выход DVD-рекордера DIGITAL OUT к декодеру MPEG (или к усилителю или к другой аппаратуре с декодером MPEG).



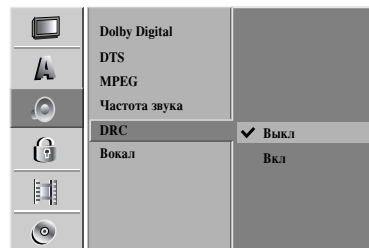
### Частота дискретизации

Если ваш ресивер или усилитель НЕ может работать с сигналами частотой 96 кГц, выберите установку 48 кГц. При выборе этой установки устройство будет автоматически преобразовывать все сигналы 96 кГц в сигналы 48 кГц, чтобы ваша система могла их декодировать. Если ваш ресивер или усилитель может работать с сигналами 96 кГц, выберите установку 96 кГц. В этом случае данное устройство будет пропускать сигналы каждого типа без какой-либо дополнительной обработки.



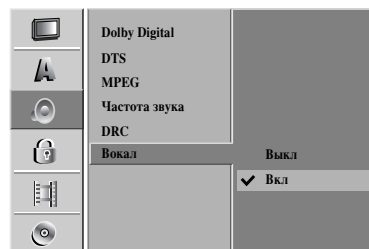
### DRC (управление динамическим диапазоном)

При воспроизведении DVD-диска благодаря технологии цифрового звука вы можете слушать звуковую дорожку программы в наиболее точном и реалистичном представлении. Однако вы можете сжать динамический диапазон аудиовыхода (то есть уменьшить относительное различие по громкости между самыми громкими и самыми тихими звуками). Это позволяет слушать звуковое сопровождение фильма на малой громкости без потери ясности звука. Для включения этого эффекта задайте для DRC установку Вкл.



### Вокал

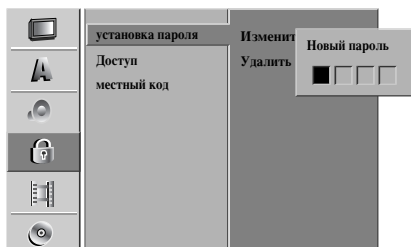
Эту установку следует Вкл только при воспроизведении многоканального DVD с караоке. Каналы караоке на диске будут смикшированы в обычный стереозвук.



### Блокировка (родительский контроль)

#### Установка пароля

##### Изменение 4-значного кода



- 1** Нажмите **SETUP**.  
Появится меню настроек.
- 2** Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать опцию **Блокировка**.
- 3** Когда опция **Блокировка** будет выбрана, нажмите кнопку **►** для перехода на второй уровень.
- 4** Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать опцию **установка пароля**.
- 5** Нажмите кнопку **►** чтобы перейти на третий уровень.
- 6** Если вы еще не ввели пароль;  
Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами, чтобы создать персональный 4-значный защитный пароль, а затем нажмите **ENTER**. Введите 4-значный пароль еще раз и нажмите **ENTER** для подтверждения.  
Если вы уже ввели пароль;  
Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами, чтобы подтвердить персональный 4-значный защитный пароль, а затем нажмите **ENTER**.

#### **T** Совет

Если вы ошиблись до нажатия **ENTER**, нажмите несколько раз кнопку **◀** чтобы последовательно удалить цифры пароля, а затем введите правильный пароль.

- 7** Когда будет выбрана опция **“Изменить”**, нажмите **ENTER**.

Если вы выберете **“Удалить”**, а затем нажмете **ENTER**, пароль будет удален.

- 8** Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами, чтобы создать персональный 4-значный защитный пароль, а затем нажмите **ENTER**.

- 9** Введите 4-значный пароль еще раз и нажмите **ENTER** для подтверждения.

#### **T** Совет

Если вы ошиблись до нажатия **ENTER**, нажмите несколько раз кнопку **◀** чтобы последовательно удалить цифры пароля, а затем введите правильный пароль.

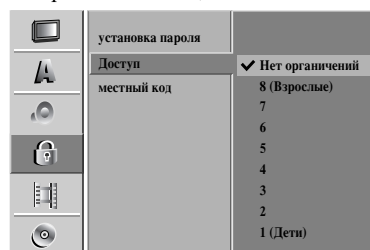
##### Если вы забыли ваш 4-значный код

Если вы забыли ваш пароль, следует удалить текущий пароль. Для этого выполните следующую процедуру.

1. Нажмите кнопку **SETUP**, чтобы вывести меню настроек.
2. С помощью кнопок с цифрами введите 6-значное число **“210499”**.
3. Выберите **“Да”** и нажмите **ENTER**. 4-значный пароль будет удален. Введите новый код, как показано

#### Рейтинг

Фильмы на DVD-дисках могут содержать сцены, которые не подходят для просмотра детьми. Поэтому диски могут содержать информацию родительского контроля, которая применяется ко всему диску или к определенным сценам на диске. Эти сцены имеют рейтинг от 1 до 8. На некоторых дисках в качестве альтернативы доступны более приемлемые сцены. Рейтинги зависят от стран. Функция родительского контроля позволяет предотвратить просмотр дисков детьми или определить просмотр определенных дисков с альтернативными сценами.



- 1** Выполните шаги 1-3, как рассмотрено слева (установка пароля).
- 2** Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать опцию **Доступ**.
- 3** Нажмите кнопку **►** чтобы перейти на третий уровень.
- 4** Выполните шаг 6, как рассмотрено слева выше (установка пароля).
- 5** С помощью кнопок **▲ / ▼** выберите рейтинг от 1 до 8. Единица (1) имеет минимум ограничений на воспроизведение. Восемь (8) имеет максимальные ограничения на воспроизведение.  
**Нет ограничений:** Если вы выберете опцию **No** без ограничений, родительский контроль будет выключен. Диск будет воспроизводиться в полном объеме.  
**Уровень от 1 до 8:** Некоторые диски содержат сцены, не пригодные для просмотра детьми. Если вы установили на рекордере определенный рейтинг, будут воспроизводиться все сцены диска с таким же или меньшим рейтингом. Сцены с более высоким рейтингом воспроизводиться не будут, если только на диске нет альтернативных сцен. Альтернативные сцены должны иметь рейтинг не выше установленного. Если не будут найдены подходящие альтернативные сцены, воспроизведение остановится. Чтобы воспроизвести такой диск, вы должны ввести 4-значный пароль или изменить уровень рейтинга.
- 6** Нажмите **ENTER**, чтобы подтвердить ваш выбор рейтинга, а затем нажмите **SETUP**, чтобы выйти из меню.

## Перед эксплуатацией (продолжение)

### Код страны

Введите код страны/области, стандарты которой использовались для оценки DVD-диска. Список кодов приведен в разделе “Список кодов стран” на странице 58.



- 1** Нажмите **SETUP**.  
Появится меню настроек.
- 2** Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать опцию Блокировка.
- 3** Когда опция Блокировка будет выбрана, нажмите кнопку **►** чтобы перейти на второй уровень.
- 4** Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать опцию местный код.
- 5** Нажмите кнопку **►** чтобы перейти на третий уровень.
- 6** Если вы еще не ввели пароль;  
Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами, чтобы создать персональный 4-значный защитный пароль, а затем нажмите **ENTER**. Введите 4-значный пароль еще раз и нажмите **ENTER** для подтверждения.  
Если вы уже ввели пароль;  
Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами, чтобы подтвердить персональный 4-значный защитный пароль, а затем нажмите **ENTER**.

#### Совет

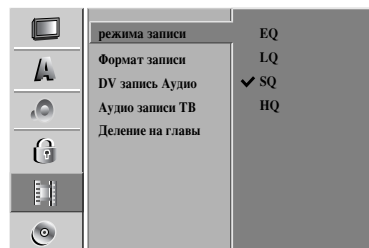
Если вы ошиблись до нажатия **ENTER**, нажмите несколько раз кнопку **◀** чтобы последовательно удалить цифры пароля, а затем введите правильный пароль.

- 7** Выберите первый знак с помощью кнопок **▲ / ▼**
- 8** Переместите курсор кнопкой **►** и выберите второй знак с помощью кнопок **▲ / ▼**.
- 9** Нажмите **ENTER**, чтобы подтвердить ваш выбор кода страны, а затем нажмите **SETUP**, чтобы выйти из меню.

### Запись

#### Установка режима записи

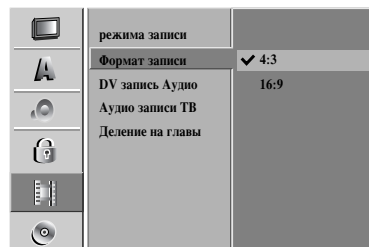
Вы можете задать качество изображения для записи: HQ (высокое качество), SQ (стандартное качество), LQ (низкое качество), EQ (качество для продолжительной записи).



- 1** Нажмите **SETUP**.  
Появится меню настроек.
- 2** Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать опцию Запись.
- 3** Когда опция Запись будет выбрана, нажмите кнопку **►** чтобы перейти на второй уровень.
- 4** Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать опцию режима записи.
- 5** Нажмите кнопку **►** чтобы перейти на третий уровень.
- 6** Используйте кнопки **▲ / ▼** чтобы выбрать требуемый режим записи (HQ, SQ, LQ или EQ).
- 7** Нажмите **ENTER**, чтобы подтвердить выбор, а затем нажмите **SETUP**, чтобы выйти из меню.

#### Отношение при записи

Вы можете задать формат изображения для записи: отношение масштаба по горизонтали к масштабу по вертикали, которое соответствует записываемому материалу (16:9 – широкоэкранное изображение или 4:3 – стандартное изображение).





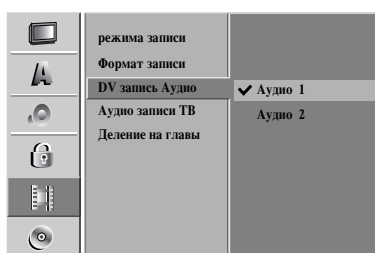
## Перед эксплуатацией (продолжение)

### Запись звука через DV

Вы должны установить эту опцию, если вы используете видеокамеру, имеющую звуковой канал 32 кГц / 12 бит, подключенный к входному гнезду DV IN на передней панели. Некоторые цифровые видеокамеры имеют две стереофонические звуковые дорожки. Один канал записывается при съемке, в другой предназначен для озвучивания после съемки.

Если выбрана установка Аудио 1, используется звук, записанный при съемке

Если выбрана установка Аудио 2, используется дополнительный звук.



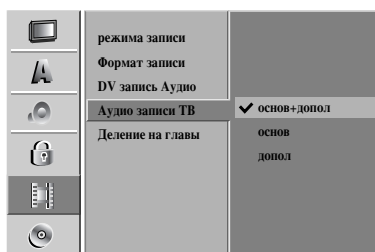
### Звук для записи с ТВ

Если телевизионная передача ведется на двух языках, вы можете выбрать аудиоканал для записи.

основ+допол: Основной язык и дополнительный язык

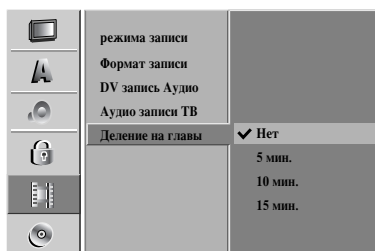
основ: Только основной язык

допол: Только дополнительный язык



### Автоматическое разбиение на разделы

При записи маркеры разделов помещаются в соответствии с этой установкой. Вы можете задать интервал 5, 10 или 15 минут. Если вы выберете опцию None, автоматическая маркировка разделов будет выключена, и установится No без деления.



## Диск

### Форматирование диска

Вы можете загрузить совершенно пустую болванку, и рекордер выполнит инициализацию диска.

**DVD-R:** Рекордер инициализирует диск в режиме Video.

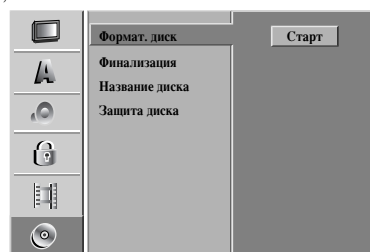
Режимом записи всегда будет режим Video.

**DVD-RW:** Рекордер инициализирует диск в режиме VR.

**DVD+R:** Появляется меню инициализации. Выберите "Да", а затем нажмите ENTER.

**DVD+RW:** Рекордер инициализирует диск в режиме DVD+RW.

Кроме того, вы можете отформатировать диск из меню настроек, как показано ниже.



#### 1 Нажмите SETUP.

Появится меню настроек.

#### 2 Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать опцию Диск.

#### 3 Когда опция Диск будет выбрана, нажмите кнопку ► чтобы перейти на второй уровень.

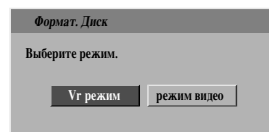
#### 4 Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать опцию Формат. диск форматирование диска.

#### 5 Нажмите кнопку ► чтобы перейти на третий уровень. Появится значок старт.

#### 6 Нажмите ENTER.

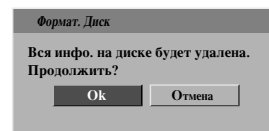
Появится меню форматирования диска Формат. диск.

#### 7 Для DVD-RW с помощью кнопок ◀ / ▶ выберите требуемый режим форматирования диска (Vr режим или режим видео), а затем нажмите ENTER. Для DVD+RW переходите к шагу 8.



#### 8 С помощью кнопок ◀ / ▶ выберите "Ok", а затем нажмите ENTER.

Форматирование диска занимает несколько секунд.



#### ⚠ Внимание

При изменении формата диска все данные, записанные на диск ранее, стираются.

## Перед эксплуатацией (продолжение)

### Заккрытие диска

Завершение (заккрытие) ‘фиксирует’ записи на диске, так что он может воспроизводиться на обычном DVD-плеере или компьютере, снабженном подходящим приводом DVD-ROM.

При закрытии диска, записанного в режиме Video, создается меню для навигации по диску. Доступ к нему осуществляется с помощью кнопок меню/список или заголовков.

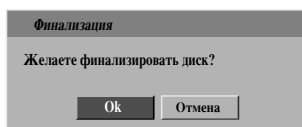


#### Внимание

- При записи на DVD-R, DVD-RW и DVD+R после завершения диска вы не можете редактировать записи на этом диске. Исключение составляет DVD+RW.



- 1 Выполните шаги 1-3, как рассмотрено на странице 27 (форматирование диска).
- 2 Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать опцию Финализация.
- 3 Нажмите кнопку ► чтобы перейти на третий уровень. Появится слово Финализация.
- 4 Нажмите ENTER. Появится меню закрыть.



- 5 Выберите Ok, а затем нажмите ENTER. Рекордер начнет завершение (заккрытие) диска.



#### Примечание

Время, которое потребуется на закрытие, зависит от типа диска, объема данных на диске, а также количества заголовков на диске. На закрытие записанного диска может уйти до 8 минут.



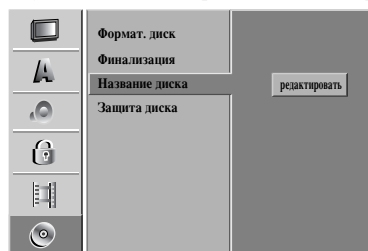
#### Совет

Если вы загрузите в рекордер диск DVD-RW или DVD+RW, который уже закрыт, вы можете ‘открыть’ его, выбрав в меню Finalize опцию ‘Дефинализир’. После этого вы можете редактировать и перезаписывать диск.

### Метка диска

Здесь вы можете ввести имя диска. Данное имя отображается при загрузке диска и при выводе информации о диске на экран.

- Имя диска может иметь длину до 32 символов.
- Для дисков, отформатированных на другом DVD-рекордере, вы сможете увидеть только ограниченный набор символов.



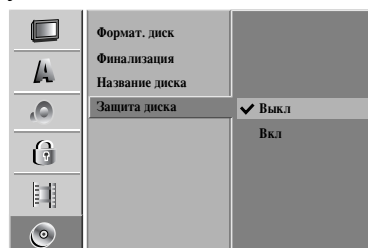
- 1 Выполните шаги 1-3, как рассмотрено в разделе форматирование диска на странице 27
- 2 Используйте кнопки ▲ / ▼ чтобы выбрать опцию Название диска.
- 3 Нажмите кнопку ► чтобы перейти на третий уровень. Появится значок редактировать.
- 4 Нажмите ENTER. Появится меню клавиатуры.



- 5 Введите имя диска. Используйте кнопки ▲ ▼ ◀ ▶ чтобы выбрать знак, и подтвердите ваш выбор нажатием кнопки ENTER. Обратитесь к шагу 3 на странице 21 (переименование станции).
- 6 Выберите опцию OK, а затем нажмите ENTER, чтобы сохранить имя и вернуться в меню настроек.
- 7 Нажмите SETUP, чтобы выйти из меню.

### Защита диска

При записи на диск DVD+RW / +R или диск DVD-RW, отформатированный в режиме VR, задайте установку вкл. чтобы предотвратить случайную запись, редактирование или удаление информации с загруженного диска. Если вы хотите разблокировать диск для выполнения редактирования, выберите установку выкл.



## Перед эксплуатацией

### Отображение дополнительной информации на экране

В данном руководстве приведены общие правила эксплуатации DVD-рекордера. Некоторые DVD-диски требуют выполнения специальных операций, или допускают только ограниченные операции при воспроизведении. Символ , отображаемый на экране телевизора, указывает, что данная операция не выполняется DVD-рекордером или не доступна для данного диска.

### Отображение информации при просмотре телевизора

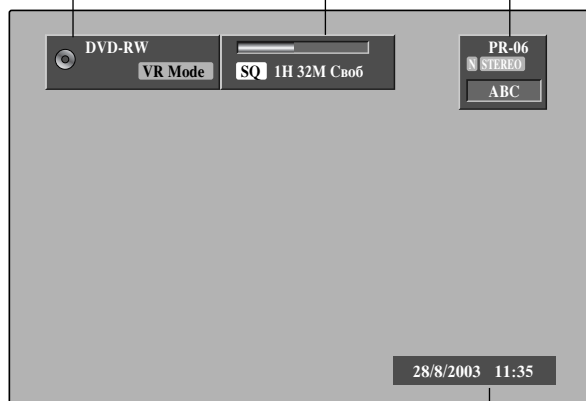
Во время просмотра телевизора нажмите ENTER или DISPLAY, чтобы вывести на экран информацию или убрать ее.

например, если вставлен DVD-RW в режиме VR.

Указывает номер канала, название станции, а также тип аудиосигнала (NICAM, СТЕРЕО, МОНО), принимаемые тюнером.

Указывает режим записи, свободное пространство, а также индикатор истекшего времени.

Указывает имя и формат диска.



Указывает текущую дату и время.

### Отображение на экране информации о диске

Вы можете вывести на экран разнообразную информацию о загруженном диске.

**1** Нажмите несколько раз кнопку дисплей, чтобы вывести на экран информацию или изменить ее.

**2** Чтобы убрать информацию с экрана, нажимайте кнопку DISPLAY, пока информация не исчезнет.

На следующих страницах приведено подробное описание информации, отображаемой при воспроизведении диска.

### Временные значки обратной связи

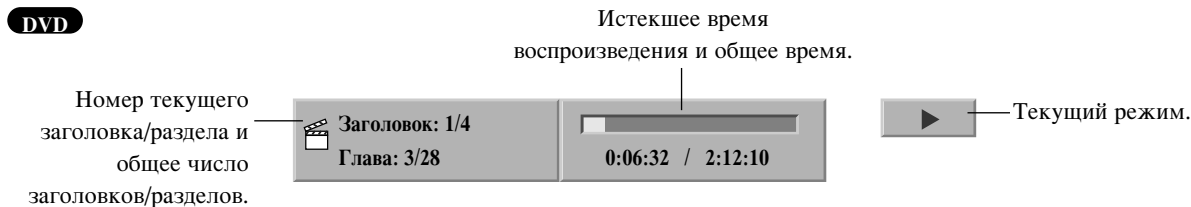
- Возобновить воспроизведение с этой точки
- ⊘ Действие запрещено или невозможно.








### Примечания

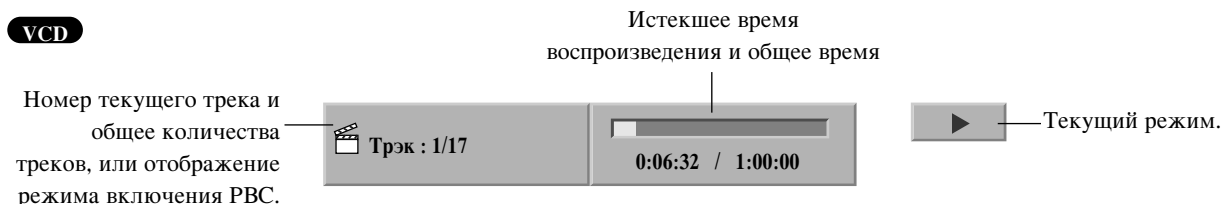
- Для некоторых дисков могут быть не реализованы все возможности отображения дополнительной информации на экране телевизора, рассмотренные на следующих страницах.
- Если в течение 20 секунд кнопки не нажимаются, информация с экрана телевизора исчезает.





## Перед эксплуатацией

### Отображение на экране информации о диске (продолжение)



Опции меню	Функция (Используйте кнопки ▲ / ▼ для выбора нужной опции)	Метод выбора	
Номер заголовка	 1/6	Отображение номера текущего заголовка и общего количества заголовков, а также переход к нужному номеру заголовка.	◀ / ▶, или цифры, ENTER
Номер раздела	 4/26	Отображение номера текущего раздела и общего количества разделов, а также переход к нужному номеру раздела.	◀ / ▶, или цифры, ENTER
Поиск по времени	 0:10:30	Отображение истекшего времени воспроизведения, а также прямой переход к точке по истекшему времени.	◀ / ▶, или цифры, ENTER
Язык звукового сопровождения и режим цифрового аудиовыхода	 1. ENG D 5.1CH	Отображение текущего языка звукового сопровождения, метода кодирования и номера канала, а также изменение установки.	◀ / ▶
Язык субтитров	 OFF	Отображение текущего языка субтитров, а также изменение установки	◀ / ▶
Ракурс	 1/3	Отображение текущего ракурса и общего количества ракурсов, а также изменение номера ракурса.	◀ / ▶
Звук	 3D SUR.	Отображение текущего звукового режима, а также изменение установки.	◀ / ▶



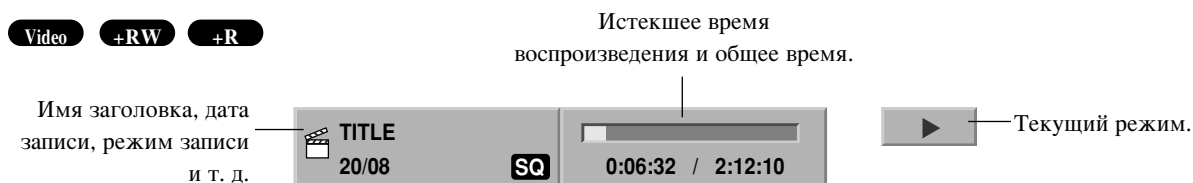
Опции меню		Функция (Используйте кнопки ▲ / ▼ для выбора нужной опции)	Метод выбора
Номер трека	 1/4	Отображение номера текущего трека и общего количества треков, или режима включения PBC, а также переход к нужному номеру трека.	◀ / ▶, или цифры, ENTER
Время	 0:10:30	Отображение истекшего времени воспроизведения (только отображение).	—
Аудиоканал	 STEREO	Отображение аудиоканала, а также изменение аудиоканала.	◀ / ▶
Звук	 3D SUR.	Отображение текущего звукового режима, а также изменение установки.	◀ / ▶

## Перед эксплуатацией

### Отображение на экране информации о диске (продолжение)



Опции меню	Функция (Используйте кнопки ▲/▼ для выбора нужной опции)	Метод выбора
Номер заголовка	Отображение номера текущего заголовка и общего количества заголовков, а также переход к нужному номеру заголовка.	◀/▶, или цифры, ENTER
Номер раздела	Отображение номера текущего раздела и общего количества разделов, а также переход к нужному номеру раздела.	◀/▶, или цифры, ENTER
Поиск по времени	Отображение истекшего времени воспроизведения, а также прямой переход к точке по истекшему времени.	◀/▶, или цифры, ENTER
Язык звукового сопровождения и режим цифрового аудиовыхода	Отображение текущего языка звукового сопровождения, метода кодирования и номера канала, а также изменение установки.	◀/▶
Язык субтитров	Отображение текущего языка субтитров, а также изменение установки.	◀/▶
Звук	Отображение текущего звукового режима, а также изменение установки.	◀/▶



Опции меню	Функция (Используйте кнопки ▲/▼ для выбора нужной опции)	Метод выбора
Номер заголовка	Отображение номера текущего заголовка и общего количества заголовков, а также переход к нужному номеру заголовка.	◀/▶, или цифры, ENTER
Номер раздела	Отображение номера текущего раздела и общего количества разделов, а также переход к нужному номеру раздела.	◀/▶, или цифры, ENTER
Поиск по времени	Отображение истекшего времени воспроизведения, а также прямой переход к точке по истекшему времени.	◀/▶, или цифры, ENTER
Язык звукового сопровождения и режим цифрового аудиовыхода	Отображение текущего языка звукового сопровождения, метода кодирования и номера канала, а также изменение установки.	◀/▶
Язык субтитров	Отображение текущего языка субтитров, а также изменение установки.	◀/▶
Ракурс (только для режима Video)	Отображение текущего ракурса и общего количества ракурсов, а также изменение номера ракурса.	◀/▶
Звук	Отображение текущего звукового режима, а также изменение установки.	◀/▶

## Работа с дисками DVD и Video CD

### Воспроизведение DVD или Video CD

#### Настройка воспроизведения

- Включите телевизор и выберите вход видеосигнала, к которому подключен DVD-рекордер.
- Аудиосистема: включите аудиосистему и выберите вход, к которому подключен DVD-рекордер.

**1** Нажмите кнопку OPEN/CLOSE (▲) чтобы открыть лоток для дисков.

**2** Поместите выбранный диск в лоток стороной для воспроизведения вниз.

**3** Нажмите кнопку OPEN/CLOSE (▲) чтобы закрыть лоток.

На экране дисплея появится надпись чтение, и воспроизведение начнется автоматически. Если воспроизведение не началось, нажмите кнопку ► (PLAY). В некоторых случаях на экране может появиться меню диска.

#### Совет

##### При появлении экрана меню

Сразу после загрузки DVD-диска или Video CD-диска может быть выведен экран меню с меню диска.

#### **DVD**

Используйте кнопки ◀ ▶ ▲ ▼ чтобы выбрать заголовок/раздел для просмотра, а затем нажмите ENTER для запуска воспроизведения.

Для возврата в экран меню нажмите TITLE или MENU/LIST.

#### **VCD**

- Используйте кнопки с цифрами, чтобы выбрать трек для просмотра. Нажмите RETURN (↶) для возврата в экран меню.
- Установки меню и последовательность действий, выполняемых при работе с меню, могут быть различными в зависимости от диска. Выполняйте указания каждого экрана меню. Также вы можете выключить PBC значение выкл в меню настройки. См. стр. 23.

#### Примечания

- Если установлен родительский контроль, и диск не отвечает настройке рейтинга (не авторизован), необходимо ввести 4-значный код-пароль, и/или диск должен быть авторизован (см. “Рейтинг” на стр. 25).
- DVD-диски могут иметь региональный код. Ваш рекордер не будет воспроизводить диски, региональный код которых отличается от кода рекордера. Данный рекордер имеет региональный код 5 (пять).

### Общие функции

#### Примечание

Если не указано иное, все описываемые операции выполняются с пульта дистанционного управления. Некоторые функции также могут быть доступны из меню настройки.

#### Переход к другому заголовку

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R**

Если на диске имеется несколько заголовков, вы можете выбрать новый заголовок, как показано ниже:

- Нажмите кнопку отображение затем с помощью кнопок ▲ / ▼ выберите значок заголовка. После этого нажмите кнопку с соответствующей цифрой (0-9) или ◀ / ▶ для выбора номера заголовка.

#### Переход к другому разделу / треку

**4/26** **1/4**

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Если запись на диске включает в себя несколько разделов/треков (дорожек), вы можете выбрать другие раздел/трек, как показано ниже:

- В процессе воспроизведения кратковременно нажмите кнопку SKIP (◀◀ или ▶▶) для выбора следующего раздела/трека или для возврата к началу текущего раздела/трека.
- Дважды быстро нажмите кнопку SKIP (◀◀) для перехода к предыдущему разделу/треку.
- Чтобы во время воспроизведения перейти непосредственно к какому-либо разделу/треку, нажмите DISPLAY. Затем с помощью кнопок ▲ / ▼ выберите значок раздела (или, для Video CD, значок трека). После этого, используя кнопки с цифрами (0-9) или кнопки ◀ / ▶ введите номер раздела/трека.

#### Поиск

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

- 1 В процессе воспроизведения нажмите кнопку SCAN (◀◀ или ▶▶).  
Рекордер перейдет в режим поиска.
- 2 Используя кнопки SCAN (◀◀ или ▶▶) выберите требуемую скорость: ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8, ◀◀X16, ◀◀X100 (назад) от ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8, ▶▶X16, ▶▶X100 (вперед).  
Для Video CD скорости в режиме поиска изменяются следующим образом: ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8 (назад) или ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8 (вперед).
- 3 Для выхода из режима поиска нажмите ► (PLAY).

#### Показ неподвижного изображения и покадровое воспроизведение

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

- 1 В процессе воспроизведения нажмите кнопку PAUSE/STEP (II).  
Рекордер перейдет в режим паузы.
- 2 Вы можете переходить вперед к следующему кадру или обратно к предыдущему, повторно нажимая ◀ / ▶ в режиме паузы.
- 3 Для выхода из режима паузы нажмите ► (PLAY).

#### Примечание

В случае с Video CD обратное покадровое воспроизведение невозможно.

#### Совет

Вы можете выполнять покадровое воспроизведение многократным нажатием кнопки PAUSE/STEP (II) на пульте дистанционного управления.



### Общие функции (продолжение)

#### Замедленное воспроизведение

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

- Во время воспроизведения нажмите кнопку PAUSE/STEP (II).  
Рекордер перейдет в режим паузы.
- В режиме паузы нажмите кнопку SCAN (◀◀ или ▶▶).  
DVD-рекордер перейдет в режим замедленного воспроизведения (SLOW).
- Используя кнопки SCAN (◀◀ или ▶▶) выберите требуемую скорость: ◀◀ 1/16, ◀◀ 1/8, ◀◀ 1/4, и ◀◀ 1/2 (назад), либо ▶▶ 1/16, ▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4, или ▶▶ 1/2 (вперед).  
Для Video CD скорости в режиме замедленного воспроизведения изменяются следующим образом:  
▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4 и ▶▶ 1/2 (вперед).
- Для выхода из режима замедленного воспроизведения нажмите ▶ (PLAY).



#### Примечание

В случае с Video CD возможно только замедленное воспроизведение вперед.

#### Произвольное воспроизведение **Karaoke DVD** **VCD**

- В процессе воспроизведения нажмите кнопку произвольное воспроизведение.  
Устройство автоматически перейдет в режим произвольного воспроизведения, а на экране ТВ появится надпись "RANDOM".
- Для перехода в обычный режим воспроизведения снова нажмите RANDOM, на экране ТВ появится надпись "NORMAL".



#### Совет

При нажатии во время воспроизведения кнопки SKIP ▶▶▶ устройство переходит к другому заголовку (треку) и возобновляет произвольное воспроизведение.



#### Примечание

- Данная функция работает только с дисками DVD Karaoke и Video CD без PBC.
- Чтобы использовать функцию произвольного воспроизведения для Video CD с PBC, вам необходимо отключить PBC значение Выкл в меню настройки. См. стр. 23.

#### Повтор Глава

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

#### DVD-диски – Повтор раздела/записи по заголовку/всего содержимого/откл. повтора

Чтобы выбрать желаемый режим повтора, нажмите кнопку повтор.

- Глава: повторяется текущий раздел.
- Заголовок: repeats the current title.
- Все: повторяются все записи на диске.  
(режим VR доступен только для DVD-RW-дисков)
- Выкл.: отключение повторного воспроизведения.

#### Видеодиски – Повтор трека/всего содержимого/ откл. повтора

Чтобы выбрать желаемый режим повтора, нажмите кнопку повтор.

- Трек: повторяется текущий трек.
- Все: повторяются все треки на диске.
- Выкл.: отключение повторного воспроизведения.



#### Примечание

Чтобы использовать функцию повтора для Video CD с PBC, вам необходимо отключить PBC значение Выкл в меню настройки. См. стр. 23.

#### Повтор A-B

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Чтобы включить режим повторения последовательности для заголовка:

- Нажмите кнопку A-B в выбранной начальной позиции.  
На экране телевизора появится значок повтора и 'A'.
- Снова нажмите кнопку A-B в выбранной конечной позиции.  
На экране телевизора появится значок повтора и 'A-B' и начнется повторяющееся воспроизведение заданной последовательности.
- Для выхода из режима последовательно нажимая кнопку A-B выберите выкл.

#### Поиск по времени 0:10:30

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R**

Функция поиска по времени позволяет начинать воспроизведение с любой заданной временной позиции на диске.

- В процессе воспроизведения дважды нажмите кнопку DISPLAY. На экране телевизора появится информационное окно.  
В поле поиска по времени будет отображаться истекшее время воспроизведения текущего диска.
- В течение 20 секунд с помощью кнопок ▲ / ▼ выберите в информационном окне значок поиска по времени.  
В поле поиска по времени появится "0:00:00".
- В течение 20 секунд с помощью кнопок с цифрами введите требуемое время начала воспроизведения.  
Время в данном поле вводится слева направо в часах, минутах и секундах.  
Нельзя вводить некорректное время.  
Если вы неправильно ввели цифры, с помощью ◀ / ▶ переместите символ подчеркивания ( ) к неверной цифре и исправьте ее. Исправьте все остальные неправильно введенные цифры.
- В течение 20 секунд нажмите кнопку ENTER для подтверждения ввода времени начала воспроизведения.  
Воспроизведение диска начнется с заданного момента времени.

## Работа с дисками DVD и Video CD (продолжение)

### Общие функции (продолжение)

#### Изменение масштаба изображения

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Функция изменения масштаба изображения позволяет увеличивать видеоизображение и перемещаться по нему.

- 1 В режиме воспроизведения или замедленного воспроизведения нажмите кнопку ZOOM (изменение масштаба), чтобы включить функцию изменения масштаба изображения (Zoom).  
При каждом нажатии кнопки ZOOM изображение на телевизионном экране будет изменяться в показанной ниже последовательности.  
x1 размер → x2 размер → x4 размер → x1 размер (стандартный размер)
- 2 Используя кнопки ◀▶▲▼ можно перемещаться по увеличенному изображению.
- 3 Для возобновления нормального воспроизведения нажмите кнопку CLEAR или несколько раз кнопку ZOOM, пока изображение не станет обычным.



#### Примечание

С некоторыми DVD-дисками функция изменения масштаба изображения может не работать.

#### Поиск маркера



**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

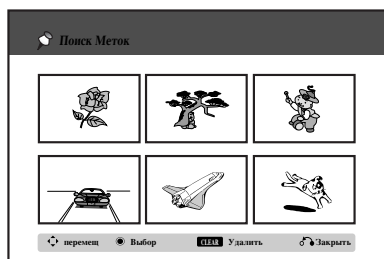
Вы можете начать воспроизведение с сохраненного в памяти момента времени. В память может быть занесено до шести временных меток.

Чтобы ввести маркер, выполните следующие действия.

- 1 В режиме воспроизведения в момент времени, соответствующий позиции, которую вы желаете сохранить в памяти, нажмите кнопку маркер. На экране кратковременно появится значок Marker.
- 2 Повторите действия шага 1, чтобы ввести другие (вплоть до шести) маркеры на диске.

#### Вызов снабженной маркером сцены

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку SEARCH. На экране появится меню поиска маркера.
- 2 С помощью кнопок ◀▶▲▼ выберите маркер, соответствующий сцене, которую вы желаете вызвать.
- 3 Нажмите ENTER. Воспроизведение начнется с промаркированной сцены.
- 4 Чтобы убрать с экрана меню Поиск Меток, нажмите RETURN (↵).



#### Удаление маркера

- 1 В режиме воспроизведения или остановки нажмите кнопку SEARCH. На экране появится меню поиска маркера.
- 2 С помощью кнопок ◀▶▲▼ выберите маркер сцены, который требуется удалить.

- 3 Нажмите CLEAR. Появится сообщение “Удалить выбран.MARKER? Продолжить?”.  
Используя ◀/▶ выберите “Да” и нажмите ENTER.
- 5 Повторяя шаги 2-4, сотрите из памяти все ненужные маркеры.
- 6 Чтобы убрать с экрана меню поиска маркера, нажмите RETURN (↵).

### Проверка содержимого DVD-

#### видеодисков: меню

DVD-диски могут иметь меню, обеспечивающие доступ к специальным функциям. Чтобы открыть меню диска, нажмите кнопку / список. Затем нажмите соответствующую клавишу с цифрой для выбора функции. Либо с помощью кнопок ◀▶▲▼ выделите выбранный вами вариант, а затем нажмите кнопку ENTER.

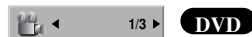
#### Меню заголовка **DVD**

- 1 Нажмите TITLE. Если запись с текущим заголовком снабжена меню, оно появится на экране. В противном случае может появиться меню диска.
- 2 В меню могут содержаться такие параметры, как углы съемки (обзора), разговорный язык и субтитры, а также разделы для данного заголовка.

#### Меню диска **DVD**

- 1 Нажмите кнопку MENU/LIST. Появится меню диска.
- 2 Для выхода из меню диска снова нажмите кнопку MENU/LIST.

#### Ракурс



Если на диске содержатся сцены, записанные с различными углами съемки (обзора), вы можете изменить угол съемки (выбрать другое положение камеры) во время воспроизведения

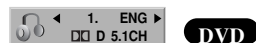
- В процессе воспроизведения нажмите кнопку ракурс, а затем несколько раз ◀/▶ чтобы выбрать желаемый угол съемки. Значение действующего угла съемки будет отображено на экране.



#### Совет

При воспроизведении сцен, записанных с различными углами съемки, будет мигать индикатор ракурса ANGLE, указывая на возможность изменения ракурса.

### Изменение звуковой дорожки



Для выбора другого языка звукового сопровождения или другой звуковой дорожки (если таковые имеются) в процессе воспроизведения нажмите кнопку AUDIO, а затем несколько раз ◀/▶.

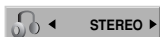


#### Примечание

На некоторых дисках есть обе дорожки звукового канала, Dolby Digital и DTS. Когда выбрана дорожка DTS, аналоговый выходной аудиосигнал отсутствует. Для прослушивания звуковой дорожки DTS подключите один из цифровых выходов рекордера к декодеру DTS. Более подробные сведения о подключении приведены стр. 17.

## Работа с дисками DVD и Video CD (продолжение)

### Смена аудиоканала



**VCD** **Video** **VR** **+RW** **+R**

Чтобы выбрать другой звуковой канал (стерео, левый или правый) при просмотре Video CD, в режиме воспроизведения нажмите AUDIO, а затем несколько раз ◀/▶ до выбора нужного канала.  
В случае DVD-RW-дисков, записанных в режиме VR и имеющих основной и двуязычный аудиоканалы, вы можете переключаться между основным (L) и двуязычным (R) каналами, либо смешивать оба канала (Main + Bilingual) нажатием кнопки AUDIO.

### Режим объемного звучания



**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Данное устройство может создавать эффект объемного звучания, имитирующий многоканальное воспроизведение звука с помощью двух обычных стереофонических громкоговорителей (вместо обычно необходимых для многоканальной аудиосистемы домашнего кинотеатра пяти или более громкоговорителей).

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку 3D SUR (объемный звук), а затем с помощью кнопок ◀/▶ выберите "3D SUR".
- 2 Чтобы отключить эффект объемного звучания, выберите "NORMAL".

### Субтитры



**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R**

Во время воспроизведения нажмите кнопку SUBTITLE, а затем последовательно нажимайте ◀/▶ для просмотра субтитров на различных языках.

### Быстрый пропуск

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R**

При каждом нажатии кнопки INSTANT SKIP во время воспроизведения будет пропускаться 15 секунд.



#### Примечание

Если Ⓞ отображается знак, данная функция для диска не доступна.

### Поиск на диске

**VCD**

С помощью этой функции вы можете получать прямой доступ к любой позиции на видеодиске. Используйте эту функцию только во время проигрывания видеодиска. Воспроизведение начнется с заданной позиции.

- 1 В процессе воспроизведения нажмите SEARCH.  
На экране появится индикатор процента выполнения операции.



- 2 С помощью кнопок ◀/▶ выберите начальную позицию для воспроизведения.
- 3 Нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор позиции.  
Воспроизведение начнется с выбранной позиции.



#### Примечание

Эта функция работает только, когда в памяти нет ни одного маркера.

### Запоминание последнего состояния

**DVD** **Video** **VR** **+RW** **+R**

Данный рекордер заносит в память пользовательские настройки для последнего просмотренного диска. Настройки остаются в памяти даже после извлечения диска из рекордера или выключения рекордера. При загрузке диска, настройки которого занесены в память, автоматически восстанавливается позиция последней остановки.



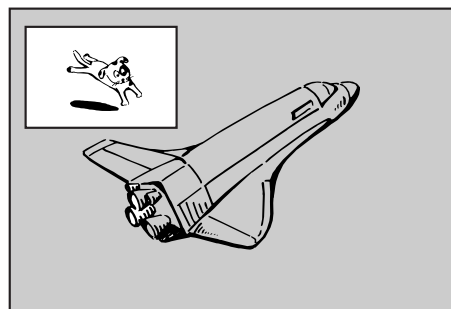
#### Примечания

- Сохраненные в памяти настройки могут быть использованы в любое время.
- Данный рекордер не запоминает настройки диска, если рекордер был выключен до начала воспроизведения.

### Функция PIP картинка в картинке

**DVD** **Video** **VR** **VCD** **+RW** **+R**

Данная функция позволяет просматривать сохраненные в памяти станции на фоне основного изображения во время воспроизведения.



#### Включение и отключение

Нажмите кнопку PIP для вывода вложенного изображения, снова нажмите эту кнопку для возврата в нормальный режим отображения.

#### Выбор входного сигнала для вложенного изображения

Выбор входного сигнала для вложенного изображения осуществляется кнопкой AV. При каждом нажатии этой кнопки режим сигнала для вложенного изображения будет изменяться, как показано ниже.  
Tuner (тюнер) → AV1 → AV2 → AV3 → AV4

#### Выбор программы для вложенного изображения

Когда в качестве входного сигнала для вложенного изображения выбран сигнал тюнера, с помощью кнопок ▲/▼ можно выбрать программу. Номер выбранной программы отображается на экране. Вы можете просмотреть эту программу, нажав кнопку STOP (■).

#### Изменение положения вложенного изображения

Нажимайте ◀/▶ пока не достигнете желаемого положения вложенного изображения. Перемещение изображения осуществляется по часовой стрелке или против часовой стрелки.

#### Увеличение вложенного изображения

Чтобы увеличить вложенное изображение, несколько раз нажмите кнопку ZOOM. Можно выбрать до трех уровней увеличения.

## Работа с аудиодисками и MP3-дисками

### Воспроизведение аудиодисков и MP3-дисков

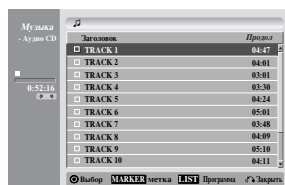
#### CD MP3

DVD-рекордер может воспроизводить аудиодиски и записи в формате MP3 на дисках CD-ROM, CD-R и CD-RW.

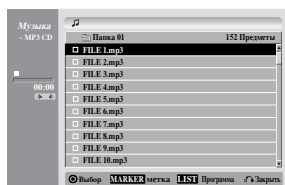
Перед воспроизведением MP3-записей прочтите примечания для MP3-записей на стр. 37.

#### 1 Установите диск и задвиньте лоток.

На экране телевизора появится меню аудиодиска или MP3-диска.



Меню аудиодиска



Меню MP3-диска

#### 2 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите трек, а затем нажмите ► (PLAY).

Начнется воспроизведение.

В процессе воспроизведения на экране дисплея и в меню будет отображаться истекшее время воспроизведения текущего трека. По достижении конца диска воспроизведение будет прекращено.

#### Т Советы

- Используя кнопку AV, вы можете переключиться на телевизионный канал или видеосигнал. Если необходимо вернуться в меню музыки, нажмите кнопку MENU/LIST.
- Нажимая кнопку MENU/LIST, вы можете переключаться между меню списка треков и меню списка программы.
- Для перехода к предыдущей или следующей странице меню музыкальный MP3-диск нажмите соответствующую кнопку SCAN (◀◀ или ▶▶).
- На компакт-дисках со смешанным содержанием (аудиотреки, файлы MP3 и JPEG), нажимая несколько раз кнопку TITLE, можно выбрать три вида меню: меню аудиодиска, меню MP3-диск и меню фотодиск.

#### 3 Чтобы остановить воспроизведение в любое время, нажмите кнопку STOP (■).

### Опции меню музыкального диска

1. Для отображения опций меню выберите из меню трек (или каталог), а затем нажмите ENTER.
2. С помощью кнопок ▲ / ▼ выделите опцию и нажмите ENTER для подтверждения выбора.

### Опции меню музыкального аудиодиска CD

#### Пуск

**Пуск:** запуск воспроизведения выбранного трека.

#### Добавить PR

**Добавить PR:** добавление трека(ов) в список программы (стр. 38).

### Опции меню музыкального MP3-диска MP3

#### • При выборе трека.

#### Пуск

**Пуск :** запуск воспроизведения выбранного трека.

#### Добавить PR

**Добавить PR:** добавление трека(ов) в список программы (стр. 38).

#### Папка

**Папка ,** вывод списка каталогов на диске.

#### Просмо. все

**Просмо. все :** отображение всех файлов MP3 на диске.

#### • При выборе каталога.

#### Открыть

**Открыть :** отображается список всех подкаталогов и MP3-файлов только для данного каталога.

#### Добавить PR

**Добавить PR:** добавление всех треков из каталога в список программы (стр. 38).

#### Папка

**Папка :** вывод списка каталогов на диске.

#### Просмо. все

**Просмо. все:** отображение всех файлов MP3 на диске.

## Работа с аудиодисками и MP3-дисками (продолжение)

### Пауза **CD** **MP3**

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку PAUSE/STEP (II) .
- 2 Для возобновления воспроизведения нажмите ► (PLAY) или снова PAUSE/STEP (II).

### Переход к другому треку **CD** **MP3**

- Для перехода к следующему треку или для возврата к началу текущего трека в процессе воспроизведения кратковременно нажмите кнопку SKIP I◀◀ или ▶▶
- Дважды быстро нажмите кнопку SKIP I◀◀ для перехода к предыдущему треку.
- Для непосредственного перехода к произвольному треку при прослушивании аудиодиска в режиме воспроизведения по списку треков, используя нумерованные кнопки (0-9), введите номер трека.

### Повтор трека/всего содержимого(каталога)/откл. повтора **CD** **MP3**

- С помощью кнопки повтор выберите желаемый режим повтора.
- Трек: повтор текущего трека.
  - Весь (CD): повтор всех треков на диске.
  - Папка (MP3): повтор всех треков из текущего каталога.
  - выкл. (не отображается): отключение повтора.

### Произвольное воспроизведение **CD** **MP3**

- 1 В режиме воспроизведения или остановки нажмите кнопку RANDOM произвольное воспроизведение. Устройство автоматически перейдет в режим произвольного воспроизведения, а на экранном меню появится надпись "Произвольно".
- 2 Для восстановления нормального воспроизведения несколько раз нажмите кнопку RANDOM, пока надпись "Произвольно" не исчезнет с экранного меню.



#### Совет

Нажатие в режиме произвольного воспроизведения кнопки SKIP ►► приводит к выбору другого трека, после чего возобновляется произвольное воспроизведение.

### Режим объемного звучания **CD** **MP3**

Данное устройство может создавать эффект объемного звучания, имитирующий многоканальное воспроизведение звука с помощью двух обычных стереофонических громкоговорителей (вместо обычно необходимых для многоканальной аудиосистемы домашнего кинотеатра пяти или более громкоговорителей).

- 1 Во время воспроизведения на "3D SUR".
- 2 Чтобы отключить эффект объемного звучания, нажимайте 3D SURR., пока надпись "3D SUR" не исчезнет с экранного меню.

### Смена аудиоканала **CD** **MP3**

Чтобы выбрать другой звуковой канал (стерео, левый или правый), нажмите несколько раз кнопку AUDIO.

### Поиск **CD**

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку SCAN (◀◀ или ▶▶). Рекордер перейдет в режим поиска.
- 2 Последовательно нажимая кнопку SCAN (◀◀ или ▶▶) выберите требуемую скорость: ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8 (назад) или ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8 (вперед). Скорость и направление поиска указываются в экранном меню.
- 3 Для выхода из режима поиска нажмите ► (PLAY).

### Повтор A-B **CD**

Чтобы включить режим повторения последовательности для трека:

- 1 Нажмите кнопку A-B в выбранной начальной позиции. На экранном меню появится значок повтора и 'A'.
- 2 Снова нажмите кнопку A-B в выбранной конечной позиции. На экранном меню появится значок повтора и 'A-B', и начнется повторяющееся воспроизведение заданной последовательности.
- 3 Для выхода из режима повтора и перехода к нормальному воспроизведению снова нажмите кнопку A-B. Значок повтора исчезнет с экранного меню.

### Примечания для MP3-записей

#### Сведения о формате MP3

- MP3-файл представляет собой файл аудиоданных, сжатых с использованием технологии кодирования файлов "MPEG1 audio layer-3". Файлы с расширением ".mp3" называют "MP3-файлами".
- Рекордер не сможет распознать MP3-файл, не имеющий расширения ".mp3".

#### Совместимость MP3-дисков с данным рекордером ограничена и определяется следующим:

1. Физическим форматом CD-R должны быть "ISO 9660" и "JOLIET".
2. Если файлы MP3 записывались с использованием программного обеспечения, не создающего файловую систему напр., "Direct-CD" и т.д., файлы MP3 не смогут быть воспроизведены. Рекомендуется использовать программу "Easy-CD Creator", создающую файловую систему ISO 9660 или JOLIET.
3. Общее количество файлов на диске должно быть меньше чем 999.

Для получения оптимального качества воспроизведения на данном DVD-рекордере требуется, чтобы диски и записи отвечали определенным техническим стандартам. Записанные DVD-диски уже соответствуют этим стандартам. Существует множество различных форматов записываемых дисков (включая CD-R с MP3-файлами), и для гарантии совместимости при воспроизведении необходимо выполнение определенных предварительных условий (см. выше).

Потребители должны помнить, что для получения (скачивания) файлов и музыки в формате MP3 через Интернет требуется разрешение. Наша компания не обладает правами на выдачу такого разрешения. Разрешение может быть получено только у владельца авторского права.



## Программное воспроизведение аудиодисков и MP3-дисков

Программное воспроизведение аудиодисков и MP3-дисков

Функция программирования позволяет сохранять избранные вами треки какого-либо диска в памяти рекордера. Может быть запрограммировано 99 треков (для аудиодиска) или 256 треков (для диска MP3).

### 1 Вставьте аудиодиск или MP3-диск.

Появится меню аудиодиска или MP3-диска.

### 2 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите трек (или каталог).

### T Выбор нескольких треков (каталогов)

1. Нажмите кнопку маркер.

Трек или каталог будет отмечен контрольной меткой. Снова нажмите MARKER, если требуется отменить маркировку трека или каталога.

2. Повторяя действия шага 1, отметьте другие треки (каталоги).

### 3 Нажмите ENTER.

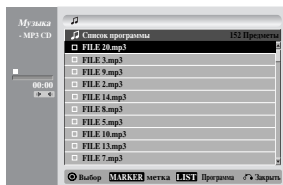
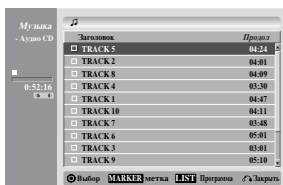
В левой части меню появятся опции.

### 4 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите команду “Добавить PR” и нажмите ENTER.

### 5 Повторяя шаги 2-4, поместите в список Список программы другие треки.

### 6 Нажмите кнопку MENU/LIST для вывода меню списка программы.

Нажимая кнопку MENU/LIST, вы можете переключаться между меню списка треков и меню списка программы.



### 7 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите в меню списка программы трек, с которого вы желаете начать воспроизведение.

#### T Совет

Для перехода к предыдущей или следующей странице меню музыкальный MP3-диск нажмите соответствующую кнопку SCAN (◀◀ или ▶▶).

### 8 Нажмите ► (PLAY).

Воспроизведение будет осуществляться в том порядке, в котором вы запрограммировали треки. По окончании последнего запрограммированного трека из списка программы воспроизведение будет прекращено.

## Опции меню списка программы **CD** **MP3**

1. Чтобы отобразить опции меню, выберите трек из меню списка программы, а затем нажмите ENTER. В левой части меню появятся опции меню.
2. С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите опцию и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

#### Пуск

#### перемещ

#### Удалить

#### Удалить все

**Пуск:** воспроизведение запрограммированной последовательности треков, начиная с выбранного трека.

**перемещ:** перемещение трека(ов) для изменения порядка следования треков в программе.

**Удалить:** удаление трека(ов) из списка программы.

**Удалить все:** удаление всех треков из списка программы.

## Повтор запрограммированных треков

Во время воспроизведения несколько раз нажмите REPEAT для выбора желаемого режима повтора.

- Трек: повтор текущего трека.
- Все: повтор всех треков из списка программы.
- Выкл. (не отображается): откл. повтора.

## Удаление трека из списка программы

1. Выберите трек, который требуется удалить из списка программы (Program List).

#### T Совет

Для выбора нескольких треков используйте кнопку MARKER.

2. Нажмите ENTER.

В левой части меню появятся опции меню.

3. Выберите команду “Удалить” и нажмите ENTER. Выбранный трек будет удален из списка программы.

#### T Совет

Для удаления всех треков используйте команду “Удалить все”.

## Изменение порядка следования треков в списке программы

1. Выберите трек, который необходимо переместить.

#### T Совет

Для выбора нескольких треков используйте кнопку MARKER.

2. Нажмите ENTER.

В левой части меню появятся опции меню.

3. Выберите команду ‘перемещ’ и нажмите ENTER.

В окне списке программы появится желтая полоска.

4. С помощью кнопок ▲ / ▼ переместите желтую полоску в требуемую позицию и нажмите ENTER. Выбранный трек будет перемещен.

## Сохранение списка программы **MP3**

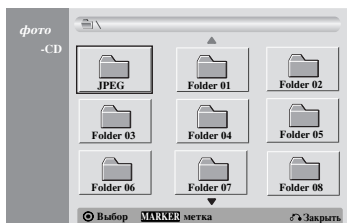
Данный рекордер автоматически сохраняет в памяти запрограммированный пользователем список треков на диске. Список программы останется в памяти даже, если вы извлечете диск из рекордера или выключите рекордер. При загрузке диска, программа воспроизведения которого занесена в память, список треков программы будет восстановлен автоматически.

## Работа с дисками, содержащими файлы JPEG

### Просмотр дисков с файлами JPEG **JPEG**

С помощью рекордера можно просматривать содержимое дисков с файлами JPEG. Перед просмотром записей в формате JPEG прочтите “Примечания для записей JPEG” справа.

- 1 Вставьте диск и задвиньте лоток.**  
На экране телевизора появится меню фотодиска.



- 2 С помощью кнопок ▲▼◀▶ выберите каталог, а затем нажмите ENTER.**  
Будет выведен список файлов в выбранном каталоге.



#### **N** Примечание

Если в **[?]** меню Photo отображается значок , это означает, что вы не сможете просмотреть соответствующие файлы JPEG.

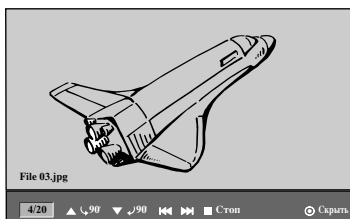
### **3** Используя кнопки ▲▼◀▶ выберите файл и нажмите ENTER.

В левой части меню будут отображены опции.

#### **T** Совет

- Если вы находитесь в списке файлов и желаете вернуться в список каталогов, с помощью кнопок ▲ / ▼ на пульте дистанционного управления выделите значок и **[ ]** .. нажмите ENTER.
- Используя кнопку AV, вы можете переключиться на телевизионный канал или видеосигнал. Если необходимо вернуться в меню Photo, нажмите кнопку MENU/LIST.
- Для перехода к предыдущей или следующей странице меню Photo нажмите соответствующую кнопку SKIP (◀◀ или ▶▶).
- На компакт-дисках со смешанным содержимым (аудиотреки, файлы MP3 и JPEG), нажимая в режиме остановки (Stop) несколько раз кнопку TITLE, можно выбрать три вида меню: меню аудиодиска, меню MP3-диск и меню фотодиск.

- 4 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите опцию “пол. обзор” и нажмите ENTER.**



- 5** Для прекращения просмотра в любое время нажмите кнопку STOP. Снова появится меню Photo.

### Пропуск изображений

В процессе просмотра изображений нажмите один раз SKIP (◀◀ или ▶▶) чтобы открыть следующий файл или вернуться к предыдущему.

### Вращение изображений

Для вращения изображения по часовой стрелке или против часовой стрелки в процессе просмотра изображения нажимайте кнопки ▲ / ▼.

### Просмотр слайдов

- Выберите опцию “Слайд - шоу” в меню фотодиска.
- Нажмите ENTER.

Появится меню демонстр.слайдов.



- С помощью кнопок ▲▼◀▶ выберите опции.  
Объект: Выбранный файл или все файлы.  
Скорость: Установка режима показа слайдов (медленно, нормально, быстро)
- Выберите команду запуск и нажмите ENTER, чтобы начать показ слайдов.
- Чтобы остановить показ слайдов и вернуться в меню Photo, нажмите кнопку STOP.

#### **N** Примечание

Для выбора нескольких файлов используйте кнопку MARKER.

### Примечания для записей JPEG

- В зависимости от размеров и числа файлов JPEG рекордеру может потребоваться несколько минут для считывания содержимого диска. Если на экране ничего не отображается в течение нескольких минут, это означает, что некоторые файлы очень велики - уменьшите разрешение файлов JPEG до размера менее 4 мегапикселя и создайте новый диск.
- Общее число файлов и каталогов не ограничивается, однако общее число файлов в каталоге должно быть меньше 999.
- Некоторые диски могут оказаться несовместимыми с рекордером вследствие другого формата записи или из-за состояния диска.
- Если для записи на диск CD-R файлов JPEG используются программы, подобные “Easy CD Creator”, перед копированием файлов в проект диска убедитесь, что все выбранные файлы имеют расширения “.jpg” или “.jpeg”.
- Если файлы имеют расширения “.jpe”, переименуйте их в файлы “.jpg” или “.jpeg”.
- Данный рекордер не способен считывать файлы с именами без расширения “.jpg” или “.jpeg”, даже если эти файлы отображаются в Windows Explorer® (проводнике) как файлы изображений JPEG.



## Основные операции записи

### Основные операции записи с ТВ

Для записи телевизионных программ следуйте приведенным ниже инструкциям. Запись начинается сразу и продолжается либо до заполнения диска, либо пока не будет остановлена.

**1** Включите питание рекордера и загрузите в него записываемый диск. Также убедитесь в том, что телевизор переведен в режим приема сигнала рекордера. Если вы загрузили полностью чистый диск, рекордеру потребуется некоторое время для инициализации диска.

**2** Установите нужный режим записи, последовательно нажимая кнопку режим записи (HQ, SQ, LQ, EQ).  
HQ: высокое качество, SQ: стандартное качество, LQ: низкое качество, EQ: качество для продолжительной записи

**3** С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите телевизионный канал для записи.

#### Смена телевизионного аудиоканала

Вы можете выбрать аудиоканал (язык) для прослушивания нажатием кнопки AUDIO во время просмотра телевизионной программы. Текущий аудиоканал отображается на экране.  
Стерео- или моновещание: Стерео → Левый → Правый  
Двуязычное вещание: основ+допол → основ → допол

- При записи телевизионной программы двуязычного вещания установите аудиоканал для записи в подменю Аудио записи ТВ меню настройки (см. стр. 27).
- Если звук в режиме стерео имеет плохое качество, во многих случаях его можно улучшить, перейдя в режим моно (левый или правый).
- Данный рекордер может записывать либо NICAM, либо стандартный аудиосигнал. Если для параметра NICAM (стр. 21) выбрано значения авто и вещание осуществляется в NICAM, аудиоканал автоматически будет настроен на NICAM, и вы сможете записывать аудиосигнал NICAM. Во всех случаях, когда передается не NICAM-сигнал, запись будет выполняться в режиме стандартного аудиосигнала. Если в звуке NICAM появляются искажения вследствие плохих условий приема, вы можете отключить функцию NICAM программы.

**4** Однократно нажмите кнопку REC (●).  
Начнется запись. (Загорится индикатор REC на экране дисплея.)

- Запись будет продолжаться до тех пор, пока вы не нажмете кнопку STOP (■) или пока диск не будет заполнен.
- Чтобы запись проводилась в течение заданного отрезка времени, обратитесь к разделу “Таймер времени записи” справа.

**5** Для остановки записи нажмите STOP (■).

### Временная остановка записи

- 1 В процессе записи диска нажмите кнопку PAUSE/STEP (II).
- 2 Для продолжения записи снова нажмите PAUSE/STEP (II).

Запись одной ТВ программы во время просмотра другой

- 1 Нажмите кнопку TV/DVD, чтобы выбрать режим TV работа ТВ во время записи.  
Появится индикатор режима TV.
- 2 Выберите канал телевизора для просмотра.

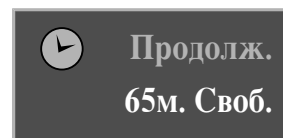
### Таймер времени записи

Таймер времени записи позволяет легко осуществлять запись в течение заданного временного интервала без использования программного таймера.

**1** Выполните шаги 1-4, описанные слева (Основные операции записи с ТВ).

**2** Последовательно нажимая кнопку REC (●) выберите продолжительность записи.

Запись начнется после первого нажатия этой кнопки. При каждом последующем нажатии время записи будет увеличиваться на 10 минут.  
Время записи отображается на экране телевизора. По окончании записи DVD-рекордер остановит запись и выключится.



Меню таймера времени записи

### Контроль времени записи

Чтобы узнать время записи, нажмите один раз кнопку REC (●). Вызванный параметр автоматически будет выведен на экран на некоторое время.  
Кроме того, оставшееся время записи показывается на экране дисплея.

### Увеличение времени записи

Время записи может быть увеличено в любой момент нажатием кнопки REC (●).  
При каждом последующем нажатии время записи будет увеличиваться на 10 минут.

#### Внимание

Если во время записи рекордер будет отключен от сети питания (или произойдет сбой в цепи питания), процесс записи будет нарушен.

## Запись по таймеру

Данный DVD-рекордер может быть запрограммирован на запись 7 программ в течение 1 месяца. Для выполнения автоматической записи по таймеру необходимо задать записываемые каналы, время начала записи и ее продолжительность.

### 1 Нажмите кнопку запись по таймеру.

Появится меню запись по таймеру.



- **PR** - выбор заносимого в память номера программы, либо одного из внешних входов, с которых будет проводиться запись.
- **Дата** - выбор даты в пределах ближайшего месяца.
- **Время начала** - установка времени начала записи.
- **Продол** - установка продолжительности записи.
- **Режим** - выбор режима записи (HQ, SQ, LQ, EQ или AT). В режиме авто будет автоматически определено доступное место на диске, и при необходимости будет выбран другой режим записи, позволяющий завершить запись программы.
- **Repeat** - выбор желаемого интервала повтора однократно, ежедневно (с понедельника по пятницу и еженедельно).

### 2 Введите необходимые данные для настройки записи по таймеру.

- ◀ / ▶ (влево/вправо) - перемещение курсора влево/вправо
- ▲ / ▼ (вверх/вниз) - выбор значения параметра в текущей позиции курсора
- Для выхода из меню записи по таймеру нажмите RETURN (↵).
- После ввода всей информации о программе нажмите ENTER.
- Для вывода списка программ записи по таймеру нажмите кнопку TIMER REC.

### 3 Нажмите ENTER, программа будет сохранена в памяти DVD-рекордера.

Для контроля введенных программ отображается список программ записи по таймеру.

Сообщения "Запись ОК" в контрольных полях списка Запись по таймеру указывают на то, что программы для таймера введены корректно, и записываемый диск вставлен.

### 4 Нажмите RETURN (↵) для выхода из программного списка.

### 5 Убедитесь в том, что записываемый диск загружен, и нажмите кнопку POWER для перевода устройства в режим ожидания.

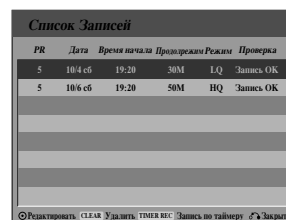
#### Примечания

- Когда рекордер находится в режиме ожидания, и таймер включен, на экране дисплея горит индикатор таймера.
- При записи телевизионной программы двуязычного вещания установите аудиоканал для записи в подменю Аудио записи ТВ меню настройки (см. стр. 27).
- Чтобы остановить запись по таймеру, необходимо нажать кнопку питания.

## Проверка параметров записи по таймеру

Запрограммированные параметры могут быть проверены в любое время, когда DVD-рекордер включен. Дважды нажмите кнопку TIMER REC.

- С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите запись для таймера.
- Нажмите ENTER для перехода в режим редактирования выбранной программы. Появится меню Запись по таймеру.
- Нажмите CLEAR, чтобы удалить выбранную программу из списка программ записи по таймеру.



## Отмена записи по таймеру

Вы можете удалить настройки таймера в любое время до действительного начала записи.

- С помощью кнопок ▲ / ▼ из списка программ записи выберите программу, которую требуется удалить. Если вы действительно желаете удалить эту программу, нажмите CLEAR.

## Остановка записи по таймеру в процессе выполнения

Вы можете отменить программу даже после начала записи по таймеру.

- Нажмите POWER.

## Выявление ошибок в работе таймера записи

Даже если таймер запрограммирован, запись не будет осуществляться, если:

- не загружен диск.
- загружен незаписываемый диск.
- в меню настройки включена (значение вкл) защита диска Защита диска (см. стр. 28).
- выключено питание.
- на диске уже записано 99 заголовков.

Вы не сможете ввести программу для таймера, если:

- в данный момент уже выполняется запись.
- время, которое вы пытаетесь установить, уже пройдено.
- уже установлено 7 программ для таймера.

При перекрытии двух или более программ для таймера:

- приоритет имеет программа, начинающаяся раньше.
- по окончании программы с более ранним началом начинается запись по программе, начинающейся позднее.
- если времена начала записи для двух программ полностью совпадают, приоритет будет иметь та программа, которую ввели первой.

Если диск поврежден, запись может быть завершена некорректно. В этом случае, даже если в контрольном поле отображается сообщение "Запись ОК", это может не соответствовать действительности.

## Запись со входов для внешних устройств

### Запись с внешних устройств

Вы можете осуществлять запись с внешних устройств, таких как видеокамера или видеомagnetофон, подключенных к любому из входов рекордера для внешних устройств.

**1** Убедитесь, что устройство, с которого вы желаете произвести запись, правильно подключено к DVD-рекордеру. См. стр. 18.

**2** Последовательно нажимая кнопку **AV**, выберите внешний вход для записи.

- Tuner (тюнер): встроенный тюнер
- AV1: разъем EURO AV1 AUDIO VIDEO на задней панели
- AV2: разъем EURO AV2 DECODER на задней панели
- AV3: разъем AUDIO IN 3 / VIDEO IN 3 на задней панели
- AV4: разъем INPUT 4 (VIDEO, AUDIO (L/R), S-VIDEO IN) на передней панели
- DV: разъем DV IN на передней панели

**3** Загрузите записываемый диск.

**4** С помощью кнопки **REC MODE** выберите нужный режим записи.

(HQ, SQ, LQ, EQ)

HQ: высокое качество, SQ: стандартное качество, LQ: низкое качество, EQ: качество для продолжительной записи

**5** Нажмите один раз кнопку **REC (●)**.

Начнется запись. (Загорится индикатор REC на экране дисплея.)

- Запись будет продолжаться до тех пор, пока вы не нажмете кнопку **STOP (■)** или пока диск не будет заполнен.
- Чтобы запись проводилась в течение заданного отрезка времени, обратитесь к разделу “Таймер времени записи” на стр. 40.

**6** Чтобы остановить запись, нажмите кнопку **STOP (■)**.

#### **N** Примечание

Если источник информации защищен от копирования с использованием CopyGuard, вы не сможете произвести запись с помощью данного рекордера. За более подробными сведениями обратитесь к разделу Авторское право на стр. 9.

### Запись с цифровой видеокамеры

Вы можете записывать с цифровой видеокамеры, подключенной к гнезду цифрового видеосигнала DV IN на передней панели данного рекордера. С помощью пульта дистанционного управления вы можете управлять видеокамерой и рекордером. Перед началом записи удостоверьтесь в том, что аудиовход для гнезда DV IN настроен (см. стр. 27).

#### **T** Советы

- Источник сигнала должен иметь формат DVC-SD.
- Некоторые видеокамеры не могут управляться с использованием пульта дистанционного управления от данного рекордера.
- При подключении второго DVD-рекордера с помощью кабеля DV (для цифрового видео) вы не сможете управлять вторым рекордером через первый.
- Вы не сможете управлять данным устройством дистанционно через оборудование, подключенное к гнезду DV IN.
- Вы не сможете записать данные о дате и времени с кассеты DV.

**1** Убедитесь в том, что ваша цифровая камера подключена к гнезду DV IN на передней панели. См. стр. 18.

**2** Проверьте правильность настройки аудиовхода DV.

Вы можете выбрать между Аудио 1 (исходный аудиосигнал) и Аудио 2 (дополненный аудиосигнал).

- Вход DV настраивается в подменю DV запись Аудио меню настройки. Более подробные сведения приведены в разделе Запись звука через DV на стр. 27.

**3** Последовательно нажимая кнопку **AV**, выберите вход DV. На экранах дисплея и телевизора появится знак DV.

**4** Найдите место на ленте видеокамеры, с которого вы желаете начать запись.

Для получения наилучших результатов перейдите в режим паузы в том месте, с которого требуется начать запись.

- С некоторыми видеокамерами вы можете использовать пульт дистанционного управления рекордера для управления видеокамерой посредством команд STOP, PLAY и PAUSE.

**5** Нажмите один раз кнопку **REC (●)** чтобы начать запись.

- Если рекордер не обнаружит никакого сигнала, запись будет автоматически остановлена.
- Приостановить или прекратить запись можно, нажав PAUSE/STEP (■) или STOP (■), соответственно. Во время записи вы не сможете управлять видеокамерой с пульта дистанционного управления.
- В режиме Video после прекращения записи последний записанный кадр может оставаться на экране в течение некоторого времени.
- Для правильной работы функции записи по таймеру цифровая видеокамера должна быть также включена и установлена в рабочий режим.

### Что такое DV?

Используя DV, также известного под названием i.LINK, вы можете подключать оснащенные DV-системой видеокамеры к данному рекордеру с помощью одного кабеля DV для ввода и вывода аудиосигналов, видеосигналов, данных и сигналов управления. Интерфейс i.LINK также известен как IEEE 1394-1995. "i.LINK" и логотип "i.LINK" являются торговыми марками.

- Данный рекордер совместим только с видеокамерами формата DV (DVC-SD). Цифровые тюнеры спутникового вещания и цифровые видеомагнитофоны формата VHS не поддерживаются рекордером.
- Вы не сможете подключить к данному рекордеру одновременно несколько DV-видеокамер.
- Вы не сможете управлять данным устройством через внешнее оборудование, подключенное к гнезду DV IN (включая второй DVD-рекордер).
- Не всегда есть возможность управлять подключенной к гнезду DV IN видеокамерой.
- Цифровые видеокамеры обычно могут записывать звук либо в формате стерео, 16 бит /48 кГц, либо в виде двух треков стерео, 12 бит/32 кГц. Данный рекордер способен записывать только один трек стереосигнала. Выберите в подменю DV запись Audiozzz нужный канал: Аудио 1 или Аудио 2 (см. стр. 27).
- Аудиосигнал, поступающий на гнездо DV IN, должен быть 32 или 48 кГц (не 44,1 кГц).
- Если во время записи воспроизведение в источнике сигнала будет приостановлено, а также при воспроизведении незаписанного участка ленты, при сбоях в цепи питания этого устройства и при отсоединении DV-кабеля записываемое изображение может быть испорчено.
- Если DV запись Аудио настроен на Аудио 2, но сигнал Аудио 2 отсутствует, DV запись Аудио автоматически установится на Аудио 1.

### Сообщения, связанные с DV-входом

При использовании гнезда DV IN на экране телевизора могут появляться различные сообщения.

#### Не подключена к видеокамере

Выключена или неправильно подключена видеокамера.

#### Подключено слишком много устройств

К гнезду DV на данном рекордере можно подключать только одну видеокамеру.

#### Проверьте кассету

В подключенном устройстве отсутствует кассета.

#### Неподконтрольное устройство

Рекордер не способен управлять данной видеокамерой.

#### Обновление информации

Видеокамера обновляет данные для DV.

#### режим камеры

Видеокамера установлена в режим съемки.

### Выявление неисправностей

Если вы не можете добиться получения изображения и/или звука через гнездо DV IN, проверьте следующее:

- Проверьте правильность подключения кабеля DV.
- Попробуйте выключить и снова включить питание подключенного оборудования.
- Попробуйте переключить аудиовход.



#### Примечание

С некоторыми видеокамерами вы не сможете использовать пульт дистанционного управления рекордера для управления видеокамерой.

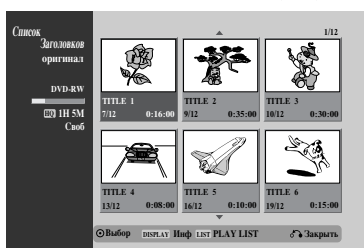
## Меню списка заголовков и списка разделов

### Использование меню Список Заголовков-

#### Оригинал VR

Через меню исходный список заголовков на диске вы можете создавать и редактировать ваш список файлов для воспроизведения, удалять заголовки и производить другие изменения исходного содержимого диска. Вы также можете воспроизводить отдельные записи непосредственно из меню Список Заголовков-Оригинал. Для редактирования с использованием меню Список Заголовков-Оригинал работа рекордера должна быть остановлена.

- 1 Несколько раз нажмите кнопку MENU/LIST для отображения меню Список Заголовков-Оригинал.
  - При наличии более 6 заголовков используйте кнопки ▲ / ▼ для перехода к предыдущей/ следующей странице.
  - Чтобы выйти из меню Список Заголовков-Оригинал, нажмите RETURN (↵).



- 2 Для просмотра опций меню Список Заголовков-Оригинал выберите нужный заголовок и нажмите ENTER.

В левой части меню появятся опции меню Список Заголовков-Оригинал.

- 3 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите опцию и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

Пуск
Глава
Удалить
Защита
Редактир >
PLAY LIST >

**Пуск** : начало воспроизведения записи для выбранного заголовка.

**Глава** : переход в меню исходный список разделов для заголовка (см. в правой колонке страницы).

**Удалить** : удаление заголовка (стр. 51).

**Защита** : защита от случайной записи, редактирования или удаления заголовка (стр. 54).

**Редактир** : выбор опций для редактирования.

- **Назв. загол**: изменение заголовка (стр. 52).
- **Удалить часть** : удаление части заголовка (стр. 51).
- **Отменить** : отмена последнего удаления (стр. 52).
- **Повторить** : повтор отмененного действия (стр. 52).

**PLAY LIST**: добавление заголовка в список для воспроизведения (стр. 50).

- 4 Несколько раз нажмите RETURN (↵) для выхода из меню Список Заголовков-Оригинал.

### Совет

Нажмите кнопку DISPLAY для отображения более подробной информации для выбранного заголовка.

### Использование меню Список Глав-Оригинал VR

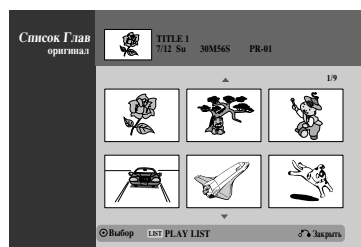
- 1 Несколько раз нажмите кнопку MENU/LIST для отображения меню Список Заголовков-Оригинал.

- 2 С помощью кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ выберите заголовок, для которого вы хотите вызвать меню Список Глав-Оригинал, и нажмите ENTER.

В левой части меню появятся опции Список Заголовков-Оригинал.

- 3 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите в меню Список Заголовков-Оригинал опцию 'Глава' и нажмите ENTER.

На экране телевизора появится меню исходный список разделов.



- 4 Для просмотра опций меню Список Глав-Оригинал выберите нужный раздел и нажмите ENTER.

В левой части меню Список Глав-Оригинал появятся опции.

- 5 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите опцию и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

Пуск
Заголовка
Удалить
Объединить
PLAY LIST >

**Пуск** : начало воспроизведения выбранного раздела.

**Заголовка** : переход в меню Список Заголовков-Оригинал для раздела (см. в левой колонке страницы).

**Удалить** : удаление раздела (стр. 51).

**Объединить** : объединение двух разделов в один (стр. 53).

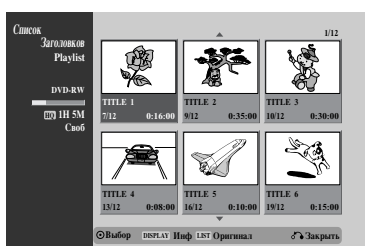
**PLAY LIST** : добавление раздела в список для воспроизведения (стр. 50).

- 6 Несколько раз нажмите RETURN (↵) для выхода из меню Список Глав-Оригинал.

## Меню списка заголовков и списка разделов (продолжение)

### Использование меню Список Заголовков-Playlist **VR**

- 1 Несколько раз нажмите кнопку MENU/LIST для отображения меню список заголовков для воспроизведения.
  - При наличии более 6 заголовков используйте кнопки ▲ / ▼ для перехода к предыдущей/ следующей странице.
  - Чтобы выйти из меню Список Заголовков-Playlist, нажмите RETURN (↵).



- 2 Для просмотра опций меню Список Заголовков-Playlist выберите нужный заголовок и нажмите ENTER.

В левой части меню Список Заголовков-Playlist появятся опции.

- 3 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите опцию и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

Пуск
Глава
Удалить
Назв. загол.
Удалить ч.

**Пуск** : начало воспроизведения записи для выбранного заголовка.

**Глава** : переход в меню список разделов для воспроизведения для заголовка (см. в правой колонке страницы).

**Удалить** : удаление заголовка из списка меню Список Заголовков-Playlist (стр. 51).

**Назв. загол.** : изменение заголовка (стр. 52).

**Удалить ч.** : удаление части заголовка. (стр. 51).

- 4 Несколько раз нажмите RETURN (↵) для выхода из меню Список Заголовков-Playlist.

#### **T** Совет

Нажмите кнопку DISPLAY для отображения более подробной информации для выбранного заголовка.

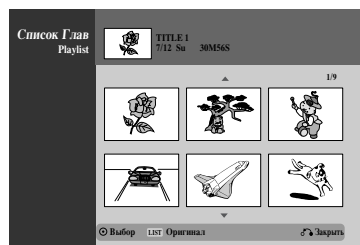
### Использование меню Список Глав-Playlist **VR**

- 1 Несколько раз нажмите кнопку MENU/LIST для отображения меню Список Заголовков-Playlist.
- 2 С помощью кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ выберите заголовок, для которого вы хотите вызвать меню Список Глав-Playlist, и нажмите ENTER.

В левой части меню появятся опции Список Заголовков-Playlist.

- 3 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите в меню Список Заголовков-Playlist опцию 'Глава' и нажмите ENTER.

На экране телевизора появится меню список разделов для воспроизведения.



- 4 Для просмотра опций меню Список Глав-Playlist выберите нужный раздел и нажмите ENTER.

В левой части меню Список Глав-Playlist появятся опции.

- 5 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите опцию и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

Пуск
Заголовока
Удалить
Объединить
Переместить

**Пуск** : начало воспроизведения выбранного раздела.

**Заголовока** : переход в меню Список Заголовков-Playlist для раздела (см. в левой колонке страницы).

**Удалить** : удаление раздела из списка меню Список Глав-Playlist (стр. 51).

**Объединить** : объединение двух разделов в один (стр. 53).

**Переместить** : перемещение раздела меню Список Глав-Playlist на другую позицию в данном меню (стр. 53).

- 6 Несколько раз нажмите RETURN (↵) для выхода из меню Список Глав-Playlist.



## Меню списка заголовков и списка разделов (продолжение)

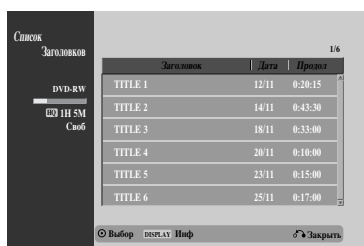
### Использование меню Список Заголовков

Video

Из окна списка заголовков вы можете воспроизводить записи, изменять или удалять заголовки.

Сразу после закрытия видеодиска вид окна списка заголовков будет изменен и все, что вы сможете делать - выбирать заголовки для воспроизведения.

**1** Нажмите кнопку MENU/LIST для вывода списка заголовков.



**2** С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите заголовок и нажмите ENTER.

В левой части окна Список Заголовков появятся опции списка заголовков.

**3** Используя кнопки ▲ / ▼ выберите опцию и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

Пуск
Назв. Загол.
Удалить

**Пуск** : начало воспроизведения записи для выбранного заголовка.

**Назв. Загол.** : изменение заголовка (стр. 52).

**Удалить** : удаления заголовка из списка Список Заголовков.

**4** Несколько раз нажмите RETURN (↵) для выхода из списка Список Заголовков.

**Т** Совет

Нажмите кнопку DISPLAY для отображения более подробной информации для выбранного заголовка.

### Удаление заголовка Video

До того как диск будет закрыт, вы имеете возможность удалить заголовки, записанные на диске.

**!** Внимание

- При удалении заголовка (записи) на диске DVD-R заголовок исчезнет из списка заголовков, однако доступное для записи время не увеличится.
- При удалении заголовка на диске DVD-RW оставшееся время, доступное для записи, увеличится только, если удаляется последний заголовок на диске.

**1** Нажмите кнопку MENU/LIST для вывода списка заголовков.

**2** С помощью кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ выберите заголовок, который необходимо удалить, и нажмите ENTER. В левой части окна Список Заголовков появятся опции списка заголовков.

**3** С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите опцию 'Удалить' и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

После нажатия кнопки ENTER будет выведен новый обновленный список заголовков.

Пуск
Назв. Загол.
Удалить

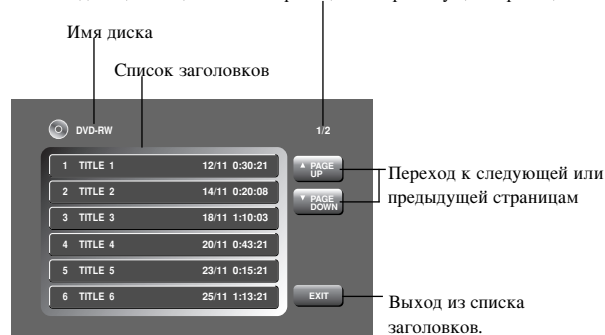
**4** Повторите шаги 2-3, чтобы удалить другие заголовки из списка заголовков.

**5** Несколько раз нажмите RETURN (↵) для выхода из списка Список Заголовков.

### Если диск уже закрыт

Вы увидите экран, подобный показанному ниже.

Индикация общего числа страниц и номера текущей страницы



- Также вы можете выйти из окна списка заголовков с помощью кнопок TITLE и MENU/LIST.



## Меню списка заголовков и списка разделов (продолжение)

### Использование меню Список Заголовков

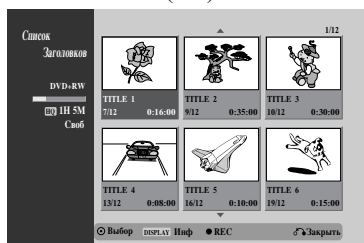
**+RW**

Список заголовков - это то место, где вы можете просмотреть все заголовки записей, удалить ненужные заголовки и выполнить другие изменения исходного содержимого диска. Вы также можете воспроизводить отдельные записи непосредственно из меню Список Заголовков.

Для редактирования с использованием меню Список Заголовков работа рекордера должна быть остановлена.

#### 1 Нажмите кнопку MENU/LIST для вывода меню Список Заголовков.

- При наличии более 6 заголовков используйте кнопки ▲ / ▼ для перехода к предыдущей/ следующей странице.
- Чтобы выйти из меню Список Заголовков, нажмите RETURN (↵).



#### 2 Для просмотра опций меню Список Заголовков выберите нужный заголовок и нажмите ENTER. В левой части меню Список Заголовков появятся опции.

#### 3 Используя кнопки ▲ / ▼ выберите опцию и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

Пуск
Проиhrыв.
Глава
Удалить
Защита
Редакт. >

**Пуск** : начало воспроизведения записи для выбранного заголовка, за исключением скрытых разделов.

**Проиhrыв.** : начало воспроизведения записи для выбранного заголовка, включая скрытые разделы.

**Глава** : переход в меню Список Глав для заголовка (см. в правой колонке страницы).

**Удалить** : удаление заголовка (стр. 51).

**Защита** : защита от случайной записи, редактирования или удаления заголовка (стр. 54).

**Редакт.** : выбор опций для редактирования.

- **Назв. Загол.** : изменение заголовка (стр. 52).
- **Разделить** : разделение записи на две записи (стр. 55).
- **Скрыть (Показ)** : сокрытие (или отображение) всех разделов для заголовка (стр. 54).

#### 4 Несколько раз нажмите RETURN (↵) для выхода из меню Список Заголовков.

### Совет

Нажмите кнопку DISPLAY для отображения более подробной информации для выбранного заголовка.

### Внимание

Если при появлении меню Список Заголовков нажать кнопку REC (●) выбранный заголовок будет удален, и начнется перезапись (см. стр. 57 для получения более подробных сведений).

### Использование меню Список Глав **+RW**

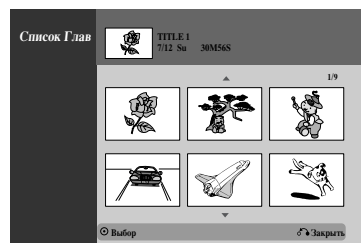
#### 1 Нажмите кнопку MENU/LIST для вывода меню Список Заголовков.

#### 2 С помощью кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ выберите заголовок, для которого вы хотите вызвать меню Список Глав, и нажмите ENTER.

В левой части меню Список Заголовков появятся опции.

#### 3 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите в меню Список Заголовков опцию 'Глава' и нажмите ENTER.

На экране телевизора появится меню Список Глав.



#### 4 Для просмотра опций меню Список Глав выберите нужный раздел и нажмите ENTER.

В левой части меню Список Глав появятся опции.

#### 5 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите опцию и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

Пуск
Заголовок
Объединить
Скрыть

**Пуск** : начало воспроизведения выбранного раздела.

**Заголовок** : переход в меню Список Заголовков для раздела (см. в левой колонке страницы).

**Объединить** : объединение двух разделов в один (стр. 53)

**Скрыть (Показ)** : сокрытие (или отображение) выбранного раздела (стр. 54).

#### 6 Несколько раз нажмите RETURN (↵) для выхода из меню Список Глав.

## Меню списка заголовков и списка разделов (продолжение)

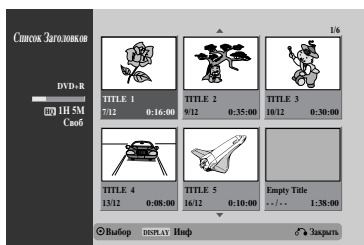
### Использование меню Список Заголовков

+R

Список заголовков - это то место, где вы можете просмотреть все заголовки записей, удалить ненужные заголовки и выполнить другие изменения исходного содержимого диска. Вы также можете воспроизводить отдельные записи непосредственно из меню Список Заголовков. Для редактирования с использованием меню Список Заголовков работа рекордера должна быть остановлена.

#### 1 Нажмите кнопку MENU/LIST для вывода меню Список Заголовков.

- При наличии более 6 заголовков используйте кнопки ▲ / ▼ для перехода к предыдущей/следующей странице.
- Чтобы выйти из меню Список Заголовков, нажмите RETURN (↵).



#### 2 Для просмотра опций меню Список Заголовков выберите нужный заголовок и нажмите ENTER.

В левой части меню Список Заголовков появятся опции списка заголовков.

#### 3 Используя кнопки ▲ / ▼ выберите опцию и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

Пуск
Проигрыв.
Глава
Удалить
Защита
Редакт.

**Пуск** : начало воспроизведения записи для выбранного заголовка, за исключением скрытых разделов.

**Проигрыв.** : начало воспроизведения записи для выбранного заголовка, включая скрытые разделы.

**Глава** : переход в меню Список Глав для заголовка (см. в правой колонке страницы).

**Удалить** : удаление заголовка (стр. 51).

**Защита** : защита от случайной записи, редактирования или удаления заголовка (стр. 54).

**Редакт.** : выбор опций для редактирования.

- **Назв. Загол.** : изменение заголовка (стр. 52).
- **Скрыть (Показ)** : сокрытие (или отображение) всех разделов для заголовка (стр. 54)

#### 4 Несколько раз нажмите RETURN (↵) для выхода из меню Список Заголовков.



#### Совет

Нажмите кнопку DISPLAY для отображения более подробной информации для выбранного заголовка.

### Использование меню Список Глав +R

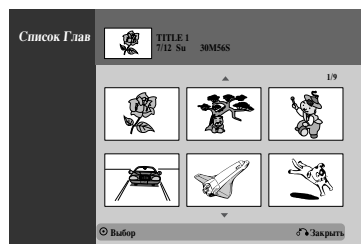
#### 1 Нажмите кнопку MENU/LIST для вывода меню Список Заголовков.

#### 2 С помощью кнопок ▲▼◀▶ выберите заголовок, для которого вы хотите вызвать меню Список Глав, и нажмите ENTER.

В левой части меню Список Заголовков появятся опции.

#### 3 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите в меню Title List опцию 'Глава' и нажмите ENTER.

На экране телевизора появится меню Список Глав.



#### 4 Для просмотра опций меню Список Глав выберите нужный раздел и нажмите ENTER.

В левой части меню Список Глав появятся опции.

#### 5 С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите опцию и нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

Пуск
Заголовок
Объединить
Скрыть

**Пуск** : начало воспроизведения выбранного раздела.

**Заголовок** : переход в меню Список Заголовков для раздела (см. в левой колонке страницы).

**Объединить** : объединение двух разделов в один (стр. 53).

**Скрыть (Показ)** : сокрытие (или отображение) выбранного раздела (стр. 54)

#### 6 Несколько раз нажмите RETURN (↵) для выхода из меню Список Глав.

## Редактирование разделов и заголовков

При редактировании исходного содержимого диска изменяется его действительное содержимое. Например, если вы удаляете заголовок или раздел из исходного содержимого (Title или Chapter), запись, соответствующая заголовку, и раздел будут удалены с диска, освобождая пространство и увеличивая доступное для записи время. С другой стороны, при редактировании списка для воспроизведения вы не изменяете содержимое диска. Например, если вы удалите заголовок из списка для воспроизведения, это будет означать лишь то, что рекордер не станет проигрывать запись под данным заголовком; в действительности с диска ничего удалено не будет.

### Заголовки, разделы и части

Исходные записи на диске включают в себя один или несколько разделов. При помещении заголовка записи в список для воспроизведения туда также будут помещены все разделы для этой записи. Другими словами, разделы в списке для воспроизведения полностью подобны разделам на диске DVD-Video. Части - это участки записей на диске или из списка для воспроизведения. Через меню Original и Playlist можно добавлять или удалять части. При добавлении раздела или заголовка в список для воспроизведения создается новый заголовок, соответствующий участкам (т.е. разделам) исходной записи. В случае удаления части удаляется часть заголовка из меню Original или Playlist.



#### Внимание

- При редактировании с использованием команд Delete, Add и Move начальный и последний кадры могут отличаться от начального и последнего кадров, установленных по экрану.
- В процессе проигрывания записей из списка для воспроизведения можно заметить кратковременные перерывы между измененными записями. Это не является признаком неисправности.

### Добавление маркеров разделов



Во время записи или воспроизведения в любое место записи из списка для воспроизведения или списка файлов на диске вы можете добавить маркер раздела. Сразу после маркировки раздела вы сможете использовать функцию поиска раздела, а также удалять, объединять и перемещать разделы в списках Список Глав-Оригинал и Список Глав-Playlist.

Вы можете вставить до 999 маркеров разделов как в список записей на диске, так и в список для воспроизведения.



#### Примечание

Маркеры разделов автоматически вставляются через равные интервалы. Вы можете изменить величину этого интервала в меню начальной настройки (см. раздел 'Автоматическое разбиение на разделы' на стр. 27).



**1 Включите воспроизведение записи (из списка Original или Playlist).**



**2 В месте, с которого вы желаете начать новый раздел, нажмите кнопку добавить раздел.**

На экране телевизора появится значок маркера раздела.

- Также вы можете добавлять маркеры разделов в процессе записи.

### Изменение пиктограмм заголовков



Каждый заголовок, отображаемый в списке заголовков, представляется в виде пиктограммы, извлеченной из начального кадра записи или раздела.

При желании для пиктограммы можно выбрать другой кадр из записи.



**1 Включите воспроизведение записи (из списка Original или Playlist).**



**2 Нажмите кнопку пиктограмма, чтобы сделать отображаемую в данный момент картинку пиктограммой списков Original и Playlist.**

Выбранный вами кадр появится в обоих списках.



#### Совет

Вы также можете изменить картинку для пиктограммы заголовка через меню Список Глав-Оригинал и Список Глав-Playlist. Выберите раздел из меню Список Глав-Оригинал или Список Глав-Playlist и нажмите кнопку THUMBNAIL. Картинка для пиктограммы заголовка, содержащего данный раздел, будет изменена.

## Редактирование разделов и заголовков (продолжение)

### Создание нового списка для воспроизведения **VR**

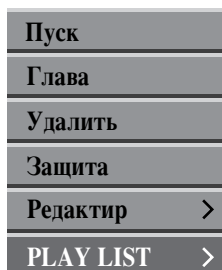
Эта функция используется для добавления заголовков или разделов записей диска в список для воспроизведения. При этом заголовок добавляется в список для воспроизведения целиком (вы можете удалить ненужные части - см. раздел 'Удаление заголовка/раздела из списка файлов на диске или из списка для воспроизведения' на стр. 51).

Заголовок появляется в списке для воспроизведения вместе с маркерами разделов, отображаемыми в списке файлов на диске. Однако если позже в список файлов на диске вы добавите новые маркеры разделов, они не будут перенесены автоматически в список для воспроизведения.

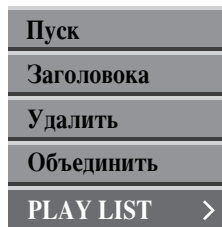
На одном диске может быть создано до 999 разделов. Если вам необходимо всего лишь добавить раздел для заголовка, воспользуйтесь указаниями раздела 'Добавление заголовка/раздела в список для воспроизведения' на этой странице.

**1** Несколько раз нажмите кнопку MENU/LIST для отображения меню Список Заголовков-Оригинал. Если вы желаете вывести на экран меню Список Глав-Оригинал, обратитесь к разделу "Использование меню Список Глав-Оригинал" на стр. 44.

**2** В меню Original выберите заголовок или раздел, который требуется поместить в список для воспроизведения, а затем нажмите ENTER. В левой части меню Original будут отображены опции (для заголовка или раздела).

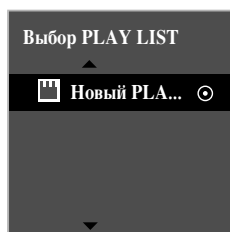


Опции меню Список Заголовков-Оригинал



Опции меню Список Глав-Оригинал

**3** С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите в меню Original опцию 'PLAY LIST' и нажмите ENTER.



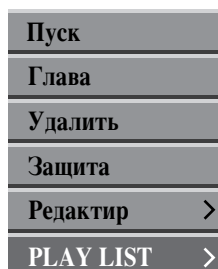
**4** Выберите 'Новый PLA...', затем нажмите ENTER. В обновленном списке для воспроизведения появится новый заголовок. При этом в список будут добавлены все разделы для данного заголовка.

### Добавление дополнительных заголовков /разделов в список для воспроизведения **VR**

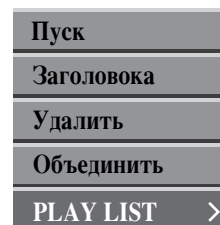
Даже если список для воспроизведения уже создан, вы можете добавить в него новый заголовок или раздел записи на диске.

**1** Несколько раз нажмите кнопку MENU/LIST для отображения меню Список Заголовков-Оригинал. Если вы желаете отобразить меню Список Глав-Оригинал, обратитесь к разделу "Использование меню Список Глав-Оригинал" на стр. 44.

**2** В меню Original выберите заголовок или раздел, который требуется поместить в список для воспроизведения, а затем нажмите ENTER. В левой части меню Original будут отображены опции.



Опции меню Список Заголовков-Оригинал



Опции меню Список Глав-Оригинал

**3** С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите в меню Original опцию 'PLAY LIST' и нажмите ENTER.



**4** Выберите список для воспроизведения, куда требуется поместить заголовок или раздел, и нажмите ENTER. В обновленном меню списка для воспроизведения появится новый заголовок или раздел.

**5** Повторите шаги 1-4 для добавления дополнительных заголовков или разделов в список для воспроизведения.

**6** Нажмите RETURN (↵) чтобы выйти из списка, или MENU/LIST, чтобы вернуться в меню Список Заголовков-Оригинал.

## Редактирование разделов и заголовков (продолжение)

### Удаление заголовка/раздела

**VR**

**+RW**

**+R**

Если заголовок или раздел удаляются из списка для воспроизведения на дисках DVD-RW, отформатированных в режиме VR, они будут удалены только из данного списка; в меню содержимого диска заголовок/раздел останутся.

При удалении заголовка или раздела из списка заголовков или из списка разделов, с диска будут действительно удалены запись для этого заголовка и раздел, при этом оставшееся время, доступное для записи, возрастет. Заголовки/разделы, удаленные из списка Original, также удаляются из списка для воспроизведения Playlist.



#### Примечание

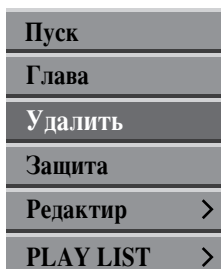
Разделы продолжительностью менее 5 секунд могут не удаляться.

**1** В меню Список Заголовков или Список Глав с помощью кнопок **▲ ▼ ◀ ▶** выберите заголовок или раздел, которые требуется удалить, и нажмите **ENTER**.

В левой части экрана будут отображены опции.

**2** Из опций меню выберите опцию 'Удалить'.

Ниже показан пример выбора опции "Удалить" в меню Список Заголовков-Оригинал.



**3** Нажмите **ENTER**, чтобы подтвердить выбор.

Появится сообщение с просьбой подтвердить удаление.

**4** С помощью кнопок **◀ / ▶** выберите 'Да' и нажмите **ENTER**.

Выбранный раздел или заголовок будут удалены. После нажатия кнопки **ENTER** будет отображено новое измененное меню

**5** Повторите шаги 1 - 4 для удаления других элементов списка.

**6** Несколько раз нажмите **RETURN** (**↵**) чтобы выйти из меню.



#### Примечание

- Если записывается DVD+RW-диск, удаленный заголовок заменяется надписью 'удаленный заголовок'.
- При удалении более двух заголовков они будут объединены в один.

### Удаление части **VR**

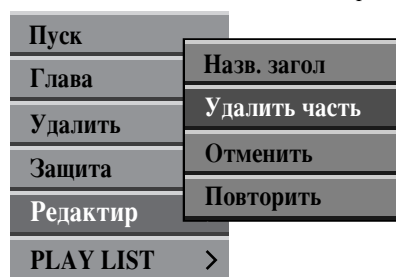
Вы можете удалить из записи ненужную часть.

**1** Несколько раз нажмите кнопку **MENU/LIST** для отображения меню Список Заголовков-Оригинал или Список Заголовков-Playlist.

**2** С помощью кнопок **▲ ▼ ◀ ▶** выберите заголовок, который вы хотите удалить и нажмите **ENTER**. ТВ левой части меню появятся опции.

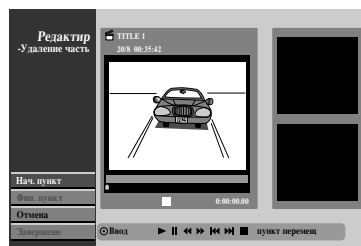
**3** Выберите в меню опцию 'Удалить часть'.

Ниже показан пример выбора опции "Удалить часть" в меню Список Заголовков-Оригинал.



**4** Нажмите **ENTER**.

На экране появится меню Удаление части редактирование заголовка - удаление части, и будет выделена строка 'Нач. пункт'.



**5** Запустите воспроизведение и, используя функции паузы, поиска или замедленного воспроизведения, найдите начальную позицию.

**6** В начальной позиции удаляемого участка нажмите **ENTER**.

Будет выделена строка 'Нач. пункт'.

Выбранная часть записи будет индицироваться на индикаторе выполнения операции.

**7** Используя функции паузы, поиска, пропуска и замедленного воспроизведения найдите конечную позицию.

**8** В конечной позиции удаляемого участка нажмите **ENTER**.

Вы можете отменить выбор позиции, выбрав с помощью кнопок **▲ / ▼** строку 'Отмена' и нажав **ENTER**.

**9** По окончании выделения удаляемого участка выберите строку 'Завершено' и нажмите **ENTER**. Появится сообщение с просьбой подтвердить удаление.

**10** С помощью кнопок **◀ / ▶** выберите 'Да' и нажмите **ENTER**.

Выбранная часть записи будет удалена, и на экране снова появится меню Список Заголовков-Оригинал или Список Заголовков-Playlist.

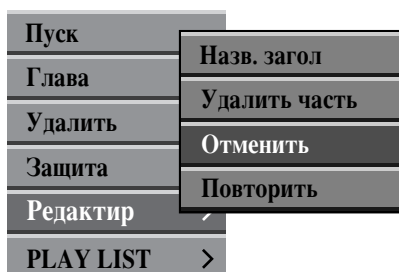
## Редактирование разделов и заголовков (продолжение)

### Отмена/повтор последнего удаления VR

Если вы ошибочно что-либо удалили, вы можете отменить удаление. Существует один уровень отмены (другими словами, вы можете отменить только последнюю выполненную операцию удаления).

- 1** В меню Список Заголовков-Оригинал выберите команду 'отмена' и нажимайте ENTER. Последняя операция удаления будет отменена независимо от того, в каком месте меню Список Заголовков-Оригинал вы находитесь в данный момент.

Ниже показан пример выбора опции "Отменить" в меню Список Заголовков-Оригинал.



#### Примечания

- Вы не сможете отменить запись.
- Вы не сможете отменить никакие действия после извлечения диска из рекордера или переключения рекордера в режим ожидания.
- Возможность отмены удаления сохраняется и после выхода из экранного меню.

#### Совет

С помощью опции 'Повторить' вы можете повторить последнее отмененное действие. Выберите в меню Список Заголовков-Оригинал команду 'Повторить' и нажимайте ENTER.

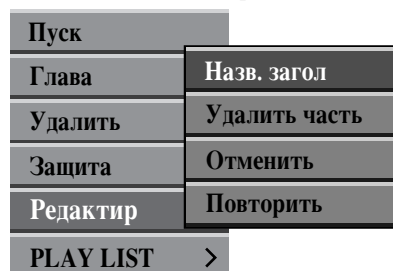
### Создание заголовка VR Video +RW +R

Вы можете именовать записи независимо. Заголовки могут включать в себя до 32 символов.

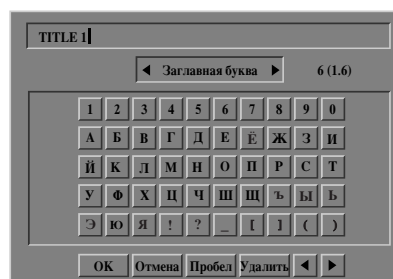
- 1** В меню Список Заголовков с помощью кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ выберите запись, для которой вы желаете создать заголовок, и нажимайте ENTER. В левой части меню появятся опции.

- 2** С помощью кнопок ▲ ▼ выберите опцию 'заголовок' и нажимайте ENTER. Появится меню с клавиатурой.

Ниже показан пример выбора опции "Title Name" в меню Список Заголовков-Оригинал.



- 3** Введите заголовок для записи: с помощью кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ выбирайте символы и нажимайте ENTER для подтверждения выбора. Обратитесь к указаниям для шага 3 на стр. 21 (Переименование станции).



- 4** Выберите OK, а затем нажимайте ENTER для сохранения заголовка и возврата к предыдущему экрану меню.

- 5** Несколько раз нажимайте RETURN (↵) для выхода из меню.

#### Примечания

- Максимальная длина заголовков составляет 32 символа.
- Для дисков, отформатированных на другом DVD-рекордере, может отображаться лишь ограниченный набор символов.
- В случае записи на диски DVD-R, DVD+R и DVD+RW введенный заголовок будет отображаться на DVD-плеере только после закрытия диска.

## Редактирование разделов и заголовков (продолжение)

### Объединение двух разделов в один

VR

+RW

+R

Эта функция используется для объединения двух смежных разделов из списка Playlist или Original в один.

#### Примечание

Данная функция недоступна, если запись состоит только из одного раздела.

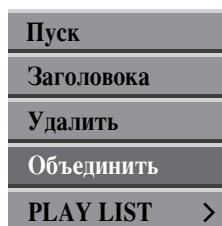
**1** В меню Список Глав выберите второй раздел из двух разделов, которые вы желаете объединить, и нажмите ENTER.

В левой части меню Список Глав будут отображены опции.

**2** С помощью кнопок ▲ / ▼ выберите команду 'Объединить'.

Между двумя объединяемыми разделами появится индикатор объединения.

Ниже показан пример выбора опции "Объединить" в меню Список Глав-Оригинал.



**3** Нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор. После нажатия кнопки ENTER будет выведено обновленное меню.

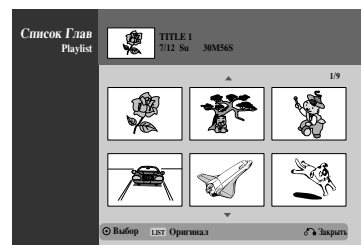
### Перемещение раздела в списке для воспроизведения VR

Эта функция используется для изменения порядка воспроизведения разделов в списке для воспроизведения меню Список Заголовков-Playlist.

**1** Несколько раз нажмите кнопку MENU/LIST для отображения меню Список Заголовков-Playlist. Чтобы вывести на экран меню Список Глав-Playlist, обратитесь к разделу "Использование меню Список Глав-Playlist" на стр 45.

#### Примечание

Данная функция не доступна при наличии только одного раздела.



**2** В меню Список Глав-Playlist выберите требуемый раздел.

**3** Нажмите ENTER.

В левой части меню Список Глав-Playlist появятся опции.

**4** С помощью кнопок ▲ / ▼ в меню Playlist выберите опцию 'Переместить' и нажмите ENTER.



**5** С помощью кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ выберите позицию, куда необходимо переместить раздел, а затем нажмите ENTER.

После нажатия кнопки ENTER будет выведено обновленное меню.



## Редактирование разделов и заголовков (продолжение)

### Включение защиты записей **VR** **+RW** **+R**

Эта функция используется для защиты от случайной записи, редактирования или удаления заголовка.

**1** Нажмите MENU/LIST для отображения меню Список Заголовков.

**2** С помощью кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ выберите заголовок, для которого вы хотите включить защиту, и нажмите ENTER.

В левой части меню появятся опции.

**3** Выберите опцию 'Защита'.

Ниже показан пример выбора опции "Защита" в меню Список Заголовков.

Пуск
Проигрыв.
Глава
Удалить
Защита
Редакт. >

**4** Нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

На пиктограмме записи с данным заголовком появится знак блокировки.

#### Совет

Выбрав заголовок, для которого уже включена защита в меню Список Заголовков, вы можете снять с него защиту, используя опцию "Защита" из меню Список Заголовков. После этого вы сможете редактировать и удалять записи.

### Соккрытие заголовка/раздела **+RW** **+R**

Эта функция используется для того, чтобы скрыть заголовок/раздел в меню Список Заголовков или Список Глав.

**1** В меню Список Заголовков или Список Глав с помощью кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ выберите заголовок или раздел. Который вы желаете скрыть, а затем нажмите ENTER.

В левой части экрана появятся опции.

**2** Выберите опцию 'Скрыть'.

Ниже показан пример выбора опции "Скрыть" в меню Список Заголовков.

Пуск	
Проигрыв.	
Глава	
Удалить	Назв. Загол.
Защита	Разделить
Редакт.	Скрыть

**3** Нажмите ENTER, чтобы подтвердить выбор.

Пиктограмма записи с данным заголовком потускнеет.

#### Совет

Выбрав в меню Список Заголовков скрытый заголовок, вы можете снова 'показать' его, используя опцию "Показ" из меню Список Заголовков. После этого вы сможете увидеть данную запись.

## Редактирование разделов и заголовков (продолжение)

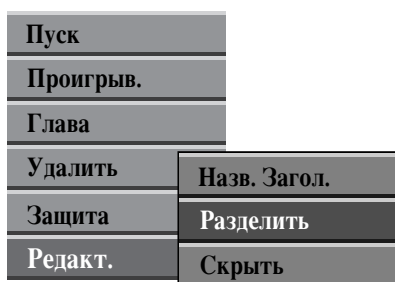
### Разделение одной записи на две **+RW**

С помощью этой команды можно разделять одну запись на две новые записи.

**1** В меню Список Заголовков выберите заголовок записи, которую требуется разделить, и нажмите ENTER.

В левой части экрана появятся опции меню.

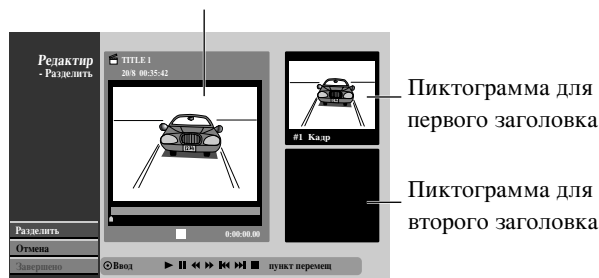
**2** Выберите в меню Список Заголовков опцию 'Разделить'.



**3** После того, как опция 'Разделить' будет выделена, нажмите ENTER.

Появится меню Редактир-Разделить и рекордер перейдет в режим остановки.

Текущее изображение



**4** Используя функции паузы, поиска, пропуска и замедленного воспроизведения найдите то место, в котором вы хотите разделить запись.

**5** Если опция 'Разделить' выделена, нажмите в этом месте кнопку ENTER.

Вы можете удалить точку разделения и выйти из меню Редактир-Разделить, выбрав с помощью кнопок ▲ / ▼ команду 'Отмена' и нажав ENTER. Точка разделения будет удалена.

**6** Выберите опцию 'Завершено' и нажмите ENTER для сохранения точки разделения.

Запись с данным заголовком будет разделена на две новые записи. Для разделения может потребоваться до 4 минут.

## Дополнительная информация

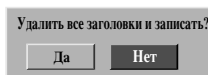
### Стирание содержимого диска **Video** **VR** **+RW**

Вы можете просто стереть все содержимое диска и начать запись с первого раздела диска. Формат диска при этом не изменится.

**1** Включите рекордер и загрузите записываемый диск.

**2** Нажмите и удерживайте более 3 секунд кнопку REC (●).

На экране телевизора появится следующее сообщение.



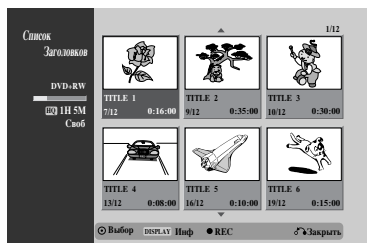
**3** С помощью кнопок ◀ / ▶ выберите “Да”, а затем нажмите ENTER. Начнется запись. (На экране дисплея загорится индикатор REC.)

### Перезапись диска **+RW**

Чтобы перезаписать новую видеозапись на место ранее записанной, выполните следующие действия. Данная функция не работает с DVD+R-дисками, в которых запись всегда производится в конец диска.

**1** Выберите источник сигнала, с которого требуется произвести запись (канал, AV1-4, DV).

**2** Нажмите кнопку MENU/LIST для отображения Списка Заголовков.



**3** С помощью кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ выберите заголовок записи, которую необходимо перезаписать.

**4** Нажмите кнопку REC (●) чтобы начать процесс перезаписи.

Перезапись начнется от начала исходной записи.

**5** Чтобы остановить перезапись, нажмите кнопку STOP (■).

Будет создан новый заголовок и появится обновленное меню.

### Примечания

- Эта функция недоступна, если запись защищена.
- Если при перезаписи будет пройдена текущая запись (запись под выбранным заголовком), начнет перезаписываться следующая. Однако, если следующая запись защищена, процесс перезаписи будет остановлен на начале этой записи.
- Если продолжительность выбранной записи менее 10 секунд, будет перезаписана следующая запись. При этом если следующая запись защищена, процесс перезаписи остановится.

### Просмотр меню Список Заголовков, отображаемого на других DVD-рекордерах и DVD-плеерах

**+RW** **+R**

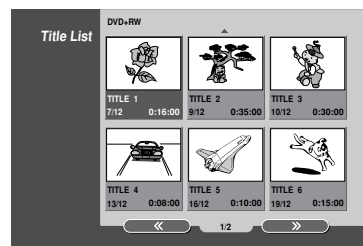
Вы можете просмотреть меню Список Заголовков, отображаемое на другом DVD-плеере, способном проигрывать DVD+RW или DVD+R диски.

**1** Вставьте записанный диск DVD+R или DVD+RW.

**2** Нажмите кнопку TITLE или нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку MENU/LIST в режиме остановки. Появится меню Список Заголовков, как показано ниже.

### Совет

Вы можете убрать с экрана меню Список Заголовков нажатием кнопки STOP (■).



**3** Чтобы воспроизвести запись, выберите соответствующий заголовок и нажмите ENTER или ▶ (PLAY).

### Воспроизведение ваших записей на других DVD-плеерах (закрытие диска)

Большинство DVD-плееров способно воспроизводить закрытые диски, записанные в режиме Video, а также закрытые диски DVD+R или DVD+RW. Небольшое число плееров также может воспроизводить закрытые и незакрытые DVD-RW-диски, записанные в режиме VR. Чтобы установить, какие диски могут быть воспроизведены на другом плеере, обратитесь к руководству данного плеера.

Процесс закрытия ‘закрепляет’ записи и изменения таким образом, что появляется возможность воспроизведения диска на обычном DVD-плеере или компьютере, оборудованном соответствующим приводом DVD-ROM. При закрытии видеодиска (диска, записанного в режиме Video) создается экранное меню для поиска записей на диске. Его можно вызвать нажатием кнопок MENU/LIST и TITLE. Чтобы закрыть диск, обратитесь к разделу ‘Закрытие диска’ на стр. 28.

### Примечания

- Обычные DVD-плееры способны воспроизводить незакрытые DVD+RW-диски.
- Измененное содержимое DVD+RW-диска может быть прочитано обычными DVD-плеерами только после закрытия диска.
- Измененное содержимое DVD+R-диска (скрытые записи, объединенные разделы, добавленные маркеры разделов и т.д.) не сможет быть прочитано обычными DVD-плеерами.

## СПРАВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ

Для начальных установок "Disc Audio (аудиоданные диска)", "Disc Subtitle (субтитры на диске)" и/или "Disc Menu (меню диска)" (см. стр. 23) необходимо ввести соответствующий код языка.

Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык
6566	Абхазский	7074	Фиджи	7678	Лингала	8373	Сингальский
6565	Афар	7073	Финский	7684	Литовский	8375	Словацкий
6570	Африкаанс, бурский язык	7082	Французский	7775	Македонский	8376	Словенский
8381	Албанский	7089	Фризский	7771	Малагасийский	8379	Сомалийский
6577	Амхарский (амехарик)	7176	Галисийский	7783	Малайский	6983	Испанский
6582	Арабский	7565	Грузинский	7776	Малайялам	8385	Суданский
7289	Армянский	6869	Немецкий	7784	Мальтийский	8387	Суахили
6583	Ассамский (асамес)	6976	Греческий	7773	Маори	8386	Шведский
6588	Аймара	7576	Гренландский	7782	Маратхи	8476	Тагальский
6590	Азербайджанский	7178	Гуарани	7779	Молдавский	8471	Таджикский
6665	Башкирский	7185	Гуджарати	7778	Монгольский	8465	Тамильский
6985	Баскский	7265	Хауса	7865	Науруанский	8484	Татарский
6678	Бенгальский; бангладешский	7387	Иврит	7869	Непальский	8469	Телугу
		7273	Хинди	7879	Норвежский	8472	Тайский
6890	Бутанский	7285	Венгерский	7982	Ория	6679	Тибетский
6672	Бихарский	7383	Исландский	8065	Панджаби	8473	Тигринья
6682	Бретонский	7378	Индонезийский	8083	Пушту	8479	Тонга
6671	Болгарский	7365	Интерлингва	7065	Персидский	8482	Турецкий
7789	Бирманский	7165	Ирландский	8076	Польский	8475	Туркменский
6669	Белорусский	7384	Итальянский	8084	Португальский	8487	Тви
7577	Камбоджийский	7465	Японский	8185	Кечуа	8575	Украинский
6765	Каталанский	7487	Яванский	8277	Ретороманский	8582	Урду
9072	Китайский	7578	Каннада (дравидийский)	8279	Румынский	8590	Узбекский
6779	Корсиканский			8285	Русский	8673	Вьетнамский
7282	Хорватский	7583	Кашмирский	8377	Самоа	8679	Волапук (валопакский)
6783	Чешский	7575	Казахский	8365	Санскрит		
6865	Датский	7589	Киргизский	7168	Шотландский гаэльский	6789	Валлийский
7876	Голландский	7579	Корейский			8779	Волоф
6978	Английский	7585	Курдский	8382	Сербский	8872	Кхоса (хоса)
6979	Эсперанто	7679	Лаосский	8372	Сербо-хорватский	7473	Идиш
6984	Эстонский	7665	Латинский	8378	Шона	8979	Йоруба
7079	Фарерский	7686	Латвийский, латышский	8368	Синдхи	9085	Зулусский

## Список кодов стран

Введите соответствующий код для начальной установки "Country Code (код страны)" (см. стр. 26).

Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна
AD	Андорра	ER	Эритрея	LI	Лихтенштейн	SC	Республика Сейшельские Острова
AE	Объединенные Арабские Эмираты	ES	Испания	LK	Шри-Ланка	SD	Судан
AF	Афганистан	ET	Эфиопия	LR	Либерия	SE	Швеция
AG	Антигуа и Барбуда	FI	Финляндия	LS	Лесото	SG	Сингапур
AI	Ангилья	FJ	Фиджи	LT	Литва	SH	Остров Святой Елены
AL	Албания	FK	Фолклендские острова	LU	Люксембург	SI	Словения
AM	Армения	FM	Микронезия	LV	Латвия	SJ	Острова Свальбарда и Ян-Майен
AN	Антильские острова (нидерл.)	FO	Фарерские острова	LY	Ливия	SK	Словацкая Республика
AO	Ангола	FR	Франция	MA	Марокко	SL	Сьерра-Леоне
AQ	Антарктида	FX	Франция (европейская территория)	MC	Монако	SM	Сан-Марино
AR	Аргентина	GA	Габон	MD	Молдавия	SN	Сенегал
AS	Американские Самоа	GB	Великобритания	MH	Маршалловы острова	SO	Сомали
AT	Австрия	GD	Гренада	MK	Македония	SR	Суринам
AU	Австралия	GE	Грузия	ML	Мали	ST	Острова Сент-Томе и Принсипи
AW	Аруба (Малые Антильские о-ва)	GF	Гайана (франц.)	MM	Мьянма	SU	Бывший СССР
AZ	Азербайджан	GH	Гана	MN	Монголия	SV	Сальвадор
BA	Босния и Герцеговина	GI	Гибралтар	MO	Макао	SY	Сирия
BB	Барбадос	GL	Гренландия	MP	Северные Марианские острова	SZ	Свазиленд
BD	Бангладеш	GM	Гамбия	MQ	о. Мартиника (франц.)	TC	Острова Теркс и Кайкос
BE	Бельгия	GN	Гвинея	MR	Мавритания	TD	Чад
BF	Буркина-Фасо	GP	Гваделупа (франц.)	MS	о. Монтсеррат	TF	Южные территории Франции
BG	Болгария	GQ	Экваториальная Гвинея	MT	Мальта	TG	Того
BH	Бахрейн	GR	Греция	MU	Маврикий	TH	Таиланд
BI	Бурунди	GS	Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова	MV	Мальдивские острова	TJ	Таджикистан
BJ	Бенин	GT	Гватемала	MW	Малави	TK	Токелау
BM	Бермудские о-ва	GU	Гуам (США)	MX	Мексика	TM	Туркменистан
BN	Бруней Даруссалам	GW	Гвинея-Бисау	MY	Малайзия	TN	Тунис
BO	Боливия	GY	Гайана	MZ	Мозамбик	TO	Тонга
BR	Бразилия	HK	Гонконг	AN	Намибия	TP	Восточный Тимор
BS	Багамские острова	NM	Острова Герда и Макдональда	NC	Новая Каледония (франц.)	TR	Турция
BT	Бутан	HN	Гондурас	NE	Нигер	TT	Тринидад и Тобаго
BV	Остров Буве	HR	Хорватия	NF	о. Норфолк	TV	Тувалу
BW	Ботсвана	HT	Гаити	NG	Нигерия	TW	Тайвань
BY	Беларусь	HU	Венгрия	NI	Никарагуа	TZ	Танзания
BZ	Белиз	ID	Индонезия	NL	Нидерланды	UA	Украина
CA	Канада	IE	Ирландия	NO	Норвегия	UG	Уганда
CC	Кокосовые острова (Килинг)	IL	Израиль	NP	Непал	UK	Соединённое Королевство (Великобритании и Северной Ирландии)
CF	Центральноафриканская Республика	IN	Индия	NR	Науру	UM	Малые острова за пределами США
CG	Конго	IO	Британские земли в Индийском океане	NU	Ниуэ	US	Соединенные Штаты Америки
CH	Швейцария	IQ	Ирак	NZ	Новая Зеландия	UY	Уругвай
CI	Кот-д'Ивуар	IR	Иран	OM	Оман	UZ	Узбекистан
CK	Острова Кука	IS	Исландия	PA	Панама	VA	Государство Ватикан
CL	Чили	IT	Италия	PE	Перу	VC	Острова Сент-Винсент и Гренадины
CM	Камерун	JM	Ямайка	PF	Полинезия (франц.)	VE	Венесуэла
CN	Китай	JO	Иордания	PG	Папуа-Новая Гвинея	VG	Виргинские острова (брит.)
CO	Колумбия	JP	Япония	PH	Филиппины	VI	Виргинские острова (США)
CR	Коста-Рика	KE	Кения	PK	Пакистан	VN	Вьетнам
CS	Бывшая Чехословакия	KG	Кыргызстан	PL	Польша	VU	Вануату
CU	Куба	KN	Камбоджа	PM	Острова Сен-Пьер и Микелон	WF	Острова Уоллис и Футуна
CV	Кабо-Верде	KI	Кирибати	PN	Остров Питкэрн	WS	Самоа
CX	Остров Рождества	KM	Федеральная Исламская Республика Коморские Острова	PR	Пуэрто-Рико	YE	Йемен
CY	Кипр	KN	Острова Сент-Китс и Невис Ангилья	PT	Португалия	YT	Майотте
CZ	Республика Чехия	KP	Северная Корея	PW	Палау	YU	Югославия
DE	Германия	KR	Южная Корея	PY	Парагвай	ZA	ЮАР
DJ	Джибути	KW	Кувейт	QA	Катар	ZM	Замбия
DK	Дания	KY	Каймановы острова	RE	Реюньон (франц.)	ZR	Заир
DM	Доминика	KZ	Казахстан	RO	Румыния	ZW	Зимбабве
DO	Доминиканская Республика	LA	Лаос	RU	Российская Федерация		
DZ	Алжир	LB	Ливан	RW	Руанда		
EC	Эквадор	LC	Сент-Люсия	SA	Саудовская Аравия		
EE	Эстония			SB	Соломоновы Острова		
EG	Египет						
EH	Западная Сахара						

## Использование пульта дистанционного управления рекордера для управления телевизором

С помощью входящего в комплект поставки вашего рекордера пульта дистанционного управления можно регулировать уровень звука, выбирать источник входного сигнала и управлять питанием вашего телевизора LG.

Для управления телевизором используйте показанные ниже кнопки.



Кнопка	Функция
POWER	Включение и выключение телевизора.
AV	Переключение источника входного сигнала телевизора (тюнер телевизора или другой источник).
PR +/-	Просмотр сохраненных в памяти каналов в порядке возрастания или убывания их номера.
VOL +/-	Регулирование громкости телевизора.
MUTE	Временное отключение звука телевизора, при повторном нажатии звук восстанавливается.

## Использование пульта дистанционного управления для управления телевизорами других марок

С помощью пульта дистанционного управления вы также можете регулировать уровень звука, выбирать источник входного сигнала и управлять питанием телевизора другой фирмы (не LG). Если марка вашего телевизора приведена в таблице ниже, установите соответствующий код изготовителя.

1. Удерживая кнопку TV POWER, нажимайте нумерованные кнопки для ввода кода изготовителя вашего телевизора (см. таблицу ниже).
2. отпустите кнопку TV POWER.

## Кодовые номера управляемых телевизоров

Если в списке перечислено несколько кодовых номеров, вводите их по одному до тех пор, пока не найдете код, соответствующий вашему телевизору.

Изготовитель	Кодовый номер
LG / GoldStar	1 (по умолчанию), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

### Примечания

- Для некоторых моделей телевизоров часть кнопок, либо все кнопки не будут действовать даже после ввода правильного кода изготовителя.
- Когда вы вводите новый кодовый номер, ранее введенный кодовый номер стирается.
- После замены батарей в пульте дистанционного управления введенный вами кодовый номер может быть потерян, при этом установится заданный по умолчанию код. В этом случае введите требуемый кодовый номер снова.

## Поиск и устранение неисправностей

Перед обращением в ремонтную мастерскую изучите приведенные ниже указания по поиску и устранению возможных неисправностей.

Признак неисправности	Причина	Меры по исправлению
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсоединен шнур питания.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно подключите шнур питания к розетке питающей сети.</li> </ul>
Отсутствует изображение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Рекордер переведен в режим TV (кнопка TV/DVD).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Несколько раз нажмите кнопку TV/DVD на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать режим DVD. При этом с экрана дисплея должен исчезнуть индикатор TV.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Телевизор не установлен в режим приема сигнала с выхода DVD-рекордера.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите телевизор в соответствующий режим приема видеосигнала так, чтобы на экране появилось изображение, передаваемое DVD-рекордером.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Плохо подключен видеокабель.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно подключите видеокабель.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключено питание подключенного телевизора.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите телевизор.</li> </ul>
Отсутствует звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппаратура, подключенная с помощью кабеля аудиосигнала, не настроена на прием выходного сигнала DVD-рекордера.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите для приемника аудиосигнала подходящий режим приема, так чтобы стал слышен звук DVD-рекордера.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Плохо подключены кабели аудиосигнала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно подключите кабель аудиосигнала.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключено питание аппаратуры, подключенной с помощью кабеля аудиосигнала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите аппаратуру, подключенную с помощью кабеля аудиосигнала.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поврежден кабель аудиосигнала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените кабель.</li> </ul>
Плохое изображение в режиме воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загрязнен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите диск.</li> </ul>
Не запускается воспроизведение на DVD-рекордере.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсутствует диск.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте диск. (Убедитесь, что на экране дисплея загорелся индикатор наличия диска.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставленный диск не пригоден для воспроизведения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите пригодный для воспроизведения диск. (Проверьте тип диска, систему цветности и код региона.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск установлен лицевой (нерабочей) стороной вниз.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поместите диск рабочей стороной вниз.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не центрирован по направляющим.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выверните диск в лотке по направляющей.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загрязнен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите диск.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включена блокировка (установлен рейтинг).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отмените блокировку, либо поменяйте рейтинг.</li> </ul>
Искажено изображение, передаваемое внешним источником сигнала.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Видеосигнал от внешнего устройства защищен от записи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключение через рекордер невозможно. Подключите устройство непосредственно к телевизору.</li> </ul>
При использовании кнопок ▲ / ▼ некоторые каналы пропускаются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данные каналы не записаны в память рекордера.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Занесите каналы в память. См. раздел "Редактирование программ" на страницах 20-21.</li> </ul>
Неустойчивое изображение или звук канала телевидения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ослаблено соединение антенны или кабеля.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затяните соединения или замените кабель.</li> </ul>
Не отображается изображение, передаваемое видеокамерой.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключена видеокамера.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите видеокамеру и установите требуемый режим работы.</li> </ul>
Отсутствует изображение, передаваемое в DVD-рекордер видеокамерой через вход A/V или DV IN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выбран не тот вход DVD-рекордера (неверная установка INPUT SELECT).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>С помощью кнопки AV выберите соответствующий входной канал (AV1, AV2, DV и т. д.)</li> </ul>



## Поиск и устранение неисправностей (продолжение)

Признак неисправности	Причина	Меры по исправлению
Диск, записанный на данном рекордере, не воспроизводится на другом плеере.	• Диск записан в режиме Video.	• Закройте диск (стр. 28).
	• Некоторые модели плееров не могут проигрывать даже закрытые диски, записанные в режиме Video.	• Нет решения.
	• Диск записан в режиме VR.	• Для воспроизведения плеер должен поддерживать формат RW.
	• Диски, на которые записаны данные для однократного копирования, не могут быть воспроизведены на других плеерах.	• Нет решения.
Невозможна запись или запись выполняется неудачно.	• достаточно свободного места на диске.	• Используйте другой диск.
	• Информация, которую вы пытаетесь записать, защищена от копирования.	• Вы не сможете выполнить запись.
	• При настройке канала для записи настраивался канал тюнера телевизора.	• Выберите канал на встроенном телевизионном тюнере рекордера.
	• При записи на диск в режиме Video программы, защищенные от копирования методом, допускающим лишь однократное копирование, не смогут быть записаны.	• Для данных однократного копирования используйте диск, отформатированный в режиме VR.
Невозможна запись по таймеру.	• Неправильно установлено время в часах DVD-рекордера.	• Установите правильное время в часах. См. «Установка времени» на стр. 22.
	• Неправильно запрограммирован таймер.	• Перепрограммируйте таймер. См. "Запись по таймеру" на стр. 41.
	• После программирования таймера отсутствует индикатор записи по таймеру.	• Перепрограммируйте таймер.
Не записывается и/или не воспроизводится стереозвук.	• Телевизор не совместим со стереоаппаратурой.	• Нет решения.
	• Вещательная программа не является стереофонической.	• Нет решения.
	• Гнезда аудио/видео выходов DVD-рекордера не соединены с гнездами аудио/видео входов телевизора.	• Подключите аудио/видео кабели. Стереосигнал выдается только на выход A/V DVD-рекордера.
	• Для просмотра на телевизоре не выбран аудио/видео выход DVD-рекордера.	• В качестве телевизионного входа выберите AUX или A/V.
	• Телевизионный аудиоканал DVD-рекордера настроен на передачу моно.	• Установите режим Stereo для телевизионного аудиоканала. См. 'Смена телевизионного аудиоканала' на стр. 40.
Пульт дистанционного управления не работает, как требуется.	• Пульт дистанционного управления не направлен на датчик дистанционного управления DVD-рекордера.	• Направьте пульт дистанционного управления на датчик дистанционного управления DVD-рекордера.
	• Пульт дистанционного управления слишком удален от DVD-рекордера.	• Не удаляйте пульт дистанционного управления более чем на 7 м.
	• На пути между пультом дистанционного управления и DVD-рекордером имеется препятствие.	• Устраните препятствие.
	• Разряжены батареи в пульте дистанционного управления.	• Замените батареи.

### Конденсация влаги

Влага может конденсироваться в следующих случаях:	В местах, где возможна конденсация влаги:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• при перемещении DVD-рекордера из холодного места в теплое;</li> <li>• в условиях повышенной влажности.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не отключайте DVD-рекордер от сети и не выключайте питание. Это поможет предотвратить конденсацию.</li> <li>• При появлении конденсации перед началом эксплуатации DVD-рекордера подождите несколько часов, пока он не высохнет.</li> </ul>

## Технические характеристики

### Общие характеристики

Напряжение питания	110-240 В перем. тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	30 Вт
Габаритные размеры (прибл.)	430 X 76 X 383 мм (Ш x В x Д)
Масса (прибл.)	5,5 кг
Диапазон температур при эксплуатации	От 5 до 35°C
Влажность при эксплуатации	От 5 до 90 %
Система телевидения	Система цветного телевидения PAL B/G, D/K, PAL I/I
Формат записи	PAL

### Запись

Формат записи	DVD VideoRecording, DVD-VIDEO
Диски для записи	DVD-ReWritable, DVD-Recordable, DVD+ReWritable, DVD+Recordable
Время записи	Прибл. 1 час (в режиме HQ), 2 часа (в режиме SQ), 4 часа (в режиме LQ), 6 часов (в режиме EQ)
<b>Формат видеозаписи</b>	
Частота дискретизации	27 МГц
Формат сжатия	MPEG 2
<b>Формат аудиозаписи</b>	
Частота дискретизации	48 кГц
Формат сжатия	Dolby Digital

### Воспроизведение

Частотная характеристика	DVD (PCM 48 кГц): от 8 до 22 кГц, CD: от 8 до 20 кГц DVD (PCM 96 кГц): от 8 до 44 кГц
Отношение сигнал / шум	Более 100 дБ (на разъеме аудиовыхода AUDIO OUT)
Нелинейные искажения	Менее 0,008% (на разъеме аудиовыхода AUDIO OUT)
Динамический диапазон	Более 95 дБ (на разъеме аудиовыхода AUDIO OUT)

### Входы

антенна	Вход антенны, 75 Ом
видеовход	1,0 В (размах), 75 Ом, отриц. синхр., 2 гнезда RCA / 2 SCART
аудиовход	0 дБм, более 47 кОм, 2 гнезда RCA (L, R) / 2 SCART
цифровой видеовход	4-штырьковый (стандарт i.LINK/IEEE 1394)

### Выходы

видеовыход	1 В (размах), 75 Ом, отриц. синхр., 1 гнездо RCA / SCART
выход S-VIDEO	(Y) 1,0 В (размах), 75 Ом, отриц. синхр., 4-штырьковый разъем Mini DIN x 1 (C) 0,3 В (размах), 75 Ом
компонентный видеовыход	(Y) 1,0 В (размах), 75 Ом, отриц. синхр., 1 гнездо RCA (Pb)/(Pr) 0,7 В (размах), 75 Ом, 2 гнезда RCA
Аудиовыход (цифровой)	0,5 В (размах), 75 Ом, 1 гнездо RCA
Аудиовыход (оптический)	3 В (размах), 75 Ом, 1 оптический разъем
Аудиовыход (аналоговый)	2,0 В эфф. (1 кГц, 0 дБ), 600 Ом, 1 гнездо RCA (L, R) / SCART

### Принадлежности:

Кабель Scart .....	1	Видеокабель .....	1
Аудиокабель (L, R) .....	1	Коаксиальный ВЧ кабель .....	1
Пульт дистанционного управления .....	1	Батарей .....	2

- Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” и знак “DD” являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- DTS и DTS Digital Out являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc.